



Nixon justifica la intervención de los bombardeos en Laos

# TODOS CONTRA USA

La posibilidad de un Gobierno de coalición en Saigón hace subir la Bolsa

(Crónica de Guy Bueno, desde Nueva York, en la página 8)

AYER:  
HACE  
UN  
AÑO

## SOLUCION EN ORIENTE MEDIO

# Nasser, sí a Rogers

(Página 7)

## Granada: dolor y calma

(Página 6)



OTRO ACCIDENTE MORTAL

## Muere un joven en Tirgo

Sobre las seis de la mañana resultó muerto un joven de 25 años, Francisco Castro Casas, vecino de Cuzcurrita, que conducía la motocicleta LO-18959 y colisionó con el camión NA-53.103, conducido por el vecino de Haro José Yanguas Yanguas, de 47 años.

El hecho ocurrió en la carretera nacional 232, km. 49,200, del término municipal de la citada localidad.

(Foto «Cifra»)

# NUEVA RIOJA

Director: JOSE MARIA LOPE TOLEDO

Edite NUEVA RIOJA, S A Apdo. 28 Dpto Legal: LO-2 Redacción, Administración y Talleres: Vara de Rey 68 Teléfono 21-31-00  
Número 9.846. Año XXXI. Jueves, 23 de julio de 1970. 16 páginas. 4 pe setas.

## «CRONICA»: A LO VIVO



Anoche se encendieron los focos, se hizo el silencio. El claustro se hizo más hermoso. «Crónica Najerense» levantó el telón por segunda vez. El público llenó el recinto. — (Foto HERCE).

(Información en página última)

## 30 DE MAYO: FECHA PARA EL ESPAÑA-RUSIA

MADRID. (Alfil). — El 30 de mayo de 1971 se celebrará el partido Rusia-España correspondiente a la Copa Europea de Naciones, de fútbol, según comunicación de la U. E. F. A., recibida ayer en la Federación Española.



# La vertiente humana del tratado con el MEC Europa, una realidad apetecible

La mayor parte de los comentarios oficiales acerca del efecto más destacado que ha de producir el Tratado preferencial recientemente firmado entre la Comunidad Económica Europea y España coinciden en afirmar que se trata de una inclinación hacia lo europeo por parte de un país como éste que tiene conciencia de ser demasiado "diferente". No es otro el sentido de la mayor parte de las declaraciones que hemos podido leer en estos últimos tiempos. Y siendo esto así, parece lógico pensar que para lograr tal cosa es necesario hablar con la mayor claridad posible.

Para empezar habrá que preguntarse si la gente de este país cree ser tan diferente como opinan algunos de sus dirigentes, y, por consiguiente, si está tan alejada de la idea europea como se teme. Aunque los sondeos de opinión están muy desacreditados últimamente, no parece inoportuno recordar aquí el que hace poco llevó a cabo el Instituto de Opinión Pública, cuyos resultados vinieron a demostrar que la gente de la calle cree que Europa es una realidad apetecible, hacia la cual hay que tender, llevando a cabo para ello las adaptaciones homogeneizadoras que sean necesarias. Tal resultado no parece inverosímil si tenemos en cuenta los centenares de miles de ciudadanos de este país que trabajan en los países del Mercado Común y que van y vienen estableciendo una comunicación que no es menos notable si se considera las idas y venidas de los millones de turistas procedentes de la misma zona.

Tal vez resulta más difícil esta aceptación de lo europeo, y, por consiguiente, tal vez resulten más "diferentes" los

ciudadanos a quienes no se puede calificar de hombre de la calle, y que no suelen ser consultados por los sondeos de opinión, puesto que sus opiniones suelen producirse cada día en los niveles directivos, y son por consiguiente, bien conocidas.

En cualquier caso, es evidente que la táctica más elemental invita a la claridad, para que nadie crea que ha pasado ya lo que está aun muy lejos de ocurrir y es la integración de este país en la Comunidad Económica Europea.

### LOS OTROS BENEFICIOS

Hay que considerar, por otra parte, lo inútil que resultaría una táctica semejante puesto que si pudiera llegar a tener algún efecto de fronteras adentro, es evidente que no tendría ninguno de fronteras afuera. El Mercado Común está ahí ampliándose cada día un poco más, pero manteniendo para cada país que solicita el ingreso las mismas exigencias que se han dado a sí mismos sus fundadores y que están especificadas claramente en el Tratado de Roma. Lo cual quiere decir que no es el Mercado Común el que ha de cambiar para que este país pueda integrarse realmente, sino este país el que ha de cambiar para poderse integrar en el Mercado Común. Esto es algo que ha repetido, por ejemplo, el señor Martino, uno de los miembros de la Comisión de la C. E. E., a un periodista de la Agencia Efe. Las palabras de este alto funcionario han sido inequívocas al respecto, puesto que ha aludido a la necesidad de que los países solicitantes alcancen, no sólo los niveles económicos de la Comunidad, sino también sus niveles políticos.

En esta línea de claridad, convendría repetir de nuevo,

en estas fechas en que se produjo la firma que el carácter exclusivamente comercial del Tratado no resulta por sí mismo suficientemente condicionante para la transformación económica del país. Es decir, que el funcionamiento del Tratado por sí sólo no será suficiente para que se transformen ni las mentalidades, ni los usos y sistemas, ni las técnicas, ni las empresas, etcétera. El Tratado se limita a regular el comercio entre España y la C. E. E., y, para ser más exactos, habría que añadir que, sin duda alguna, es más beneficioso para la parte más fuerte del Tratado, que es la Comunidad.

A pesar de todo lo dicho, es verdad que el Tratado constituye un paso irreversible hacia la integración de este país en Europa, aunque no una fase previa, puesto que el Tratado puede terminar su vigencia sin continuación. Lo probable, sin embargo, es que no ocurra tal cosa. Lo probable es que, durante el período de su duración se produzcan cambios. Se ha producido sin que haya ningún Tratado vigente desde que desaparecieron los intervencionismos y la economía de este país se abrió al exterior, y hay que suponer que, si se ordenan estas relaciones por medio de un Tratado, los cambios pueden llegar a ser más notables, rápidos y eficaces.

### DE LO IRREVERSIBLE, A LO INEXORABLE

Haciendo de la necesidad virtud, se comenta también que el Tratado preferencial es quizá la fórmula más conveniente de acercamiento a Europa que podía haberse formulado en este país, es decir, la fórmula más paulatina. Pero volviendo la oración por pasiva, podría decirse todo lo contrario, y

que resulta demasiado paulatina para una clase industrial y comerciante demasiado habituada a trabajar en un contexto protegido. Cuando se proclama la necesidad de exportar más, es decir de abrir más la economía de este país al exterior de una manera práctica y no sólo verbal, y cuando esta necesidad queda puesta de relieve frecuentemente con los apuros que revela la balanza de pagos y los endeudamientos que suelen ser necesarios para equilibrarla, parece evidente que el proceso de adaptación a Europa debería ser lo más rápido y lo menos paulatino posible. Sobre todo si se parte de la base de que el crecimiento económico está ligado a esa condición.

La economía de este país crece, sin ninguna duda, pero tiene dos notas oscuras en ese crecimiento: la emigración y el turismo. La emigración porque quiere decir que el crecimiento no es suficiente para todos y que sólo buscando el trabajo fuera de las fronteras, pueden centenares de miles de ciudadanos de este país evitar el paro. Y el turismo, no porque sea malo en sí mismo, todo lo contrario, sino porque, lejos de ser un añadido en un Estado de prosperidad general, viene a ser la base constitutiva sin la cual el déficit de la balanza de pagos sería abrumador. Todo lo cual puede resumirse diciendo que para que, realmente, el Tratado preferencial acabe de firmar sea "irreversible", hay que plantear una cuestión "inexorable": Las condiciones previas de carácter político para que ese Tratado comercial pueda convertirse en un Tratado de asociación.

(De Joan Lloréns, en "Madrid")

## MAYO: BUENA PRODUCCION SIDERURGICA

MADRID, 21. (Pyresa). — Durante el pasado mes de mayo las empresas integradas en Unesid produjeron 375.873 toneladas de arrabio, 638.353 toneladas de acero y 457.400 toneladas de laminados en caliente, según datos del Boletín de Información Siderúrgica de la ciudad entidad. Dichas producciones suponen un incremento respecto al mismo mes del año anterior del 40 por 100 en arrabio; 34,4 por 100 en acero, y de 11 por 100 en laminados.

La producción de arrabio entre las distintas empresas fue: Ensidesa 168.392 toneladas, Al-

tos Honos de Vizcaya 142.547 toneladas, Uninsa 53.582 toneladas, y otras 11.352 toneladas. En acero, la producción se distribuyó así: Ensidesa 199.588 toneladas; Altos Hornos de Vizcaya 150.455 toneladas; Uninsa 56.734 toneladas, y otras 7.547 toneladas.

### COMERCIO EXTERIOR

Las importaciones de productos siderúrgicos durante el pasado mes de mayo ascendieron a 191.989 toneladas, equivalentes a 251.598 toneladas de acero con un incremento de

59.724 toneladas de acero, es decir un 31 por 100, respecto al mismo mes del año anterior.

También se importaron 72.092 toneladas de chatarra, lo que representa 15.432 toneladas menos que las importadas en mayo de 1969.

El total de importaciones realizadas durante los cinco primeros meses del año actual ascienden a 1.372.536 toneladas de acero. Dicha cifra supera en 520.007 toneladas —equivalentes a un 61 por ciento— al volumen importado en el mismo período del año anterior.

En cuanto a las exportaciones se cifraron en 17.291 toneladas, equivalentes a 22.738 toneladas de acero, lo que representa un incremento de 15.734 toneladas de acero, es decir el 224,6 por 100, respecto al mismo mes del año anterior.

El total de las exportaciones realizadas durante los cinco primeros meses del año actual se elevó a 102.811 toneladas de acero, cantidad que supera en 54.116 toneladas a la del mismo período del año anterior.

## ESCUELA PROFESIONAL «SAGRADO CORAZON»

### PADRES JESUITAS

#### LOGROÑO

Grados que se cursan: INICIACION PROFESIONAL (12 a 14 años)

OFICIALIA INDUSTRIAL (14 a 17 años)

Este título permite el acceso al curso Preparatorio de Ingeniero Técnico

### ESPECIALIDADES

Rama del Metal, Ajuste, Torno, Fresa Matricería.  
Rama de Delineantes, INDUSTRIAL Y DE LA CONSTRUCCION.  
Rama de Automovilismo,  
MECANICA DEL AUTOMOVIL  
ELECTRICIDAD

En régimen de INTERNADO, EXTERNADO, MEDIOPENSIONISTA

El plazo de matrícula hasta el día 30 de septiembre.  
Para mayor información, Secretaría de la Escuela Profesional, sita en calle de Lardero,  
Teléfonos 21-22-00 y 22-17-00.

## Dureza de la oferta

MADRID, 21 (Pyresa). — En la sesión de ayer se ha producido la reactivación del mercado, si bien esta reactivación ha sido de signo negativo, ya que ha sido la oferta la que ha consolidado sus posiciones, pasando de ser dominadora de forma tímida y recelosa a ser dueña del mercado con autoridad y claridad. Los Bancos han sido los más sacudidos por este zarandeo del papel, y es en este sector donde los retrocesos adquieren carta de mayor entidad, quedando numerosos valores en posición papel y retrocediendo Hispano y Banesto a niveles de los diez enteros de pérdida.

El sector eléctrico se muestra igualmente ofrecido, si bien aquí las pérdidas no rebasan en ningún caso los dos enteros.

En el resto de los corros, papel en abundancia y muy

pero muy escasos valores en alza, y sin que ésta sea superior a un entero. Entre las numerosas pérdidas habidas, destacan los retrocesos de Seat, el más cuantioso del mercado, Aguilá y Petróleos.

Al cierre, continuaba afluyendo papel al mercado, lo que confirma esta ruptura de la inactividad operatoria, aunque la ruptura se haya producido hacia un mercado a la baja.

Por corros, en el banco se producen las repeticiones de Popular, Fomento y Valencia, y los retrocesos de Hispano y Banesto, 10; Santander, 8; Central, 7; Bankunión e Ibérico, 4, y Exterior y Urquijo, 2; Bilbao queda a 840 en posición papel.

En el sector eléctrico, junto al alza de Cataluña, 1, y la repetición de Reunidas, se dan los retrocesos de Iberduero, dos y medio; Fecsa pequeñas y Sevillana, 2; Hi-

drola, uno y medio, y Fecsa grandes, Fenosa y Unión Eléctrica Madrileña, 1.

En Alimentación sube un entero Azucarera; repite Ebro y cede siete puntos Aguilá.

En Minas, un punto baja Felguera, mientras que en Monopolios Tabacalera repite y Campsa deja dos.

En Construcción e Inmobiliarias se registra el alza de Metropolitana, 1; la repetición de Urbis y Portland, y los retrocesos de Dragados, 5, y Encinar, 2.

En Químicas, 7 enteros baja Petróleos; 5 Unquinesa, y tres, Energías.

En Siderometalúrgicas repite Material, y ceden puntos Seat, 20; Hornos, 2, y Nueva Montaña, 1.

En el resto de los valores tratados, junto a las repeticiones de Fénix y Galerías se producen las bajas de Metro, 4; Marconi, 3; Fefasa, 2, y Telefónica y Sniace, 1.

## LA BOLSA, AYER

BOLSA DE MADRID		22-7		22-7	
<b>BANCOS</b>					
Banca López Quesada ...	970,—				
Banco Central ...	1.047,—	1.040,—			
Banesto ...	794,—	784,—			
Banco Ext. de España ...	486,—	484,—			
Banco Hisp. Americano ...	785,—	775,—			
Banco Ibérico ...	753,—	749,—			
Banco Popular Español ...	835,—	835,—			
Banco de Santander ...	978,—	970,—			
<b>MONOPOLIOS</b>					
CAMPSA ...	272,—	270,—			
Tabacalera, S. A. ...		248,—			
<b>TELEFONIA Y RADIO</b>					
Marconi Española ...		120,—			
Telefónica ...	279,—	278,—			
<b>ELECTRICIDAD</b>					
Electra de Viesgo ...	209,—				
Eléctrica de Langreo ...		190,—			
Eléctricas Leonesas ...		110,—			
Reunidas Zaragoza ...	100,—	100,—			
FECSA, 1.000 ...	274,—	272,—			
FECSA, 5.000 ...	269,—	268,—			
FENOSA ...	170,—	169,—			
Hid. del Cantábrico ...	230,—				
Hid. Española ...	238,50	237,—			
Iberduero, ordinarias ...	308,—	305,50			
Salto del Nansa ...	145,—				
Sevillana Electricidad ...	230,—	228,—			
Unión E. Madrileña ...	212,—	211,—			
<b>BOLSA DE BILBAO</b>					
<b>ACCIONES</b>					
Banco de Bilbao ...	840,—	835,—			
Banco Central ...	1.040,—	1.038,—			
Banesto ...	788,—	783,—			
Banco Guipuzcoano ...	875,—	875,—			
Banco Hisp. Americano ...	785,—	775,—			
Banco de Vizcaya ...	805,—	800,—			
Aurora, S. A. ...	1.710,—	1.705,—			
La Polar, S. A. ...		960,—			
Electra de Viesgo ...	208,—	208,—			
Reunidas Zaragoza ...	100,—	100,—			
Hidroeléctrica Española	238,—	238,—			
Iberduero, ordinarias ...	305,—	305,—			
Sevillana Electricidad ...	228,—	228,—			
Unión Eléc. Madrileña ...	214,—	214,—			
Naviera Aznar ...	121,—	122,—			
Altos Hornos Vizcaya ...	105,50	105,—			
Duro-Felguera ...	80,—	78,—			
Babcock & Wilcox ...	90,—	90,—			
Echevarría ...	152,—	157,—			
Aviación y Comercio ...	83,—				
F. C. Vascongados ...	57,—				
Suburbanos Bilbao ...		72,—			
Dow-Unquinesa ...	320,—	320,—			
FAES ...	530,—	530,—			
Nicas ...	200,—	203,—			
Resinera Española ...	310,—	315,—			
Sefanitro ...	200,—	200,—			
Papelera Española ...	188,—	188,—			
Telefónica ...	280,—	279,—			
<b>FONDOS DE INVERSION MOBILIARIA</b>					
Inespa ...	525,25	522,51			
Eurovalor ...	1.977,64				
Eurovalor-2 ...	470,56	534,58			
Inrenta ...	1.544,50				
Fondiberia ...		1.414,20			
Ahorrofondos ...		1.182,71			
Suma ...	1.188,76				
Fontisa ...	935,67	931,10			
Gesta ...	881,48				
Gramco Iberia ...	91,35	90,75			
<b>DERECHOS</b>					
Langreo ...		60,—			
Reunidas ...		11,25			
Nansa ...		113,—			
La Seda ...		125,—			
Bilbao ...		350,—			
<b>BOLSA DE BARCELONA</b>					
CAMPSA ...	275,—	275,—			
Telefónica ...	278,—	275,—			

(Datos facilitados por BANESTO)

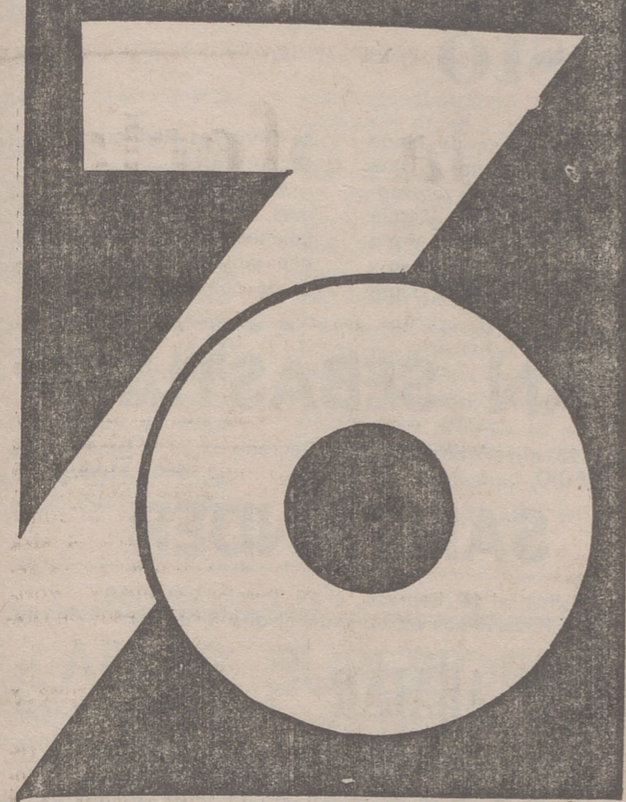
### ANUNCIOS OFICIALES

#### SUBASTA DE PAJA

En Labraza (Alava), la Cooperativa San Fausto vende en pública subasta el día 26 de julio, a las 13 horas. La paja se sitúa al borde de la carretera, en terreno no do el pavimentado.  
Labraza, 22 de julio de 1970.

### JUAN CRUZ ORTIZ

Comunica a su distinguida clientela que, por vacaciones, estará cerrada la venta de muebles de formica del día 17 hasta el 27, inclusive, de este mes.



TIEMPO DE OPINION

## La representatividad de las Cortes

"Subsecretarios, directores generales, gobernantes civiles, magistrados y fiscales no podrán ser Procuradores, excepto los que lo sean natos. Imagino que este punto del borrador o anteproyecto va a ser muy debatido: en primer lugar, se enfrenta a situaciones de hecho muy difíciles de mover, y, segundo, priva al Gobierno de la presencia en las Cortes de sus más destacados elementos. En este punto las relaciones de Gobiernos con sus Parlamentos en otros países son radicalmente distintas, porque el acta de diputado (por elección, naturalmente) es la primera credencial para el acceso a los puestos de Gobierno, y el Gobierno es la representación de la mayoría de la Cámara. Aquí la separación de funciones o poderes se busca por este camino de las incompatibilidades, puesto que si el Gobierno no depende de las Cortes, tampoco las Cortes deben depender del Gobierno.

Si se implanta tal como está propuesto, sólo habrá un Departamento ministerial pleterico de representación en las Cortes: los Sindicatos, cuyos principales hombres (incluidos los presidentes nacionales) están en sus escaños por el automatismo de su nombramiento. Igualmente escapan bien los de Gobernación (por los alcaldes y presidentes de Diputaciones que resulten elegidos) y Educación (por los rectores universitarios).

(De "Ya")

## Paro intelectual

"Hoy por hoy, si no existe una angustiosa "plétora profesional", se atisban síntomas de riesgos y desajustes que están pidiendo a voces una responsable planificación -- casi nula o desconocida en esta hora -- por los órganos gubernamentales y corporativo-profesionales. Preveer, mejor que curar. No dejarse arriesgar por la inercia de que el país se ensanche y todo lo absorberá, y de que el crecimiento evidente de nuestras posibilidades profesionales ofrece amplio campo a creciente inundación de titulares jóvenes...

¿O es que la amenaza a riesgo de un "paro intelectual", tal vez más próximo de lo que puede aparecer en la superficie, es menos grave que cualquier colapso en una rama de la economía?"

Soy un devoto antiguo del cante flamenco, ese cante gitano, «irrastra», que viene del Mochuelo y de la Niña de los Peines y ha llegado hasta Pepe el Pinto, el Caracol y la Niña de la Puebla, entre otros. Durante mi juventud fui un buen amigo de don Ramón Montoya, el mago de la guitarra cañí. A Montoya todos le llamaban don Ramón, así como al gran cantaor Chacón todos le llamaban don Antonio. Ambos merecían el «don» por su arte. ¡Incluso el tratamiento de usía!

Acompañé a Montoya -- en el Madrid del cuplé -- a muchas reuniones de cante íntimas. Y con damas digestónicas a la vera «pa que se animase el coto». Las señoras constituyen el encanto del mundo y en todo van bien. ¡Menos cuando nos piden dinero para la compra! Aquí, ya nos fallan.

En las citadas reuniones, los cantaores se hallaban en su propia salsa. En cambio, cuando subían a una escena, ya se hallaban «puzos y farsificaos», como decían ellos. No era su ambiente. Nuestro gran «escritor racial» Eugenio Noel quiso com-

## EL CANTE «HONDO»

batir lo flamenco, pero se intoxicó de la gracia de los calés. Y se pasaba los meses en las cuevas granadinas del Sacromonte alternando con la gitanería, observando sus costumbres, sus juergas, sus dicharachos. Y legándonos páginas muy sabrosas. Co-

mo en esa juerga en que se halla un guitarrista apodado «El Jorobao». Tras de unos respuntes con la «comanta», es jaleado así por un concurrente:

—¡Jorobao! ¡Eso no es tocá la guitarra! ¡Eso es jaser encaje de bolilyos!

El Jorobao está esperando a un cantaor que tarda en llegar. Cuando se presenta, lo amonesta así:

—¡Niño! ¡Que ezta mos aquí desde que murió Alfonso Doce!

El Niño, antes de entrar en jinicis se dirige a la re-

unión con las siguientes palabras:

—¡A ver si me tocáis unas permitas pa entrar en consimimiento!

¡Gran raza esta de los gitanoes para cultivar su arte necesita el prólogo de unas «permitas» animadoras! En la juerga se halla el picador Hilario, que tiene la sal por arrobas. Hay ganas de oírle. En un paréntesis del canturreo, le pide uno que «explicotée» la cuestión social. Para ver por dónde se sale el salado varilarguero. Hilario prorrumpe:

—¡Güena está la cuestión social! Yo solo sé que en er principio der mundo, ná era de naide. Pero luego vino la del Berí, y íoos quisieron quearse con tó. Y er que tuvo un caballo, cortó mucha tierra. Y er que no tuvo caballo, cortó menos tierra. Pero resurtó que mi agüelo estaba bardao. ¡Y así le ha-

luso er pelo a toa mi familia!

Cuando en el Kursal de Sevilla -- sede del baile y del cante flamenco -- irrumpió la primera orquesta de jazz-band, la popular bailaora «La Macarrona», le dijo a Eugenio Noel:

—¡Quisiera conocer ar señó Ramón y Cajal.

—¡Para qué, «Macarrona»? le preguntó el autor de «Las capeas».

—Pa que me dijera qué torniyó se le ha sortao ar mundo der Globo terráqueo.

¿Qué diría «La Macarrona» hoy, cuando al mundo der Globo terráqueo, como expresaba ella, se le han soltado casi todos los tornillos ya? (PYRESA).

JOSE ALFONSO

# CHINA - URSS: «PURGA» DE EMBAJADORES

Este nombramiento de un embajador chino en la capital soviética, al tiempo que se acepta el nombramiento de Vladimir Stepakov como embajador soviético en Pekín, puede aparecer como un primer paso hacia grandes «comprensiones» entre los dos colosos comunistas; pero realmente, y dada la gravedad de la tensión ruso-china, el hecho de esos nombramientos puede que no tenga otra importancia que no sea la de no facilitar, para los efectos de la propaganda, argumentos a los adversarios de ambos poderes, los cuales, claro está, están operando profundamente a base de la pugna ruso-china. No habrá que echar en saco roto el hecho de que la presencia de embajadores en las capitales en cuestión no ha impedido nunca que las pugnas siguieran enconándose y que las guerras estallaran con la consiguiente «entrega de pasaportes» a los embajadores que la ruptura de hostilidades encuentran en la capital enemiga.

Habrà que repetir, condición previa para comprender los próximos acontecimientos que la pugna URSS-China es algo más que un producto de las discrepancias doctrinales, cosa que

sería fácilmente superada con tan sólo unos retoques a la doctrina, la cual no podría quejarse por retoque más o menos, y si, cosa que es más permanente, consecuencia de hechos históricos sobre los cuales se cimentó el Imperio ruso, que sigue viviendo con los soviets, y en los cuales salió perjudicada la China. La herencia del zar, que es gozada por los comunistas rusos, más las diferencias de raza, blancos los rusos y amarillos los chinos, pese al disfraz de rojos, es lo que cada día hace más difícil el entendimiento entre Pekín y Moscú; sobre todo cuando el hecho generacional, que no hay que olvidarlo, permite que las nuevas generaciones, ya muy lejanas al sueño comunista, se perfilen cada vez más como rusas o chinas, como blancas o amarillas, que buscan angustiadas un puesto al sol, un espacio más amplio, unas posibilidades de vivir que cierran, en primer lugar, los vecinos que se han aprovechado de una circunstancia favorable. Ahí, lo hemos dicho muchas veces, está el centro de la cuestión.

Hay hechos, tremendas realidades, que algunos quieren superar con palabras y fórmulas más o menos be-

llas, tal como la pugna entre negros y blancos en los Estados Unidos de Norteamérica, pero, sobre tantas alegres frivolidades, la realidad se impone con sus duras leyes. Un obrero puede llegar a ser patrono y un patrono puede volver a ser obrero de filas, y uno y otro pueden encontrarse y entenderse en un momento de crujía que afecte a todos, pero lo racial, con todos sus acompañamientos, es barrera más difícil de saltar, diferencia imposible de superar en estos casos, pase lo que pase. Y ahí, en ese hecho racial, con muchas complicaciones históricas, está la gravedad del hecho ruso-chino y la dificultad de un entendimiento entre americanos blancos y negros.

Se puede opinar sobre un nombramiento más o menos. Sobre una frase dura o amable, pero, sobre esas niñerías, lo eterno mantiene sus fueros, su dinamismo, su capacidad creadora, sus diferencias insoslayables, y ante eso todo lo demás es pura literatura menor que no conduce a ninguna parte.

CARLOS RIVAS



# LA CRUELDAD DE LA CAZA

Antes de rematar estos comentarios, que han ido refinándose al hilo de las incidencias cinegéticas de la última temporada, me gustaría dedicar un párrafo a un tema que me encocora y me desazona: el de la presunta crueldad de la caza. Mientras uno no se mueve de los medios rurales y consume sus jornadas urbanas en un centro de trabajo, digamos corriente y moliente, el problema no se manifiesta, la caza es un deporte más, un pasatiempo más, que a lo sumo invita al compañero de oficina o de tajo a motejarlos de chalados o embusteros. Mas cuando uno, rebasado este marco, empieza a relacionarse con personas de especial sensibilidad --artistas o intelectuales-- el juicio toma otro cariz y surge ante la figura del cazador-deportista la contrafigura del cazador-guerrero o del cazador-verdugo. No nos engañemos, entre los intelectuales los venadores tenemos muy pala prensa; los merecemos una consideración muy baja que de modo instintivo relacionan con la bellicosidad, la agresividad, o la violencia. A uno, que como todo quisque, también tiene sus fibras sensibles, le duele esta consideración o, por mejor decir, esta desconsideración. Porque lo peor de esto es que nuestro amigo intelectual es fácil que nos reconvenga mientras se chupa los dedos y despacha a dos carrillos un succulento estofado de perdiz o una becada a la Periguex, lo que puede traducirse en el sentido de que expresamente está admitiendo que la caza nos ha sido puesta ahí para matarla y comerla luego. Es decir, las únicas protestas de no-violencia en este campo que un cazador puede aceptar son las que procedan de un consecuente e incorruptible vegetariano.

Reconozco que el primero que me abrió los ojos a esta nueva concepción del cazador fue mi buen amigo y traductor al francés Maurice E. Coindreau. Antes, nadie me había dicho en letras de molde que mi deporte favorito pudiera considerarse inhumano. Hilo de cazador, morralero desde la infancia, para mí el conejo y la perdiz no podían tener otro destino que el morral, primero, y la cazuela, después. Coindreau, sin embargo, en su inteligente preámbulo a "Sisi, mon fils adoré", editado por Gallimard, afirmaba, hablando de mi persona: "Un voyage a Amerique du Sud l'éloignera pendant trois mois de sa ville natale, où, tout en combinant ses obligations pédagogiques, son activité de journaliste et les cruels plaisirs de la chasse". Confieso que tal afirmación, aunque escrita de pasada, me hizo mella y, por un tiempo, me dejó chafado.

—Entonces, ¿admite usted que la caza es un deporte cruel?

No se trata exactamente de esto. La caza es un deporte cruento, que no es lo mismo, como es cruenta la matanza del cochino, o el sacrificio de los pollos, o la tabla del matarife. La cuestión está en decidir si el hombre es o no un animal carnívoro, ya que si esta disyuntiva se resuelve en sentido afirmativo, lo único que procede es estudiar la manera de que en el sacrificio de las víctimas que requiere aquél para su sustento, no se produzca exceso o, más concretamente, se aceleren los trámites de su ejecución. Pero mientras admitamos que a todo cerdo le llega su San Martín y a todo pavo su San Silvestre o su Nochebuena --mala-- entiendo que no proceden los aspavientos al tratar de la caza (hablo de la caza con escopeta, o con galgo, o con halcón, ya que el carácter de sacrificio de los animales atrapados con cepos o trampas, no tengo por qué ocultarlo), puesto que el final de una perdiz derribada a tiros suele ser mucho más fulminante y dulce que el de cualquiera de los animales inmolados por cualquier procedimiento de artesanía. (Con no poca frecuencia, la pieza que vamos a cobrar --a treinta o cuarenta metros de distancia-- está ya inmóvil cuando llegamos o en los postreros espasmos. Y cuando esto no es así, la mano piadosa del cazador concluye con sus arrestos en una decena de segundos).

No, la muerte de la caza no es cruel. Para mí el auténtico problema en torno a la crueldad de la caza se plantea con el animal herido, si bien también en estos casos la Naturaleza suele resolver sin demora el enojoso pleito. La herida visceral conlleva casi inevitablemente la muerte a brevísimo plazo. (¿Quién no ha cobrado a doscientos o trescientos metros de donde se produjo el tiro docenas de perdices o liebres, totalmente muertas, con un perdigón alojado en los bofes o los riñones?). Más complicado --y doloroso-- es el caso de la pata o el ala quebrada, aunque aquí, si contamos con un buen perro, tampoco suele haber cuestión, ya que una caza disminuida para vez podrá con un can íntegro. Mas cuando esto falla, la Naturaleza está al quite. Si la herida ha dejado al animal indefenso, casi con seguridad no sobrevivirá a la noche. Los raposos, los guarduños, los gatos monteses constituyen unos cuidadosos barrenderos de sardones y mohedas y es obvio que entre sus presas nocturnas las cazas pegadas son las más abundantes (tengo entendido que en los cotos donde se producen grandes matanzas de alimaña, habituada a la presa fácil, pierde facultades, en cierto modo se domestica, de forma que cuando las escopetas no le facilitan capturas pasa graves apuros para sobrevivir y entonces apela a los gallineros). Y si este riesgo le salva, tenemos los barrenderos diurnos, las águilas y otras rapaces, para quienes las cazas constituyen las presas más codiciadas. (Por otra parte, y a medida que la civilización y la táctica invaden el campo, no son pocas las pérdidas alicuebradas al topar con los cables de conducción eléctrica. Solamente en esta temporada he visto dos, sin que hasta el momento haya oído acusar de crueldad --por este motivo, se entiende-- a Iberduero o a la Telefónica. Esto, como el tiro impreciso, son para la caza meros accidentes).

Resumiendo, la muerte de la caza a escopeta es instantánea y muy rápida. Las piezas heridas no suelen eludir la limpieza de rapaces y alimañas, y cuando la eluden, su recuperación es acelerada y espectacular. La caza no es, de entre los animales que sacrificamos a diario, la especie que más sufre. Así lo entendió Baltasar Porcel --escritor a quien no podemos calificar de insensible-- cuando en nuestro encuentro en la revista "Destino" y a su pregunta, ya un poco automática, sobre la pretendida crueldad de este deporte te respondí con estas palabras:

estos casos de conciencia ante una lubina o un solomillo de --¿Cruel? ¿Y por qué? Que yo sepa nadie se plantea ternera. El fin de la perdiz no suele ser más cruel que el de la lubina o el de la ternera. Se está imponiendo una falsa sensibilidad que me aterra. Tengo entendido que un carcelero de Dachau lloraba porque se le murió un canario. ¡Ojalá yo procurara fomentar la sensibilidad ante el sufrimiento gratuito de los animales, pero sin caer en lo enfermizo.

(De Miguel Delibes, en "El Noticiero Universal")

# ¿Turismo y desarrollo para nuestro pueblo?

VINIEGRA DE ABAJO.— (De nuestro corresponsal, Nemesio Camarero López).

Unos pequeños sinsabores que pasamos por nuestra misión tan delicada de querer cumplir fielmente, como corresponsal de este diario, haciendo honor siempre a la verdad y a la sincera exposición informativa de los hechos nos habían hecho juzgarnos a nosotros mismos que no volveríamos a escribir sobre nuestra zona, ya que al parecer nuestras crónicas eran partidariamente discutidas faltando, en alguna ocasión, a los principios más elementales de educación cívica, urbanidad social y gallardía. Pero en fin, será mejor perdonar y olvidar, aunque pensemos como el doctor Tarancón que no es lícito faltar a la verdad o presentarla tendenciosamente ni aún para defender una cosa legítima, ya que muchas veces tenemos miedo a la verdad, porque es desagradable y quizás escandalosa; este vacío producido a veces un mal, mayor que la publicación de la verdad, aunque resulte amarga. Corroboramos esta afirmación, cerrando la cuestión que comentamos con frases del señor Santarén entresacadas de sus «Temas del Momento», en que manifiesta que existen en estos tiempos la abundancia de malos gestos en los que no es infrecuente escucharse con cobardía vil para el insulto y la calumnia, en el rumor y en el escrito con firma simulada o con ausencia de la misma, y en los que se en tierran los buenos modales, la cortesía y la educación que hace agradable la vida, para ser substituida por una espontaneidad artificial o artificial franqueza que entra en el campo de lo grosero.

## ANOMALIAS A SUBSANAR

Recogemos y transmitimos al mismo tiempo las quejas de gran número de lectores y suscriptores de nuestro diario NUEVA RIOJA, en el sentido de que el periódico no llega muchos días y otros lo hace con el atraso

de una fecha. No sabemos si la falta será imputable a nuestro diario, a los Servicios de Correos, a los Transportes Postales o a los Servicios de Cartería, pero esperamos que sea subsanada a la mayor brevedad en beneficio de todos. En su nombre muy agradecidos.

## ¿TURISMO Y DESARROLLO PARA

VINIEGRA DE ABAJO? Ahora que es tan debatido y polimizado el tema relacionado con los problemas turísticos, nos preguntamos que dadas las características de esta villa de Viniegra de Abajo, ¿por qué no se fomenta y se desarrolla, a pesar de la infraestructura subdesarrollada y del escaso aprovechamiento de sus recursos naturales?

Creemos que potencializando y actualizando la citada infraestructura turística de esta zona, de manera que entrasen en juego todos sus recursos se podría conseguir merced a una sabia política turística y urbanística, un incremento de la riqueza principalmente turística que incidiría de una manera casi directa en la elevación del nivel de vida de los núcleos de población de esta comarca viniegrasa.

No cabe duda que esta zona es casi por su situación, orografía, clima, paisajística, zonas montañosas y alpinistas pendientes idóneas para el deporte de la nieve, parajes para la escalada y el camping, fauna salvaje para la caza, importantes ríos trucheros, etc., privilegiada comarca para la formación de un colosal complejo turístico, ya que nada tiene que envidiar ni a los Hoyos de Iregua, Los Rasillo, Los Orugosa o Los Ezcaray, sin que por ello pretendamos minusvalorar estas zonas. Eso es lo que se debía pretender en Viniegra, para que sea el lugar preferido de verano, que en cierto modo ya lo es y centro de atracción de la corriente turística en todas las estaciones y siguiendo los términos del señor Jaquotot, según lo expresado recién

mente en torno a la reestructuración de la comarca de Ezcaray conseguir, igualmente, que esta zona se convierta en un centro de vacaciones y descanso de primer orden de la zona del Norte de nuestra Patria.

Confiamos en que alguien dé los primeros pasos adelante, bien de modo privado o utilizando los variados resortes de la palanca oficial.

## COMPETICION DE TIRO AL PLATO

Con motivo de la celebración de las fiestas patronales de la villa, en honor del Apóstol Santiago, el próximo domingo día 26, y a las cinco de la tarde se efectuará una competición deportivo-social de tiro al plato, en el paraje denominado Las Eras, bajo la supervisión de la Federación Provincial de Tiro al Plato.

Desde estas páginas invitamos a participar a todos los aficionados a la escopeta de todos los lugares de España especialmente a todos los riojanos, haciéndoles constar que la inscripción se podrá efectuar en el mismo momento y en el lugar citado, e igualmente les adelantamos para su interés que habrá interesantes premios y regalos.

## ruta turística: DEL NAJERILLA AL VALLE DEL IREGUA POR LAS VINIEGRAS

Impulsado por las conversaciones mantenidas con un grupo juvenil de autoridades provinciales, entre los cuales existen buenos amigos míos que están enamorados plenamente de esta ruta y sus bellezas, iniciaremos hoy un pequeño capítulo que nos conducirá de la manera más fehaciente posible a la descripción turística, paisajística, histórica, artística e incluso gastronómica de esta exótica excursión que nos permite enlazar los Valles del Najerilla y del Iregua y que nosotros hemos llamado «Ruta de las Viniegras».

## MISA EN SUFRAGIO DEL CONCEJAL FALLECIDO DON JOSE DE LA CRUZ TOLEDO

El Excelentísimo Ayuntamiento en recuerdo y homenaje al que fue miembro y excelente compañero y colaborador de la Corporación Municipal, don José de la Cruz Toledo ha encargado una misa que se celebrará hoy jueves, a las ocho de la tarde en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

A este acto piadoso, el Ayuntamiento acudirá corporativamente, habiendo invitado a todos los empleados y servidores del Municipio, al que se unirán familiares del extinto y personal obrero de la Fábrica J. de la Cruz Hnos., y el vecindario en general, por lo que es de esperar que las naves del templo, como ocurrió el día en que se efectuó el entierro-funeral se vean totalmente repletas, dado el prestigio y extenso círculo de amistades que gozaba en toda la población el fallecido señor De la Cruz.

# Camino, Márquez y Cortés, el 31 de agosto

CALAHORRA. (De nuestro corresponsal, Jotage).

El ambiente comienza a oler a festero. A las siete de la tarde del lunes último, con asistencia del empresario don César Moreno Erro, se reunió la comisión informativa de festejos, a fin de ir ultimando detalles relacionados con la feria taurina.

El cartel del día 31 de agosto ya está definitivamente ultimado. Paco Camino, Miguel Márquez y Manolo Cortés, se las entenderán con seis preciosos y elegidos toros de la propia ganadería del empresario, lo que ya de por sí supone una garantía. Porque los "mozos" de don César llevan unos años formando en el cartel de la feria del toro, de San Fermín, con singular éxito. Y el mero hecho de que Paco Camino prefiera los toros del ganadero navarro es tanto como decir que nos tiene reservada una actuación magistral.

En la novillada con caballos que tendrá lugar el día uno de septiembre, con ganado que puede ser del Puerto de San Lorenzo y peso de 240 kilos, posiblemente intervengan los diestros Aranda, Galán y César González.

El día dos, espectáculo cómico-aurino-musical a cargo de la agrupación El Bombero Torero.

Manifiestó el señor Moreno Erro que en su afán de ampliar en cuanto fuera posible

el número de espectáculos taurinos durante las fiestas patronales, iniciaría gestiones cerca de una rejoneadora, que bien pudiera ser Antoñita Linares, completando el cartel con otros dos novilleros.

Gracias, pues, a la generosidad de don César, este año es posible que haya un cuarto espectáculo. Pero no paran ahí las misas: el señor Moreno Erro quiere romper con los moldes de "las subidas". Por ello, a instancia del Excmo. Ayuntamiento, no ha tenido inconveniente alguno en rebajar en 30.000 pesetas la organización de los tradicionales encierros. Es un gesto que merece ser aireado y que todos debemos agradecer. Si ello tuviera repercusión en la taquilla...

Dejemos ahora los toros para entrar en el terreno de las bellezas. Porque otro de los detalles que hay que cuidar con verdadero mimo, con tacto extraordinario para que el cartel de mujeres guapas que tienen ganado nuestras féminas en la Fiesta de la Vendimia no sufra detrimento alguno, es el relativo a la elección de la Reina y Damas de nuestras fiestas patronales. En esta concreta ocasión, diremos que los "electores" han hecho diana. Porque el ramillete de guapas que han preparado será de los que hacen época.

Digamos cuanto antes que la Reina de nuestras fiestas estará encarnada en la belleza

serena y majestuosa de María Cristina Escorza Muñoz, y que su corte de honor la componen las encantadoras Maruja Luzondo Herrerros, Ana María Lorente Subero, Mary Carmen y Ana María Bella Azcona, Mari-

sa González Rodríguez y Mariló García Pérez.

A todas ellas, Reina y Damas, nuestra más encendida felicitación, extensiva a quienes han tenido el verdadero acierto de nombrarlas.

## SAN SEBASTIAN

El sábado 25, a las 7 de la mañana. Regreso, el 26, a las 10 noche. PRECIO 160 PTAS.

## SANTANDER

Salida, el 25. Regreso, el 26. Precio, 250 PTAS. Reservamos alojamiento al que lo desee

## VIAJES ARALAR

Teléfonos 21-18-59 y 22-36-30

Plaza H. Toledo, 10. Edificio CALZADOS VERANO

## SE NECESITAN MAESTROS INDUSTRIALES

libres del servicio militar, para instalación de líneas. Muy interesante remuneración.

Presentarse en

DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, S. A.

C/ Marqués de Murrieta, 49-51.

Of. Colocación. Ref. 17.233.

# Instalador: 1.000 horas de prueba y un laboratorio a su servicio dan más garantía a los tubos glassidur

Formica en su constante afán de ofrecer soluciones y servicios, pone a su disposición sus modernos laboratorios, donde resolverá todas las consultas y problemas técnicos planteados por sus clientes.

- Aplicaciones:
- Conducciones y distribuciones de aguas
- Tuberías sanitarias
- Emisarios submarinos
- Redes de saneamiento
- Conducciones de líquidos corrosivos
- Tubos anticorrosivos de PVC.

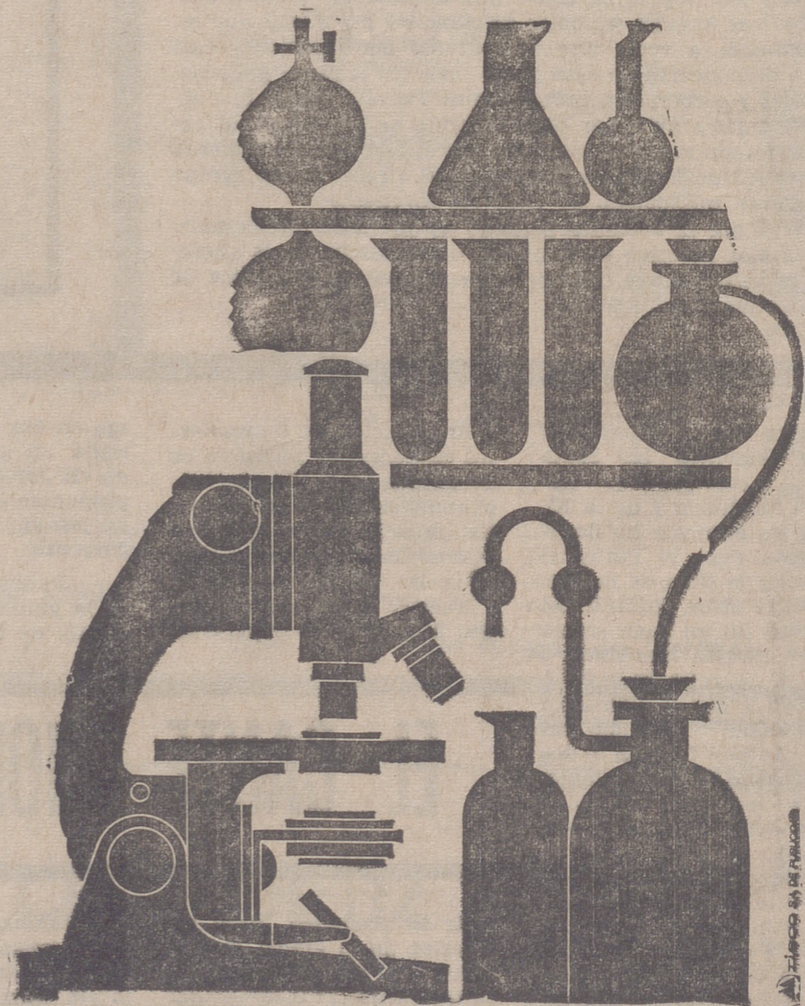
## glassidur

con la garantía de



glassidur El tubo que convence

FORMICA ESPAÑOLA, S. A. Delegación Aragón R.º Pamplona, 1.º Tel. 23 17 00 - 23 17 09 - Zaragoza



Distribuidor ANGEL CUEZVA C/ Mayor, 10 - Logroño

# No habrá aparcamiento en Víctor Pradera

HARO.—(De nuestro corresponsal interino, Belmonte).

La Corporación Municipal había planeado el destinar la calle de Víctor Pradera para aparcamiento de coches previas las obras necesarias de accesos y salidas, buscando la manera de paliar la latente necesidad que existe de encontrar nuevos espacios y el creciente número de turismos del parque propio como el de los que llegan de todas partes, especialmente en estos meses en que la población aumenta considerablemente con la instalación en nuestra ciudad de la nutrida colonia veraniega.

Los comerciantes establecidos en los bajos de los edificios de esta calle recurrieron al Ayuntamiento exponiendo diversos fundamentos para mostrar su disconformidad con esta idea, que los municipios han tenido en cuenta, y en la última sesión plenaria celebrada acordaron que los Servicios Técnicos Municipales confeccio-

nen un proyecto para embellecer esta calle que actualmente no tiene entrada ni salida de vehículos, y que a la vista del importe del presupuesto de esta mejora, se invite a los comerciantes a prestar ayudas económicas en virtud de que éstos han de ser principalmente los que se beneficiarán con las obras.

Creemos que de esta calle de configuración geométrica desigual, a pesar de ello puede sacarse bastante partido y que por su céntrica situación entre la calle del General Franco y Plaza de la Paz, ornamentándola con un poco gusto puede quedar una calle vistosa y funcional.

—En esta misma sesión a que aludimos, y dentro del plan de mejora del alumbrado público, que el Ayuntamiento está realizando le ha tocado ahora a la calle del Conde de Haro con insuficiente iluminación que contrasta con la excelente de la Plaza del General Franco y la de Monseñor Rodríguez Escolar, a las que confluye, con lo que se mejorará no-

## REPRESENTANTE

Bien introducido en el comercio de pinturas y papeles pintados, se necesita. Interesados, dirigirse a INDUSTRIAS ASAMY. Apartado 3.061. - SAN SEBASTIAN

# MUCHA TRANQUILIDAD Y AMBIENTE DE VACACIONES

ARNEDO. — (De nuestro corresponsal, Paco Portillo). Las jornadas festivas pertenecientes al sábado y domingo pasaron sin pena ni gloria. No ocurrió nada digno de destacar, pero todo lo previsto y anunciado se desarrolló normalmente, tanto en lo religioso como en lo profano. El día 18, aniversario del Glorioso Alzamiento no se celebró, que yo sepa, ningún acto oficial. Con motivo de las vacaciones de los obreros siguen

los desplazamientos en abundancia a lugares más o menos lejanos, que repercuten algo en el ambiente pueblerino, en algunas horas del día. Tantos obreros de vacaciones se notan, aunque muchos queden en el pueblo. Las horas de pulular son distintas, porque en estos días no están sometidas al toque de sirena. Pero en su recorrido a los establecimientos públicos se adivina la satisfacción de disfrutar de un merecido descanso, por haber cumplido en bien de la

patria con su deber.

Aunque no estemos todos, aún quedamos bastantes para que el pueblo no quede solitario. Por otra parte, en compensación vienen estudiantes y trabajadores que residen lejos para pasar sus vacaciones en su patria chica, con sus amigos y familiares, pues encuentran aquí motivos suficientes de expansión, pero los que no salen en todo el año del terruño quieren expansionarse en otros lugares, en estos días de libertad, cambiando de ambiente y de paisaje.

En la cuestión municipal estoy a la expectativa para ver si hay algo que destacar, pero no veo nada. Aquello del riego de las calles fue un cuento que me metieron, no fue un olvido involuntario, ya que nada había proyectado sobre ello. No puede Arnedo presumir con tal detalle de pequeña capital de estos contornos, a pesar de sus diez mil habitantes.

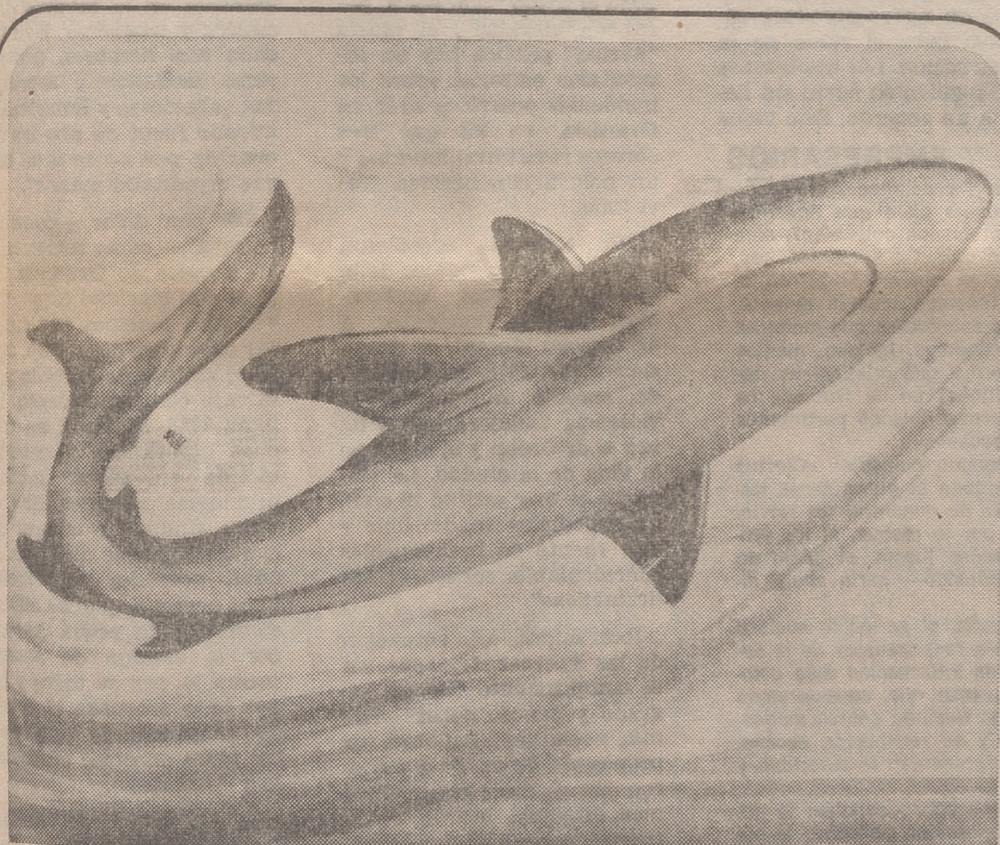
Aunque no tanto como antes, todavía se ve algún perro vagabundo. Ya sólo que últimamente se han tomado medidas para corregir este defecto, en bien de la circulación y de otros desagradables percances que puedan ocurrir.

## TITULADOS SUPERIORES

De Facultades Universitarias o Escuelas Técnicas Superiores Convocada oposición para cubrir 92 plazas de **TECNICOS DE LA ADMINISTRACION CIVIL DEL ESTADO** Magnífica oportunidad, ingresos de entrada superiores a 800.000 pesetas anuales. Instancias hasta el 5 de agosto. Preparación oral y por correspondencia. Pida urgentemente información y convocatoria íntegra con programa y modelo de instancia, adjuntando 10 pesetas en sellos de Correos, a:

**ACADEMIA NACIONAL POLITECNICA**  
C/ Lavapiés, 6, 3.º - MADRID-12

Otras preparaciones orales y por correspondencia:  
\* OPOSICIONES AL MAGISTERIO \* AUXILIARES Y ADMINISTRATIVOS DEL ESTADO \* PREUNIVERSITARIO 1.º y 2.º DE FILOSOFIA Y LETRAS y 1.º DE HISTORIA \* DELINEANTE (con título oficial en un año) \* GESTORES ADMINISTRATIVOS \* HABILITADOS DE C. P.



## En su piscina puede haber algo más peligroso...

... por supuesto, si dentro de ella hubiera un tiburón, Vd. no se bañaría

Es conveniente que sepa que el agua no depurada es insana, donde pueden vivir miles y miles de bacterias nocivas para su salud y la de los suyos.

**BASTOS Ingenieros, S. A.** es la más experta organización dedicada a la depuración de aguas.



**BASTOS Ingenieros, s.a.**  
Salud para su piscina

Pida información gratuita a:

**BASTOS Ingenieros, S. A. Paseo del Prado, 24 - Madrid-14**

Nombre \_\_\_\_\_ Telf. \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

Medidas de la piscina: FONDO MAXIMO \_\_\_\_\_  
Ancho \_\_\_\_\_ Largo \_\_\_\_\_ FONDO MINIMO \_\_\_\_\_

o solicite entrevista al teléfono 239 28 07

Representante:  
**D. ARTURO VALLIN VILAR**  
Independencia, 6 - Teléfono 21 12 21 VITORIA

# APRENDA INGLÉS CON RIOJA

Y PATROCINADO POR LA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



### IDIOMAS CAMPO

1.ª Medalla Oro Bruselas 1960 Inglés - Francés - Alemán  
ENGLISH THROUGH NEWSPAPERS  
Método y sistema patentados Prohibida la reproducción  
Las grabaciones de inglés y francés en discos a disposición del lector, en C A M P O — Méndez Núñez, 31 — Zaragoza Infórmese hoy mismo

53<sup>rd</sup> LESSON

### THE COUNTRY



'FRUIT-TREES' «frut-tris» 'FLOWERS' «fláuas» 'WHEAT' «uit» 'VINES' «vains» 'BEETROOT' «bitrut»

### GRAMMAR

EL verbo TO BE, ser, estar, se traduce por HACER, al hablar de fenómenos atmosféricos. Ej:

IT WAS SUNNY YESTERDAY HIZO sol ayer  
IT IS FINE WEATHER TO-DAY HACE buen tiempo hoy  
WS IT VERY COLD IN THE STREET? ¿HACE mucho frío en la calle?

Obsérvese que en estas expresiones empleamos el adjetivo inglés en lugar del sustantivo, o sea: SUNNY (soleado), en lugar de SUN, sol, etc.

### VERBOS IRREGULARES

	Infinitivo	Preterito	Participio
Gastar, pasar:	SPEND «spend»	SPENT «spent»	SPENT
Partir, dejar:	LEAVE «div»	LEFT «left»	LEFT
Correr:	RUN «ran»	RAN «ran»	RUN

### A DAY IN THE COUNTRY

Yesterday we spent the day in the country. We left the city, early<sup>1</sup> in the morning, on the seven o'clock train<sup>2</sup>. During the trip<sup>3</sup> we were singing<sup>4</sup> and looking<sup>5</sup> at the marvelous<sup>6</sup> landscape<sup>7</sup> through the windows of our compartments<sup>8</sup>. When we arrive<sup>9</sup> at the country, some of my friends were swimming in the river, and others were sitting on the green grass<sup>10</sup>. The weather was fine and we all spent a very beautiful day playing on the fields<sup>11</sup> in the open air<sup>12</sup>.

(1) EARLY «glls, temprano. — (2) TRAIN «tráin, tren. — (3) TRIP «tríp, viaje. — (4) SINGING «sínjín, cantando. — (5) LOOKING AT «lúking át, mirando. — (6) MARVELOUS «marvelús, maravilloso. — (7) LANDSCAPE «lándskep, paisaje. — (8) COMPARTMENTS «kómpartiménts, compartimentos. — (9) TO ARRIVE «aríve, llegar. — (10) GRASS «grás, hierba. — (11) FIELDS «fílds, campos. — (12) IN THE OPEN AIR «ín zdi ópen éir, a la intemperie.

## HARO

# Licencia, por un mes, al alcalde

HARO. — (De nuestro corresponsal interino Bilmon- te).

Damos seguidamente una extractada relación de los asuntos tratados en la última sesión por la Comisión Permanente de este Ayuntamiento: El alcalde don Mariano Tremps Pallarés, antes de dar comienzo al acto rindió con frases emotivas un recuerdo como homenaje póstumo al concejal fallecido don José de la Cruz Toledo. Concedieron licencia para decorar y hermosear el exterior de sus establecimientos a don Julio Fernández Martínez y don Hilario Calvo. Quedaron enterados del escrito del gobernador civil,

concediendo licencia al alcalde titular don Mariano Tremps Pallarés, por un periodo de un mes, que finalizará el día veinte de agosto próximo a tenor de lo que establece el artículo 68 de la vigente Ley de Régimen Local.

—Tomaron conocimiento del edicto aparecido en el «Boletín Oficial» de la provincia, y que se refiere al recurso-contencioso-administrativo que tiene interpuesto don Pedro Izquierdo Montes, pidiendo sea revocado el acuerdo adoptado por este Ayuntamiento sobre traspaso de licencia municipal de auto-turismo que le fue denegada. A propuesta de la Presidencia se hizo constar

el desagrado con que se había visto el que fuera borrada la rotulación existente en el puente de entrada a la ciudad conocido por «puente de Santo Domingo», y que se había dado orden para que dicha leyenda se repusiera en las mismas condiciones en que anteriormente se encontraba.

—La Alcaldía hizo ostensible su satisfacción por la comunicación que había recibido de la Comunidad de

Regantes, accediendo al requerimiento que se había hecho por este Ayuntamiento para el arreglo de la acequia de desagüe de la fuente de «La Salud» a las márgenes del río Tirón, ya que su rotura producía molestias inundaciones en una amplia zona de la margen de este río muy visitada en este tiempo. —Fueron aprobadas facturas por trabajos y suministros de materiales por un importe de 224.708 pesetas.

## Dos heridos (uno grave) en Arnedo

ARNEDO. (De nuestro corresponsal, Paco Portillo).

Sobre las once y media de la mañana, cuando el camión de transporte matrícula B-72519, propiedad de Pedro Ortega, de Quel, y conducido por él mismo, se disponía, haciendo maniobra hacia atrás, a entrar en el lavadero de coches de Ignacio Gil de Muro, sito en la convergencia de la carretera con la calle de Isidoro Gil de Muro, llegó el coche matrícula LO-13473, conducido por el doctor don Angel Imaz, en el que también iba don Agustín Argáiz, cartero de Bergasa, produciéndose una fuerte colisión con la trasera de dicho camión, con notables desperfectos en

la parte derecha del coche, cuyos dos ocupantes resultaron heridos; el ocupante del camión no recibió daño alguno. El doctor Imaz se dirigió a su clínica para practicar la primera cura, principalmente al acompañante, señor Argáiz, cuyas heridas son de más consideración. La Policía de Tráfico se presentó inmediatamente para hacer las oportunas indagaciones.

**LUBRICANTES**  
Solamente marcas de garantía  
**Viuda de CELSO RUBIO**  
PIO XII, 18. LOGROÑO.

## «CRONICA NAJERENSE»

Venta de localidades en Logroño para las representaciones de los días 22, 23, 24, 25 y 26 de julio en «VIAJES ECUADOR», Avenida de España núm. 2, y en «EMPRESA GUINEA», Estación de Autobuses, ventanilla núm. 5).

La Empresa Guinea establecerá servicios de ida y vuelta todos los días de representación.

# Granada: dolor, paro y calma

## 200 obreros encerrados en la catedral

GRANADA, 22. (Pyresa). — Esta mañana la situación en la ciudad era de normalidad, aunque no han asistido al tajo los obreros del ramo de la construcción. Al mediodía se celebró el entierro de los tres trabajadores muertos en los incidentes ocurridos ayer. Dos de ellos han recibido sepultura en el cementerio de la capital y el tercero en el de la localidad de Armillas, de donde era natural. En este pueblo se celebró previamente una misa en el templo parroquial, a la que asistieron la familia y el vecindario.

Uno de los enterrados en Granada, es la víctima no identificada ayer, Antonio Heras Remigio, de 22 años de edad, albañil, natural de la propia Granada y domiciliado en Maracena. Junto a las familias de ambas víctimas, asistieron al entierro el alcalde y el juez de Paz de Maracena. En la ci-

tada localidad había esta mañana cierta excitación debido a que entre los detenidos por los sucesos de ayer se hallaban seis naturales del pueblo; más tarde se han serenado los ánimos al conocerse la puesta en libertad de dichos detenidos.

De los seis obreros que resultaron heridos, cuatro han abandonado el hospital y han pasado a sus domicilios. Los otros dos —así como los heridos de las fuerzas del orden público— siguen en el hospital mejorando de sus lesiones.

Alrededor de doscientos obreros del ramo de la construcción se encerraron esta mañana en la catedral y todavía no la han abandonado. Entre ellos se encuentran unas 40 mujeres. A la entrada del templo se repartieron brazaletes negros que los trabajadores se prendieron en la manga de sus vestidos en señal de luto por los compañeros muertos.

### LA VERSION DE "CIFRA"

GRANADA, 22. (Cifra). — En relación con los incidentes ocurridos ayer por la mañana en esta ciudad, parece ser que había unos 50 miembros de la Policía Armada para hacer frente a los alborotadores, que se calculan serían de mil a mil quinientos aproximadamente. Asimismo se ha sabido que

### EL POLICIA SIGUE GRAVE

GRANADA, 22. (Cifra). — Según ha podido saberse de fuente fidedigna, persiste el estado de gravedad del cabo primero de la Policía Armada don Manuel Torres Burgos, que ayer resultó herido al ser golpeado y pisoteado por los manifestantes. Es casado y cuenta 31 años de edad.

Al parecer, los demás lesionados, tanto los agentes de la fuerza pública como las seis personas civiles, van mejorando de los daños que sufrieron en los incidentes, y en ningún caso se cree hayan de producirse ulteriores agravamientos.

Se ha podido comprobar, según se informa de fuente competente, que entre los manifestantes de ayer se habían infiltrado individuos llegados de Málaga, Sevilla y Jaén para incitar a los desórdenes. Mientras tanto, el vecindario granadino vive hoy una jornada de calma y tranquilidad absoluta, si bien apenado por los lamentables sucesos, que toda la ciudad condena unánimemente.

### CONTINUA EL PARO LABORAL

GRANADA, 22. (Cifra). — Aunque persiste la situación de paro laboral prácticamente en todo el sector de la construcción, en todos los demás sectores de la industria y el comercio se trabaja hoy con absoluta normalidad, y es igualmente completa la calma en la capital granadina.

El capitán de la Policía Armada don Francisco Cabrerós, que mandaba la fuerza y resultó herido de importancia en la cabeza, continúa internado en el Hospital Militar, lo mismo que el policía don Manuel Torres Burgos, el cual sufre fractura de vértebras cervicales, contusiones graves y magulladuras en todo el cuerpo al ser golpeado y pisoteado por la multitud. En el hospital reciben igualmente asistencia otros de los 35 policías lesionados. También son atendidos por los oportunos servicios sanitarios los seis manifestantes que resultaron con lesiones en los incidentes.

Las conversaciones para el convenio colectivo del sector quedaron interrumpidas anteayer al no existir acuerdo entre las partes deliberantes. La sección social proponía, entre otras cosas, una semana laboral de 41 horas y un salario mínimo para peones sin especialización de 224 pesetas, en tanto que la parte económica alegaba que sólo podía pagar unas remuneraciones de 170 pesetas para la última categoría profesional.

Ayer por la mañana, diversos grupos recorrieron las principales obras de la ciudad para instar a los trabajadores a la manifestación y coaccionando a ello a los que preferían seguir su trabajo. Reclutada al fin una masa de cerca de 3.000 trabajadores, se situaron ante la casa sindical (después de haber tenido un choque con la fuerza pública en las obras del polígono universitario, donde los agentes fueron apedreados y objeto de ataques con ladrillos), y allí les habló un representante sindical de los que intervinieron en las negociaciones del convenio. Este representante les recomendó prudencia y que se reintegraran al trabajo, pues no se habían agotado todavía los cauces de ges-

los manifestantes se fueron concentrando por las inmediaciones de la Casa Sindical a partir de las ocho de la mañana y que los incidentes terminaron hacia las dos de la tarde. El resto del día la calma ha sido completa en Granada.

Los congregados replicaron que no volverían a las obras, que irían a la huelga. Llegó entonces a la puerta del sindicato un camión cargado de ladrillos y se repitieron los desórdenes y los choques con la policía, llegando los alborotadores a volcar varios vehículos, entre ellos un autobús sobre el escaparate de un establecimiento comercial, en el que produjeron importantes daños. Hacia las tres de la tarde, los incidentes habían terminado y la calma se restableció por completo en la Avenida de Calvo Sotelo, en la Gran Vía y otras calles adyacentes.

### CULPABLES: SACERDOTES Y EMPRESARIOS

MADRID, 22. (Pyresa). — Ante los acontecimientos de Granada es menester adoptar una respuesta clara que empiece, sin titubeos, por una pregunta: ¿Quiénes son los culpables?, dice el vespertino «Pueblo» en un comentario editorial aparecido hoy, bajo el título «Lo de Granada», en el que se añade: «En principio, y con la insuficiente información que tenemos todavía delante, parecen culpables en primer lugar ciertos sacerdotes que incitaron a los obreros a la violencia, proporcionándoles, incluso, medios con que atacar a la fuerza pública... ¿Pero a qué cristianismo representan estos simples agitadores políticos? Lo de Granada ha sido un juego. Y hay que exigir las responsabilidades pertinentes a esos clérigos que han provocado los sucesos».

El mismo comentario señala un segundo culpable: «Ciertos empresarios de la construcción han facilitado el clima de la tragedia, que no hubiera llegado a producirse de encontrar las reivindicaciones obreras su justa atención o, por lo menos, si los empresarios hubieran complacido las demandas justas, el juicio de los hechos —si es que se hubieran producido— sería ahora diferente».

Tras manifestar su dolor por la tragedia, el periódico sugiere que sería conveniente «que las autoridades responsables de la seguridad y el orden hicieran pública alguna información más completa que contribuyese a un esclarecimiento que consideramos necesario». «Los guardias —agregan— son también gentes modestas, padres de familia muchos de ellos y su retribución escasa. Ellos cumplen con su deber; ejercen y representan la autoridad y merecen respeto».

Al final del comentario se extraen dos consecuencias: la necesidad de dilucidar culpabilidades y la necesidad de salvar la negociación colectiva como vía única para la resolución de conflictos. «Todas las insatisfacciones han de encontrar un marco de deliberación y de soluciones... La Organización Sindical tiene abierto su acceso a los organismos de decisión, y este año ha sido, hasta la fecha, el menos conflictivo. Los organismos de decisión han de tener la sensibilidad y energía que demanda nuestro tiempo».

### Opiniones de la Prensa Nacional

## «IDEAL»: NO A LA VIOLENCIA

GRANADA, 22 (Cifra). — El diario «Ideal» publica un editorial bajo el título «Serenidad y calma», que dice entre otras cosas:

Vivimos en una paz enviable y total que se había prolongado durante más de treinta años. Ni siquiera con motivo de algunas algaradas estudiantiles, que pasaron casi inadvertidas, fue alterado el orden público, la vida de la ciudad. Y de pronto, por unos instantes y en un reducido sector urbano (el resto de la capital hizo su vida con normalidad y hasta de cerca de las dos de la tarde no se enteró de lo sucedido), la tranquilidad se rompió y estalló la violencia. Consecuencias dolorosas que todos lamentamos: Tres muertos entre los manifestantes, un miembro de la Policía Armada herido gravísimamente y otros cuantos heridos más, algunos de importancia.

¿Por qué? Es la pregunta que se hace la ciudad, esta ciudad por naturaleza pacífica y opuesta a la violencia. Desde hace un mes se venía estudiando en la Casa Sindical un nuevo convenio colectivo para el ramo de la construcción. Las discusiones han seguido su curso sin llegar a un acuerdo. Esto viene

sucediendo frecuentemente sin dar lugar a graves alteraciones de orden público.

Nadie alcanza a comprender que el origen de los sucesos haya sido una escueta y exclusiva cuestión laboral. Lo cierto es que de pronto los incidentes surgieron y aparecieron las pedradas y la violencia y la acción de la fuerza pública, que era escasa en número y el resultado ya lo hemos dicho. Por unos momentos, la tradicional paz se vio maltratada, en un sector limitadísimo de la ciudad, y Granada asistió consternada al dolor que estos choques han llevado a unos hogares. ¿Por qué? ¿Por qué?

Granada se encuentra ante una de sus más esperanzadoras coyunturas con el polo de desarrollo en marcha y una afluencia creciente de turismo. Es lógico que muchos piensen en algunos perjuicios, aunque no creemos

que incidentes esporádicos como este —que nos duelen muchísimo— puedan dificultar nuestra marcha progresiva.

Es la hora de condolerse por lo sucedido y de adoptar una actitud de prudencia. El sumario de los hechos está en marcha y discernirá las responsabilidades. Pero creemos nuestro deber de hoy hacer un llamamiento a la calma y a la responsabilidad de todos para que no vuelva a alterarse el clima de orden y cordialidad que es consustancial a la vida granadina.

Diálóguense, discútase, adoptese las medidas legales que puedan conducir a resolver los problemas laborales, pero sin violencia. Los resultados de la violencia no pueden ser jamás beneficiosos para nadie, y menos para el país, ni se sabe hasta donde pueden llegar los daños una vez desatada».

### «CON DOLOR, PERO CON CLARIDAD»

MADRID, 22 (Pyresa). — Bajo el título «Con dolor, pero con claridad», el diario «Arriba» publica hoy un comentario editorial sobre los incidentes ocurridos ayer en Granada, en los que tres obreros resultaron muertos y un policía con heridas gravísimas.

«En Granada sucedieron ayer —dice el periódico de la mañana— tristes, lamentables, penosos incidentes. A un diálogo laboral, de discusión y arbitraje, interrumpido, sucedió una imprevista violencia callejera que sembró el desorden y el duelo en la vida de la ciudad. La violencia es una actitud in civil, un expediente inadmisible y una fuente de imprevisibles e incalculables consecuencias dramáticas».

Refiriéndose a la actuación de las Fuerzas Armadas, en el cumplimiento «de un sagrado y penoso deber» dice más adelante: «Fallaron sus propósitos de orden y tuvieron que esgrimir argumentos más directos: usaron de la fuerza, porque sólo la fuerza logra reducir a la fuerza. Tres hombres han pagado con el precio de sus vidas una acción suicida y condenable. Son víctimas lamentables. Es con inmenso dolor

como hay que registrar sus nombres en la crónica dramática y trágica. Han pagado tres hombres, con sus vidas modestas y sacrificadas, laboriosas y humildes, el atizado fuego de una ira encendida por no se sabe bien que criminales manos».

«Es con dolor —continúa «Arriba»— cómo registramos los sucesos de Granada. Pero es con claridad cómo, una vez más, tenemos que reprobar cualquier desafío, cualquier actitud de rebeldía y de salvaje comportamiento. España está afanada en muchas esperanzas y comprometida en salvar muchos problemas comunes. Hay un cauce sindical y laboral por el que es posible dialogar, luchar, defender tenazmente unos derechos y unas aspiraciones. Nada podrá hacerse por el camino de atentar contra la paz de todos y poner bajo amenaza el orden, que es un bien de todos y entre todos debemos custodiarlo y defenderlo.

El comentario de «Arriba» termina con estas palabras: «Una llamada a la serenidad, una apelación a la serenidad de los espíritus se impone, a tiempo que con dolor anotamos el hecho doloroso de que todos estamos hoy de luto».

+  
EL JOVEN

**Miguel - Angel Navarro Martínez**

De la Razón Social Foto Capitol  
FALLECIO EL DIA 20 DEL CORRIENTE,  
A LOS 20 AÑOS DE EDAD  
R. I. P.

Sus apenados padres, don José María y doña Anita; hermanos, José-María, María del Carmen y Milagros; hermana política, doña Isabel Falcón; tíos, sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 23 de julio de 1970.

Iglesia parroquial. — Santa María de Palacio.  
Conducción del cadáver.—Se efectuó en el día de ayer.  
Funeral y misa de réquiem.—HOY, JUEVES, a las ONCE.  
Casa mortuoria.—Brava, 7.

+  
EL JOVEN

**Miguel - Angel Navarro Martínez**

FALLECIO EL DIA 20 DEL CORRIENTE,  
A LOS 20 AÑOS DE EDAD  
R. I. P.

La Directiva del Bar Las Cañas y compañeros, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la MISA FUNERAL que por el eterno descanso de su alma se celebrará HOY, JUEVES, día 23, a las ONCE, en la iglesia parroquial de Santa María de Palacio, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 23 de julio de 1970.

+  
EL SEÑOR

**DON JOSE DE LA CRUZ TOLEDO**

Concejal del Excmo. Ayuntamiento

FALLECIO EN HARO EL DIA 13 DE JULIO DE 1970, A LOS 47 AÑOS DE EDAD  
habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. A. de Su Santidad  
R. I. P.

El Excmo. Ayuntamiento de Haro ruega una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a la MISA FUNERAL que tendrá lugar HOY, JUEVES, 23, a las OCHO de la tarde, en la Parroquia de Santo Tomás Apóstol.

Haro, 23 de julio de 1970.

**Colegio Menor «SAN BERNABE»**

PADRES JESUITAS - LOGROÑO

Moderna residencia para bachilleres y estudiantes profesionales

Formación Religiosa y Humana

Vida de Familia y Hogar

Clima Ideal de la Rioja

Información: Padres Jesuitas - Secretaría

Calle de Lardero s.n. ● Teléfono 221700 ● LOGROÑO

# PERFIL POLITICO DEL PRINCIPE DE ESPAÑA

MADRID, 22. (Cifra). — Hoy cumple un año la proclamación del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, como sucesor del Jefe del Estado, Generalísimo Franco. «a título de rey». En este año transcurrido, el príncipe de España ha tenido ocasión, a través de una incesante actividad desplegada en todos los estamentos y órdenes de la vida española de dar a conocer sus pensamientos en torno a múltiples facetas de la vida y los hombres del país.

En una entrevista que no ha sido mucho concedido el Príncipe don Juan Carlos a la televisión suiza, le fue hecha una pregunta acerca del General Franco. «¿Qué representa para España y para Vuestra Alteza?», querían saber los informadores.

El General Franco es una figura decisiva en la historia de mi país. Resolvió la crisis de 1936, supo jugar políticamente para liberar a España de la segunda guerra mundial y planificó la paz con los extraordinarios resultados que están hoy a la vista y que usted ha podido comprobar.

«Para mí, el General Franco representa una lección permanente por su total dedicación y servicio a la patria. Siento por él gran admiración y afecto».

Naturalmente, esta pregunta es primordial en cualquier planteamiento acerca de la figura y de la actitud del sucesor de Franco. Su claridad y su forma de contestarla corroboran lo que ya se sabía de esta actitud: su firme deseo de continuidad. Pero los observadores de la política española, los comentaristas preocupados por su evolución están también muy interesados en otras inclinaciones y matices de la personalidad de don Juan Carlos para tratar de perseguir un retrato político del sucesor.

«¿Cuáles son tales preocupaciones suyas ante el futuro de nuestro país?». Es obvio que tienen que aparecer al trasluz en sus discursos y declaraciones, que él prepara de su puño y letra, y que cuida de forma escrupulosa, puesto que no le agrada la improvisación y la falsa espontaneidad.

«La juventud española está

en ebullición como toda la del resto del mundo. Creo que no ha sido bien comprendida. Como joven me siento atraído por su actitud de nobleza y de autenticidad».

He aquí algo esencial en su carácter. De todos los temas, de todos los problemas y disyuntivas, prefiere hablar siempre de los jóvenes. Se ha acercado de forma tan franca a los asuntos que tienen planteados los jóvenes que puede hacer una declaración tan diáfana y, en cierto modo, tan valiente como la que acabamos de reproducir.

Pero fue el 11 de junio de 1970, en el acto de la entrega de títulos de la Escuela de Minas, donde ha desarrollado más ampliamente esta inquietud suya. En diversas partes del discurso, declaró:

«Hoy tengo la ocasión de proclamar una vez más, con entusiasmo y sin retórica, mi absoluta fe en la juventud».

«Una juventud a veces presa de inquietud o rebeldía, pero que estoy seguro más bien se mueve en su inmensa mayoría en la línea fértil del patriotismo crítico expresado por tantos intelectuales que nos han enseñado que en la preocupación por las cosas de España está el origen del amor que nos mueve a su servicio».

Y el 11 de marzo de 1970, en la audiencia concedida a los campeones del certamen nacional de formación profesional, promete una aportación decisiva a la obra social ya iniciada: «A vosotros, representantes del taller y del campo os aseguro que se hará todo cuanto sea preciso para que la política social emprendida se perfeccione y constituya la tarea de nuestra generación el mantener la paz y la unidad de todos los españoles, logrando que nuestro país sea un hogar de hermandad, donde la justicia y la libertad, el trabajo y el orden, la cultura y la igualdad de oportunidades, la promoción social y el desarrollo económico, la defensa de los derechos individuales y el concepto del cumplimiento de nuestros deberes colectivos, sean realidad viva en la legislación, pero sobre todo, en los deseos y en la conducta de todos los ciudadanos».

Colocado entre el pasado y

el futuro más que cualquier otro gobernante, situado en un momento de la historia de nuestro país que si bien ha dado de ser encrucijada va a suponer un cambio aún cuando éste sea sólo institucional, el Príncipe de España, don Juan Carlos, es consciente de su posición, y de ello habla en su discurso a los tradicionalistas el 13 de noviembre de 1969.

«Ciertamente que el mundo cambia —dice—, que hoy tenemos nuevas ilusiones y nuevas necesidades, pero lo permanente continúa y nuestro Dios y nuestra patria nos piden que vivamos en continuo sacrificio para hacernos dignos de nuestros mayores».

Y matizando más el concepto militar que tan cerca está de su espíritu: «No bastan el valor, la abnegación y la gallardía, pues sobre la base de las nobles virtudes militares clásicas, se necesita la amplia gama de conocimientos de naturaleza filosófica, política, geográfica, económica o social que forma parte de la guerra y que el

mundo moderno requiere».

Y dice más adelante: «Aunque parezca una paradoja, la paz es nuestra profesión. Pero la paz no se goza, no se crea, como nos ha recordado el Papa, Pablo VI, en recientes jornadas».

«Los ejércitos se utilizan sólo cuando la política del Estado o el bien de la patria lo exige, y mientras tanto su fin es desarrollar una disciplinada organización y eficiencia que los hará fuertes cuando llegue el momento de la acción».

«Por otra parte, os digo como Príncipe de España que la lealtad debe ser recíproca. El que manda también debe tenerla firme con sus colaboradores y subordinados, sacrificándose por ello si es preciso. Así la entiendo yo y así pienso cumplir».

Estas últimas palabras recogen suficientemente la actitud, el talento, y el sentido de deber y de servicio del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón.

## Hoy, reunión del Consejo Nacional del Movimiento

MADRID, 22 (Cifra). — Con un informe del ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García Baxter, después de las correspondientes formalidades reglamentarias, dará mañana comienzo, a las diez y media, el pleno del Consejo Nacional del Movimiento en su última reunión del presente curso, según el orden del día de la misma.

El señor Allende, en su informe, se tiene entendido que analizará la política agrícola de los últimos años, con la aportación de los datos consiguientes, y asimismo trazará las líneas futuras de la actuación de su departamento de cara a los próximos ejercicios y teniendo en cuenta

el acuerdo preferencial con el Mercado Común.

Por su parte, el vicesecretario general del Movimiento don José Miguel Ortí Bordás, defenderá ante el pleno el proyecto de normas de Organización y Desarrollo de los Organos del Movimiento y los presupuestos de Secretaría General de 1970, normas que serán sometidas a aprobación seguidamente.

Según parece, ningún otro consejero, ha pedido, con la anticipación de veinticuatro horas, según lo previsto en el reglamento de aquella Cámara intervenir oralmente sobre los puntos que figuran en el orden del día.

## Querrela del Ayuntamiento de Santiago contra el «Correo Gallego»

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 22 (Cifra). — El pleno de la Corporación ha ratificado un acuerdo de la Comisión Municipal Permanente para promover una querrela criminal, contra el diario local «El Correo Gallego», por un artículo que, con la firma de «Couselo» apareció en dicho periódico el día 14 de junio pasado y en el que su autor trataba del impuesto de plus valía y del fondo de compensación, de cuyo total en 1969, quince millones, cuatro eran distribuidos entre diez funcionarios, incluidos el alcalde, secretario, depositario, interventor y personal de intervención.

Por su parte la «Nota de dirección», que publicó el pe-

riódico el día 17 del mismo mes comenta la intervención del teniente alcalde, señor García Rodeja, quien, según el periódico, leyó una nota en el curso de la sesión plenaria del día anterior, en defensa de los funcionarios a que se refería el artículo de «Couselo», nota que «El Correo Gallego» calificó de insidiosa.

El día 18 de junio el mismo periódico publicó una carta de un grupo de funcionarios del Ayuntamiento compostelano en la que se solidarizaba con la postura del diario y, además, facilitaba las cifras que, por varios conceptos, perciben algunos funcionarios municipales.

## Paz para Oriente Medio

# EGIPTO HA DICHO SI AL PLAN ROGERS

NACIONES UNIDAS, 22 (Efe). — La respuesta egipcia al plan norteamericano de paz en Oriente Medio que aboga por un alto el fuego de tres meses a lo largo del Canal de Suez ha sido «positiva», aseguran fuentes de la ONU, que citan círculos oficiales egipcios.

Se asegura al mismo tiempo que Israel rechazará la misma iniciativa, propuesta el mes pasado por el secretario de Estado de los Estados Unidos William Rogers.

El portavoz del Departamento de Estado, Car Barton, informó hoy en Washington que ha recibido ya la contestación egipcia a la propuesta de paz de Rogers, pero se negó a confirmar si el Gobierno de la RAU la ha aceptado.

Israel, como el domingo pasado afirmó en entrevista te-

levisada a su embajador en Washington, Yitzhak Rabin, sólo aceptaría el alto el fuego definitivo en todos los frentes de lucha, ordenado por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en noviembre de 1967.

El Gobierno israelí teme que el alto el fuego de noventa días, limitado a la zona del Canal, sería aprovechado por los egipcios para solidificar sus instalaciones militares en aquel frente, con vistas a organizar un desembarco en la orilla oriental e intentar recuperar Sinaí o establecer una cabeza de playa que permitiera la reapertura de aquella vía marítima.

El Gobierno judío de Golda Meir, que considera indispensable para su seguridad mantener el control aéreo total sobre ambas orillas del Ca-

nal, está preocupado por la nueva eficacia de las instalaciones defensivas de cohetes antiaéreos de fabricación soviética que las fuerzas egipcias poseen en su parte del Canal.

Aunque Israel intenta desesperadamente desarticular el sistema de cohetes tierra-aire de la defensa egipcia, sus aviones atacaron hoy por 62 días consecutivos la orilla occidental del Canal, oficiales militares norteamericanos de alta graduación aseguran que no lo están consiguiendo.

En los mismos círculos norteamericanos donde se asegura que la respuesta egipcia a la propuesta de paz de Rogers ha sido «generamente favorable» se predice que la contestación israelí se hará esperar al menos un par de días.

## YUGOSLAVIA REANUDA SUS RELACIONES CON LA SANTA SEDE



CIUDAD DEL VATICANO. — (De nuestro corresponsal, Alejandro Pistolesi).

La visita de Tito a Pablo VI debía celebrarse en la primavera pasada, con ocasión del viaje oficial del presidente yugoslavo a Italia, aplazado luego a causa de las agitaciones sociales italianas y de la larga crisis de Gobierno que desembocó en la formación del Gabinete Rumor, ahora dimisionario. Diferentemente de lo que sucedió con el canciller alemán Willy Brandt, la suspensión del viaje oficial llevó consigo también el aplazamiento de la visita al Pontífice, que por lo demás dándose por descontada para las mismas fechas en que se lleve a cabo la proyectada visita oficial al Gobierno italiano.

La reserva, el sigilo y ese aire de misterio que rodea indudablemente todo lo referente a la eventual presencia de Tito en la ciudad del Vaticano, se debe en realidad a la particular situación en que se encuentran las relaciones diplomáticas entre la Santa Sede y Yugoslavia, que se desarrollaban antaño a nivel de embajada y fueron

interrumpidos totalmente en 1954, cuando Pío XII anunció que el primado de Croacia, monseñor Stepinac, encarcelado a raíz de una sentencia de la Magistratura yugoslava, había sido elevado a la púrpura cardenalicia.

INTENTOS DE ACUERDO

Los primeros pasos encaminados a restablecer de algún modo las relaciones se verificaron en 1953, poco antes de la muerte de Juan XXIII. El problema presentaba aspectos de muy difícil solución debido a las cuestiones de principio que ambas partes sostenían con igual firmeza y tenacidad. Sobre vino la muerte de Juan XXIII y las negociaciones secretas continuaron su camino, desarrollándose de modo más intenso y concreto desde 1964 hasta 1966, cuando el 25 de junio de este año se firmó en Belgrado un «protocolo», que fue obra en gran parte, del entonces subsecretario para los Asuntos Eclesiásticos Extraordinarios, monseñor Agostino Casaroli. El «protocolo» en cuestión sentó las bases para un «modus vivendi» entre la Santa Sede y Yugoslavia, y para restablecer las relaciones se halló una fórmula en cierto modo nueva, consistente en nombrar un «enviado especial permanente» del Gobierno yugoslavo cerca de la Santa Sede. Y así, el «enviado especial» del Gobierno yugoslavo, Vjekoslav Cvrilje, presentó al Papa sus credenciales como jefe de la «Legación especial» de aquella Repú-

blica Federal ante Su Santidad. Es interesante poner de relieve, a los efectos de todo lo que vino después y de lo que se avecina en el cuadro de las relaciones entre ambos estados, que el Sr. Cvrilje, que sigue siendo el «enviado especial» que dirige la legación, fue cónsul general de Yugoslavia en Milán en la época que el entonces cardenal Juan Bautista Montini era arzobispo de aquella diócesis.

RELACIONES PLENAS

En los meses pasados, en una localidad por ahora desconocida, personalidades de la Santa Sede y del Ministerio de Asuntos Exteriores de Belgrado —según rumores muy fidedignos que circulan en Roma— pasaron revista a los temas más importantes de política internacional y decidieron elevar al rango de embajada la «Legación especial» yugoslava, y a la nunciatura la actual delegación apostólica en Belgrado. Parece ser, según los mismos ambientes, que dicho acuerdo será anunciado oficialmente en el próximo mes de agosto. Los católicos, en la vecina República Balcánica, suman aproximadamente el treinta y cinco por ciento de la población, los ortodoxos el cuarenta, los musulmanes el doce, y el resto queda repartido entre otras veintinueve confesiones religiosas.

## HELDER CAMARA: NI CAPITALISMO NI SOCIALISMO

MADRID, 22. (Pyresa). — Dom Helder Cámara, cardenal arzobispo de Recife, en declaraciones a la revista «Pasquín», de Río de Janeiro, puntualizó que «dentro de los actuales regímenes no es posible una humanización mayor, sea en el capitalismo o en el socialismo», según recoge el semanario «Vida Nueva».

«No es posible una mayor humanización en el capitalismo —opina el cardenal Cámara— porque es un régimen creador de miserias y opresión. Lo que propone el neo-capitalismo tampoco es solución, porque busca solamente ayudar, sin pensar en términos de justicia». De otro lado, en el mundo socialista «existen modelos también muy deshumanizados en

otros aspectos, porque permanecen a la defensiva o quieren imponer sus dogmas por la fuerza. Entonces tenemos todo un clima de dictadura», dice monseñor Cámara.

Al comparar a ambos sistemas económico-políticos, comenta Dom Helder Cámara: «Nosotros conocemos las presiones que existen en el mundo capitalista. Pero una cosa es cierta, a pesar de todas las presiones existentes, a pesar de las fuerzas ocultas del poderío económico, yo puedo visitar todavía Universidades norteamericanas y decir verdades gravísimas sobre los Estados Unidos. ¿Podría ir a decir esas verdades en Moscú y Pekín sobre Rusia y China?».

## Viajes de Logroño a San Sebastián

Todos los DOMINGOS Y FESTIVOS, salida de Logroño a las 6.30 horas, efectuando su regreso de San Sebastián a las 8 de la tarde Información y precios, en la taquilla de «LA ESTELI ESA» Estación de Autobuses de Logroño. Teléfono 21-16-46.

## PLANTA BAJA

se alquila, 440 m.2, dos puertas entrada de 4x4; altura interior, 4,70 y 5,70. Vélez de Guevara, 35. Razón, Gran Vía, 28, 1.º.

Teléfono 22-04-87.

# MUEBLES FACON

Con su acreditado y sólido prestigio en la venta de

## MUEBLES

SIGUE CON SU SUGESTIVA CAMPAÑA DE VENTAS EN

## DORMITORIOS Y TRESILLOS

Dentro de las mejores variedades y estilos. Disponiendo del más extenso y atractivo surtido en calidades, solidez, distinción, modernidad.

Visite nuestra exposición y venta:

Calle Laureano Iribarría, 2. - Telf. 223. OYON (Alava)

## MEJORA CAYETANO ORDOÑEZ, HERIDO EN UN TENTADERO

JEREZ DE LA FRONTERA (Cádiz), 22. (Cifra). — Contienda mejorando en su estado el exmatador de toros Cayetano Ordóñez, quien se encuentra internado en una clínica de esta ciudad tras haber recibido una grave cornada en la pierna derecha mientras toreaba una becerrera en un tentadero celebra-

do días atrás en el cortijo de «Frias», de este término municipal, propiedad de don José Domecq de la Riva.

La herida, bastante profunda y extensa, interesa desde el tobillo hasta la rótula, habiendo recibido el torero cerca de veinte puntos de sutura.

¡¡ MANANA !!  
MODERNO

¡Programa doble!  
Todos los públicos

1.º.—¡Una historia sencilla, divertida, fantástica y emocionante! En T O D D - A O en 70 mm. (Technicolor).  
¡Las más deslumbrantes aventuras...!  
¡Jamás vio usted nada igual! Fantasía... Grandiosidad...

2.º.—¡El film del Oeste americano en Technicolor  
«DENVER Y RIO GRANDE»  
Con Edmond O'Brien y Sterling Hayden  
Butaca y 1.º piso, 25 ptas. Segundo piso, 15 ptas.

## Una razón para la invasión de Laos

# Nixon teme una alianza de los Gobiernos de Saigón y Laos con sus respectivos Frentes de Liberación



NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal, Guy Bueno).

La aviación americana ha vuelto a bombardear el Vietnam del Norte en estas últimas horas, como lo hizo en las horas fatídicas de la intervención en Camboya. La explicación oficial es que un aparato de reconocimiento estadounidense en misión a unas setenta millas de profundidad en territorio norvietnamita había sido objeto de una tentativa de interceptación, es decir, la misma versión que fue dada a principios de mayo. Pero ahora, como entonces, el objeto real de esta acción de bombardeo contra posiciones norvietnamitas parece ser la siguiente: Amonestar a Hanoi contra toda reacción eventual tendente a contrarrestar nuevas operaciones aliadas en territorios hasta ayer alejados del conflicto vietnamita, como lo fue la invasión de Cam-

boya hace tres meses y lo que parece ser actualmente una inminente intervención en Laos. Cada bomba que cae sobre territorio norvietnamita en estos momentos —como a principios de mayo— encierra el simbólico aviso de que si los líderes norvietnamitas responden con una contraofensiva, Hanoi y Haiphong podrían ser objeto de bombardeos masivos. Se multiplican ahora los indicios de que tropas survietnamitas están a punto de franquear la frontera laosiana. En estas últimas horas, fuerzas setecientas de asalto survietnamitas han tomado posición a lo lar-

go de la frontera, estableciendo ya poderosas bases de artillería, cuyo clarísimo objeto es respaldar con su fuego la penetración en territorio laosiano. América, por su parte, parece estar decidida a prestar toda la ayuda necesaria en el aire. El presidente Nixon tendrá que operar empujando con cierta discreción, a la luz de la creciente oposición del Congreso y de la opinión pública americana contra toda nueva escalada del conflicto vietnamita.

**LA SENDA DE HO CHI MINH**  
La masiva intervención de la aviación estadounidense será justificada en términos directamente relacionados al conflicto en Vietnam del Sur, es decir, explicada como indispensable para interrumpir en la medida de lo posible la llegada de refuerzos norvietnamitas a Camboya por la "Senda de Ho Chi Minh", que atraviesa territorio laosiano, y no, pues, como una operación de apoyo táctico o estratégico dado a los efectivos survietnamitas enviados a Laos.

Ante lo que parece ser la inminencia de estas nuevas operaciones, el presidente Nixon decidió ordenar ayer al Departamento de Estado la adopción de una postura sin precedentes en sus relaciones con el Senado, prohibiendo que las aclaraciones facilitadas por el embajador estadounidense en Laos, McMurtrie Gogley, al Comité Senatorial de Asuntos Exteriores a instancia de este último, figuren en documento alguno, público o secreto. Los senadores Fulbright y Synington, obligados a mantener el silencio sobre las explicaciones dadas a su Comité, no han protestado sólo contra semejante imposición, sino denunciado al señor McMurtrie Gogley como un "proconsul" destacado por América en Laos, con poderes de "auténtico general de las tropas" que combaten en ese país, amén de jefe también, naturalmente, de los efectivos destacados a Laos por la CIA

### COOPERACION RUSA

Según fuentes allegadas a esferas soviéticas en la ONU, Rusia habría decidido cooperar indirectamente con América en esta coyuntura, movilizandog fuerzas a lo largo de la frontera chino-soviética, a fin de impedir que Pekín acuda eventualmente en ayuda directa de Hanoi ante la amenaza de una confrontación armada con la Unión Soviética. A dicha "cooperación" se debería también —según estas fuentes— la decisión moscovita de aplazar hasta marzo próximo la reunión del Congreso del partido, prevista para este otoño.

A juicio de determinados observadores diplomáticos, la necesidad de intervenir rápidamente en Laos no se debería sólo, ni sobre todo, al ominioso cariz de las operaciones militares en Camboya, sino a un doble desarrollo político que, por lo visto, tanto Saigón como Washington, desearían evitar, a saber: 1) La nueva posibilidad de que el príncipe Souvanna Phouma (premier de Laos) logre ponerse de acuerdo con el príncipe Souphanouvong (líder de las fuerzas comunistas laosianas) sobre la creación de un "Gobierno de coalición" en Vientian, Gobierno que podría prohibir a los Estados Unidos el empleo del territorio como base de operaciones contra Hanoi y el Vietcong, y sobre todo el bombardeo de la "Senda de Ho Chi Minh". 2) El peligro de que semejante acuerdo sirva de modelo para la constitución de otro "Gobierno de coalición" en Saigón.

Este último "peligro" se perfila ahora con particular agudeza a la luz de unas declaraciones facilitadas a su paso por Nueva Delhi por la delegada del Vietcong en París, señora Binh, aceptando la posibilidad de establecer un Gobierno de coalición en Saigón con "elementos del régimen actual" —dijo—, sino también en vista de la noticia de semejante aclaración produjo inmediatamente un eufórico alza en la Bolsa neoyorkina.

# LA CONFERENCIA ESPACIAL PUEDE SER UN RETO A LA NASA



BRUSELAS — (De nuestro corresponsal, Ignacio María Sanuy).

Esta mañana se inauguró en Bruselas, en el rascacielos Tour de Midi, la IV Conferencia Espacial Europea que al igual que las precedentes se celebra a nivel ministerial. La última Conferencia tuvo lugar en Bad Godesberg, en noviembre de 1968.

Participan en la Conferencia los siguientes países: Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Francia, Italia, Noruega, Holanda, Inglaterra, Suecia, Suiza y el Vaticano. Asistieron como observadores Austria, Brasil, Canadá, Finlandia, Grecia, Irlanda y Portugal. Igualmente están representados la Comisión del Mercado Común Europeo y el Consejo de Europa. También están presentes las tres organizaciones europeas especialmente dedicadas a las cuestiones espaciales, a saber, el ESRO, el ELDO y el CATS.

Las grandes cuestiones que se propone abordar la conferencia son: adopción de un programa espacial europeo para los próximos años, creación de una organización espacial europea que, con los debidos respetos y distancias, debería ser equivalente a la NASA y definición de una actitud común en las próximas negociaciones con los Estados Unidos en relación a la participación de Europa en el programa americano «Post-Apolo».

### LA PROPUESTA NORTEAMERICANA

Los americanos han propuesto formalmente a los europeos para participar en este programa y la contestación no puede esperar. Se trata, según dicen los comentaristas más avisados, de saber si Europa en este tren «Post-Apolo» desea tomar el vagón de cabeza o el de cola. Se trata también de la posibilidad de que los europeos renuncien a subirse en este tren bien sea como consecuencia de no haber sabido tomar una decisión común o sencillamente porque no desean unirse al carro americano que para algunos no se sabe exactamente hacia dónde puede ir.

El proyecto es seductor y de alguna manera conocido. Se trata en grandes líneas de instalar en órbita alrededor de la tierra una importante estación espacial capaz de albergar permanentemente docenas de personas, una especie de nueva y sabia Arca de Noé donde estarían codo a codo astrónomos, geógrafos, meteorólogos y hasta sociólogos si fuese preciso. Parece verosímil que las observaciones hechas desde estas alturas permitirían nada menos que modificar paulatinamente las condiciones de vida en la tierra.

Alguien estima, sin embargo, que el proyecto es como una tentación imprecisa sobre todo por los prosalcos problemas de intendencia que cercan siempre los más bellos sueños de la Humanidad. Los europeos, antes de embarcarse en esta aventura, quisieran saber el papel exacto que les correspondería en el programa espacial y cuál sería su situación junto a sus retoños americanos que, para comenzar, tienen ya en su currículum algo tan serio como haber pisado la Luna.

Pero la Reunión Espacial Europea tiene que ocuparse también de la construcción de un satélite europeo de telecomunicaciones y de televisión, así como de un satélite de control de vuelos. Así, pues, junto a este sueño «Post-Apolo», los ministros reunidos tendrán que ver los problemas de una dimensión europea y con tres aspectos: el financiero, el técnico y el institucional, ya que se trata igualmente de que la acción común de Europa se exprese institucionalmente sin demasiadas concesiones a una divorsificación de organismos.

### INTERVENCION ESPAÑOLA

Esta mañana y poco antes de concluir la sesión intervino el presidente de la delegación española y ministro del Aire, don Julio Salvador y Díaz Benjumea. En sustancia, el ministro español afirmó que nuestro país, que se siente y es europeo, está dispuesto a no perder el tren europeo, pero que esta voluntad ineludable y precisa a la hora de pasar de la pintura a lo vivo, sólo puede realizarse mediante dos condiciones, a saber: que lo que no vava a costar la participación en esta Europa espacial sea algo que podamos pagar y congruente con nuestras posibilidades, y en segundo lugar que de una manera concreta nos beneficiemos de esta aportación en el orden técnico y científico. Las palabras del ministro son de una lógica aplastante y más o menos se corresponden y son paralelas a las que han dicho ministros de otros países, como por ejemplo Holanda e Italia, que sin desconocer alguno de sus entusiasmos por los proyectos espaciales, subrayan la conveniencia de que la contribución financiera sea proporcionada.

En la Conferencia Espacial Europea hay tres países —Italia, Francia y Alemania— que representan las potencias mayores y que expresan sus intereses y sus posibilidades a tenor de sus deseos. Pero si se quiere hacer una obra europea será preciso equilibrar los participantes y respetar a los países medios y pequeños que, conjuntamente, pueden aportar un concurso esencial si no se los pone en el disparadero de una contribución económica desmedida. En la medida que voces como la de España sean cabalmente tenidas en cuenta, cabrá esperar un éxito de esta Conferencia que se produce en un momento en que Europa ya no puede perder el tren.

# PARIS: EL PETROLEO ARGELINO, FUENTE DE DISCORDIA



PARIS. — (De nuestro corresponsal, Enrique Laborde).

De modo unilateral y con efectos retroactivos, a partir del primero de enero de 1969 —nada menos que año y medio atrás—, el Gobierno argelino ha decidido situar el precio de referencia fiscal del petróleo de las compañías francesas que operan en Argelia en 2,85 dólares el barril, en vez de los 2,08 dólares actuales, lo cual representa un aumento de la imposición fiscal de un treinta y siete por ciento. La comunicación oficial en tal sentido ha sido considerada, a justo título, como una violación de los acuerdos de cooperación petrolífera e industrial firmados en julio de 1965, a poco de acceder al Poder el coronel Bumedian. Esos acuerdos se consideraron en su día —y no han perdido significación práctica en cinco años— como una manifestación ideal en las relaciones económicas franco-argelinas o, mejor dicho, entre un país rico y otro pobre. El portazo dado ahora por el Gobierno argelino a toda reanudación de negociaciones, es decir, a una vuelta al diálogo iniciado en noviembre del pasado año y detenido a mitad de junio último, puede tener quizá un valor coactivo capaz de obligar al Gobierno francés a proponer una solución de compromiso que satisfaga las apetencias de Argel. Pero, de todas formas, el procedimiento no es precisamente una muestra de habilidad política.

Para las compañías francesas interesadas, ese aumento de la imposición fiscal representará nada menos que quinientos cincuenta millones de francos anuales. Precisamente, en fechas aún no muy lejanas, dos altos directivos del grupo "ELF" y de la Compañía Francesa de Petróleos, manifestaron que si los aumentos reclamados por Argel entraban en vigor, se le plantearía a las firmas afectadas un dilema teminante: "quedarse en Argelia o marcharse".

### NECESARIA FIRMEZA

En fin, dentro del contexto

de las relaciones franco-argelinas, han salido a relucir en esta hora de malestar una serie de respuestas que se consideran como manifestaciones indispensables de una necesaria firmeza. Año quinientos mil trabajadores argelinos ejercen en el territorio francés sus actividades. Estos obreros disfrutan de la libertad de transferencia a su país de todo lo que puedan ganar, sin restricciones de ninguna especie. Gracias a ello, mil millones y medio de francos van a parar cada año al ámbito argelino. Pero, más aún, Francia comprará este año unos diez millones de hectolitros de vino argelino, lo cual supondrá un buen ingreso en las cajas del aquel país. ¿Qué pasaría si se frenasen las posibilidades de transferencia de dinero o se liquidase ese comercio vinícola que trae a mal traer a los cosecheros del mediodía de Francia? Es cierto que las medidas de retorsión no corresponden a unas relaciones, digamos ci-

vilizadas. Pero tampoco es menos cierto que el método empleado por el Gobierno argelino o por un ministro del Gobierno argelino, el de Industria y Energía, autor de la carta de notificación a las sociedades francesas, no es un dechado de corrección política.

Quedan tres hipótesis pendientes de manifestación: o Francia se doblega a ese impuesto desorbitado, cosa que no es de esperar, o el coronel Bumedian está dispuesto a enfrentarse con un conflicto abierto con París orientado hacia una política de prestigio en el mundo árabe, o, finalmente, Argel da un paso atrás y se reanudan las negociaciones interrumpidas hace un mes. Pero, sea como sea, la salida dejará un precedente de lo más desagradable en las relaciones internacionales y, especialmente, en las relaciones entre dos países unidos por unos acuerdos que no pueden violarse con la simple carta de un ministro.

# Comandos palestinos secuestran un avión en Atenas para libertar a otros comandos detenidos

ATENAS, 22. (Efe-Reuter). — Dos comandos árabes han tomado el control, a punta de pistola, de un avión comercial de la compañía griega «Olympic Airways», en el aeropuerto de Atenas, en un intento de asegurar la liberación de otros dos comandos, que aguardan a ser juzgados en esta capital, acusados de haber sido los autores de un atentado contra las oficinas de la compañía israelí «El Al» el pasado noviembre.

Los dos comandos árabes estaban entre los 53 pasajeros que viajaban a bordo del «Boeing 727» y que había llegado a Atenas procedente de Beirut. En el aparato viajaban ocho tripulantes, según ha declarado el delegado de la «Olympic Airways» en Beirut.

La Policía ateniense ha dicho que, cuando el avión tomó tierra, los secuestradores obligaron al piloto a llevar el avión a una esquina del aeropuerto.

Los dos comandos árabes han amenazado con volar el avión si la Policía de Seguridad se acerca al mismo. Asimismo, han exigido la inmediata puesta en libertad de otros

dos jóvenes árabes que deberán ser juzgados el próximo viernes, acusados de haber lanzado granadas contra las oficinas de la Compañía «El Al» en Atenas el pasado noviembre. La Policía no ha dicho si los secuestradores han establecido algún límite de tiempo para la liberación de los dos prisioneros, a los que quieren llevarse de regreso a Beirut.

Altos funcionarios de Policía, incluido el jefe de la misma, acudieron rápidamente al aeropuerto y han pedido a los pistoleros que pongan en libertad a los pasajeros, muchos de los cuales son mujeres y niños.

El avión permanece en la pista, mientras la Policía y los funcionarios del aeropuerto se mantienen a la expectativa.

En el atentado contra las oficinas de la Compañía «El Al» fue lanzada una granada, que causó la muerte de un niño griego de dos años e hirió a otras trece personas.

Dos jóvenes árabes —Elías Dergarabedian, de 23 años, de profesión sastre, y Mansur Murad, de 21, estudiante, ambos naturales de Amman— fueron acusados de haber sido los au-

tores del atentado, posesión ilegal de armas y de explosivos y destrucción de una propiedad extranjera.

De Beirut informan que se cree que los dos secuestradores del avión de la «Olympic Airways» son miembros del «Frente de Resistencia Popular», un grupo minoritario de comandos palestinos.

Noticias de última hora indican que el Gobierno griego pidió a dos embajadores árabes que fueran al aeropuerto y trataran de persuadir a los secuestradores para que permitieran a los pasajeros abandonar el avión.

Los embajadores, de la Arabia Saudí y de Libia se han dirigido a la torre de control y han hablado desde allí a los pistoleros por radio. Se desconoce el resultado de sus gestiones.

### EL AVION SECUESTRADO, DESALOJADO

Los 45 pasajeros del avión comercial griego secuestrado por seis comandos árabes han desalojado el avión, saliendo primero las mujeres, en parejas, y trasladándose a los autobuses que habían sido apar-

cados a unos 500 metros del avión.

También ha sido autorizado a salir uno de los ocho tripulantes.

Terminada la operación, el avión, que había sido repostado de combustible, despegó con rumbo desconocido hacia un país árabe.

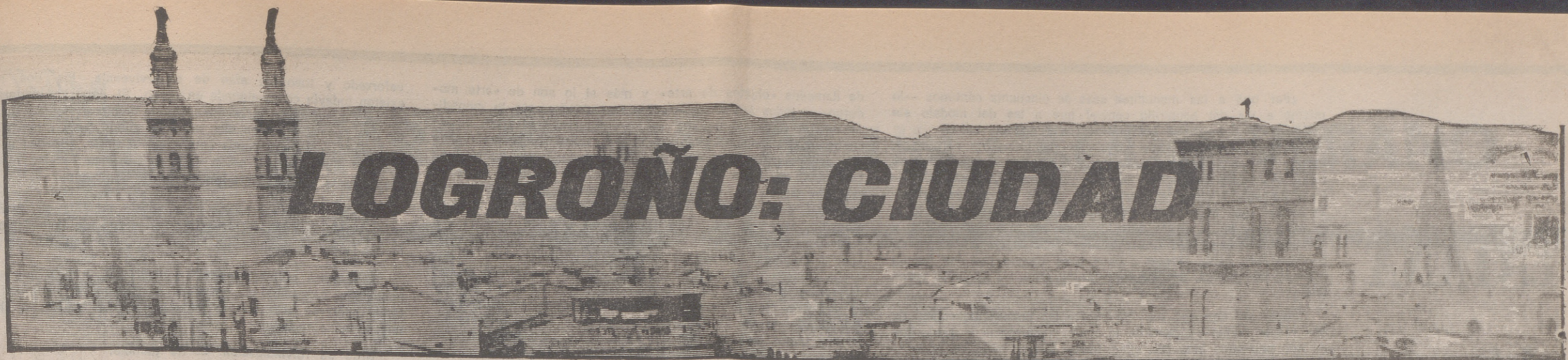
Las autoridades griegas han aceptado poner en libertad a siete comandos árabes que están encarcelados en Grecia a cambio de los pasajeros del avión secuestrado. Los presos serán puestos en libertad dentro de un mes.

Un representante de la Cruz Roja Internacional, que ha actuado como mediador entre el Gobierno griego y los secuestradores, también se encontraba a bordo cuando el avión despegó. Se ignora el punto de destino del avión, pero se cree que los secuestradores se proponen regresar a Beirut.

### ATERRIZAJE

EL CAIRO, 22. (Efe-Reuter). — A las 20,05 hora española ha aterrizado en el aeropuerto de esta capital el avión comercial griego que fue secuestrado esta mañana.





# LOGROÑO: CIUDAD

Vicente Ochoa: trabajo en verano

## ARTE RELIGIOSO



Don Vicente Ochoa, a pesar del calor de los últimos días, no deja reposar el cincel. Ayer por la tarde le vimos trabajar un rato. Se trae entre manos un par de obras importantes y tiene para empezar otras dos.

Se trata de un Corazón de Jesús para la iglesia de San Bartolomé y una Inmaculada para la plaza de Briñas. Además va a empezar el señor Ochoa, estos días, otras dos imágenes: una para el claustro y otra para la capilla de las religiosas de Madre de Dios.

**LA INMACULADA DE BRIÑAS**

—Exactamente, ¿para dónde es la Virgen que está haciendo?

—Para la plaza de Briñas. Existe allí una hornacina vacía. Es del siglo XVII. Se ha pensado en ocupar este hueco.

—Su Inmaculada, ¿está de acuerdo con el estilo de la hornacina?

—Sí, porque es un estilo renacimiento. Cuadra perfectamente la imagen con el marco.

—¿De qué va a ser la Inmaculada?

—De piedra.

—¿Medidas?

—Con peana, aproximadamente, un metro y diez centímetros.

—¿Es difícil trabajar en piedra?

—No es que sea difícil; es lento. No se puede correr, porque saltarían trozos. En madera cuesta más. Claro que en este caso queda el recurso de «reglar» por medio de cola u otros procedimientos.

—¿De dónde le llega la piedra para sus imágenes?

—Para la de Briñas quiero que sea de Levante. Lo mismo puede ser de Alicante que de Murcia.

**PARA SAN BARTOLOMÉ**

Tiene el señor Ochoa una

maqueta del Corazón de Jesús que ya ha empezado a hacer, para la iglesia de San Bartolomé. Ha preparado la madera y sólo le falta empezar a sacar la obra de arte que queda debajo de las formas actuales.

—¿Qué madera ha empleado para este Corazón de Jesús?

—Pino Flandes. La estatua no será de madera policromada, sino a «madera vista».

—¿Es una estatua de encargo?

—Hasta cierto punto, sí. Se me han dado ciertas normas, pero se respeta mi personalidad. Quieren que haga una imagen que no desentone con el estilo de la iglesia, cosa totalmente lógica.

—Entonces, el estilo de la escultura, ¿será?

—De corte clásico, pero recordando al románico.

—¿Cuál es su estilo, señor Ochoa?

—Me amoldo a todos los estilos. Como me debo al público,

hago lo que él me pide; los gustos populares suelen ser los clásicos.

—¿Usted sabe dónde irá colocada la imagen?

—Sí, va en la parte izquierda, donde está ahora el altar del Corazón de Jesús.

**LOS PROYECTOS**

—Tengo un encargo de las religiosas de Madre de Dios para hacerles una Inmaculada con destino al claustro y para la capilla una imagen de la Beata Beatriz de Silva, fundadora de las Concepcionistas.

—¿De qué serán estas estatuas?

—La Inmaculada, de piedra, con una altura de metro y medio. La otra, de madera policromada, de un metro veinte centímetros.

Dejamos al escultor, al artista, entre un sinnúmero de modelos escayolas, trozos sin acabar de madera... Está en su elemento.

(Fotos: HERCE)



# ANGUIANO TIENE «GARRA»

Anguiano es un pueblo que tiene «garra», que ejerce atracción para el turista. Brota en la falda de la Sierra. Allí ya no hay tierra de viñedos, sino de pan llevar. Reina el bosque y entre hayas, robles y encinas brotan las rocas, cerrando el paisaje en gargantas por donde corre, bulle y salta el Najerilla, cargado de truchas.

Anguiano se ofrece siempre sugerente como un escalón de triple tramo con sus tres barrios de calles empedradas, flanqueadas por viejas casonas de ennegrecidos sillares, cuyas fachadas lucen escudos y aletres atrevidos. Siempre es sorprendente el marco de este pueblo recortado entre altos riscos, que parecen haberse abierto con la sola intención de que pudieran discurrir las aguas de ese río rumoroso.

— \* —

Todos los años, Anguiano cobra en el día de Santa María Magdalena un prestigio inusitado. De siempre, se concentra multitud de gentes de los pueblos cercanos. Y cada año se ensancha el área de atracción, que abarca ya a localidades distantes, atraídas por un espectáculo único, que llena de asombro y admiración.

Me refiero a la danza de

los mozos, que parece inverosímil, bárbaramente viril y bravía, como aquel paisaje agreste y recio.

Hasta allí llegaron ayer, a participar también de la fiesta, nuestras primeras autoridades. El señor Aige Pascual es un auténtico enamorado de las danzas de Anguiano. El gobernador civil aún conserva la impresión profunda que le produjeron, al contemplarlas por primera vez, recién llegado al mando de la provincia; acostumbrado a la serena distinción de la sardana, le hirió el contraste de esta danza sobre zancos, montaraz y serrana, para la que ha conseguido recientemente el título «de interés turístico».

Todo el vecindario es consciente de lo que para Anguiano representan sus danzas. Lo prueba así el hecho de que, mientras todas las calles del pueblo lucen un pavimento moderno y en cementado, sólo una, empedrada, se conserva empedrada de puntiagudos guijos. Aquél es el escenario de las danzas y está dedicada a los protagonistas del espectáculo. Por eso se llama la «Cuesta de los Danzadores».

— \* —

A las once y media de la mañana dieron comienzo los

actos religiosos. El sol derramaba su oro a raudales. Junto a las primeras autoridades de la provincia, el alcalde, don Jesús Díez Alonso, y el Concejo de la Villa, presidieron la solemne procesión de la Patrona por las calles. Y en honor de Santa María Magdalena, los danzadores tejieron ante la expectación de las gentes sus pasos sobre los zancos.

A continuación, bajo las amplias naves del templo, rebozantes de fieles, se celebró la misa solemne, y el hijo del pueblo, don Jesús Castro, párroco de Matute, con su fácil palabra, como de quien habla de o suyo, enfervorizó los corazones.

Una jornada brillante, por todo lo alto.

Las autoridades provinciales y locales e invitados, terminadas las ceremonias, se trasladaron al Monasterio de Nuestra Señora de Valvanera, en cuyo hostal les fue servida una comida.

— \* —

Acaso este año de 1970, en que las fiestas de la Magdalena han estrenado el título «de interés turístico» con que las ha distinguido el Ministerio de Información y Turismo, haya

marcado el hito más alto de concurrencia. También ha habido otra novedad; la incorporación a las danzas de tres gaiteros del pueblo: Alejo Ibáñez, Sacristán Fernández y Alejandro Sedano. Así las danzas, sin aditamentos extraños, serán de arriba a abajo, cosa exclusiva de Anguiano.

Quien ha tenido la suerte de admirarlas, no podrá olvidar a los danzantes ataviados con una saya larga de amplios vuelos y un corpiño de colores, calzando altos zancos, con la base en punta, sin apenas apoyo para el arco del pie. No podrá olvidar cómo a son de la gaita y el contrapunto del tamboril, los ocho danzantes, repicando las castañuelas, se precipitan en rápidas vueltas con desprecio del riesgo desde la escalinata del pórtico de la iglesia, por la cuesta agudísima, en una tensión desesperada de los músculos, crispados los rostros, ajenos a todo lo que no sea el paroxismo de la danza.

Si todavía, lector, no has visto el espectáculo, anota la fecha. Al próximo año no te pierdas estas danzas de Anguiano, que son unas de las más típicas del rico folklore de la Rioja.

# Si usted no tiene coche es porque no quiere MERCADO DE COCHES USADOS: PRECIOS ECONOMICOS

—¿Y quién no tiene coche ahora? Hay que reconocer que se trata del símbolo más perfecto de nuestra sociedad de consumo. Los que ya lo tienen comprarán otro cuando el suyo se les haya quedado pequeño, viejo o anticuado. Los que no, lo han incluido en sus proyectos a más largo o corto plazo. Son pocos los que no quieren ni oír hablar de él. Y la verdad es esta: El mercado del automóvil no cesa un solo instante. Es muy variado, como variados son también los gustos del comprador. Partimos del señor que le gusta lucir su flamante coche; que procura que la carrocería del mismo sea de lo más vistosa. Encontramos después al que únicamente quiere disponer de él como verdadero servicio. Y por último, al que busca un «chollo»... y lo encuentra: un coche de segunda mano, en buenas condiciones de motor y presentación.

Don Alejandro Montaña se dedica precisamente a vender coches de segunda mano.

—¿Muchos años en el oficio?

—Pues sí, bivalentes. Llevo catorce años.

—Usted sabe que la gran mayoría se inclina por la compra de un vehículo impecable, sin estrenar, bien por la comodidad de no andar buscando, o por que no se fían, ¿ha aumentado la demanda en los últimos años?

—A pesar de que se prefiere el coche nuevo, ha aumentado porque han aumentado las ventas en general, todo el mundo compra coche de segunda mano o de primera, es lo mismo.

—¿Qué tipo suele pedirle el público?

—Generalmente el turismo utilitario. El 600 es el de más aceptación, también el R-8 son los que más rinden.

—¿Cómo se hacen los pagos?

—Por lo general a plazos de 18 y 24 mensualidades. Es bastante fácil su adquisición como puede ver.

—¿Qué marcas ofrece usted? ¿Cuáles son las tarifas actuales?

—Las marcas nacionales y algunas, muy pocas, extranjeras: el Mercedes o el Peugeot buenos coches. Los precios son estables, aunque

más bien tienden a bajar. Se tiende a lo nuevo. De haber un descenso es muy posible que sea en octubre, todavía no. El 600 tiene mucha diferencia con los demás. Los hay desde 10.000 pesetas hasta 35.000; depende del tiempo que tengan. A veces llegan incluso a las 40.000, pero no es lo normal. El R-8 oscila entre las 40.000 y 60.000. De los otros no le puedo decir un precio fijo porque no se venden tanto. Estos son los que más manejamos.

Después están los de marcas extranjeras: son mucho más caros. No sólo por la marca, sino porque casi todos los que traigo son nuevos, de primera mano.

Los precios, desde luego, son apetecibles, no se puede pedir más. Y si usted lo quiere un poco mejor, con pagar otras 10.000 pesetas, lo tiene todo arreglado. La diferencia en el precio con los nuevos es grande, y no lo es tanta en cuanto a su maquinaria. Además ya no se encuentran duros a peseta.

Maria José SANCHEZ

# VENTANA A LA CALLE

¿Por qué a las moneditas esas de cincuenta céntimos —lo mismo a las del agujerillo central que a las del modelo sin perforar— les hacemos las gentes tan poquísimo caso?

Porque las consideramos como las únicas supervivientes de esa clase monetaria subalterna llamada calderilla —llamada calderilla y llamada, además, a desaparecer, puede que sin pensárselo bien— que todos encontramos de muy engorroso manejo y, al paso que va la vidita ésta, de cada vez más problemático y menos útil empleo. (La «perra gorda» y la «perra chica» ya no cuentan para nada, porque a esas hace tiempo que las hemos jubilado las gentes, sin siquiera agradecerles los servicios prestados).

Pues, sí. Por eso es. Por eso, a las pobres moneditas de dos reales nadie les concede la menor importancia. Y puede que no nos portemos bien con ellas. Puede que no sepamos apreciar justamente el titánico esfuerzo que esas menudas y modestas moneditas vienen realizando por mantenerse en circulación. Puede que no comprendamos, en fin, que si de ese modo se esfuerzan por continuar vivas, lo hacen en nuestro propio y exclusivo beneficio.

Pero, hay que reconocerlo, porque es verdad. A la infeliz monedita de dos reales, todos la despreciamos y le damos de lado sin consideración alguna. Cuando, por casualidad, viene una de ellas a parar a nuestras pecadoras manos, nadie sabemos, realmente, qué diablos hacer con ella. Para dársela a un pobre, para una propina o para algo así nos parece muy poco. Comprar, tampoco tenemos idea de que todavía pueda comprarse algo con dos reales. Algo que sirva para algo, claro. En vista de lo cual, como nos molesta mucho que hasta las monedas de dos reales pretendan plantearnos problemas de utilización —ya nos los plantean bastante gordos esos regalos de bo-

da llamados «objetos de arte» y más si lo son de «arte moderno»—, todos acabamos echando desconfiadamente la monedita en un rincón cualquiera de nuestros bolsillos, y allí la dejamos indefinidamente, abandonada a su triste suerte, alternando con esa pelusilla y con ese polvillo de tabaco que también se acumulan, sin saber cómo, en los rincones de todos nuestros bolsillos. Hasta que, cualquier aciago día, al sacar del bolsillo un papel, o el moquero, o algo así, la abandonada y olvidada monedita aflora de las profundidades en que se hallaba, cae inadvertidamente al suelo y allí queda, condenada a que las gentes la pisoteen sin mirarla siquiera. A veces, al caer, la pequeña moneda rueda —nunca se sabe si por casualidad o con deliberado propósito de suicidio— hasta ir a morir en la boca de cualquier alcantarilla. Y, a todo esto, nosotros, sin enterarnos. Sin darnos cuenta de la gran tragedia que la triste monedita de dos reales está viviendo por nuestra incomprensión y nuestro desprecio. Cruel y lamentable destino el de la pequeña monedita de dos reales, señores.

Pues, a pesar de todo, puede que estemos equivocados. Puede que no sepamos apreciar —y, por supuesto, agradecerle, mucho menos— los estimabilísimos servicios que todavía nos presta. Porque con ella ya no puede comprarse nada, juzgamos que la moneda de dos reales no nos sirve. Mas quizá sea éste un modo demasiado simplista de juzgar. Si no sirve «para comprar», la moneda de dos reales no deja de prestarnos, no obstante, otros servicios altamente estimables e importantes. Actúa, por ejemplo, de elemento moderador, lo cual no es «moco de pavo». Nos explicaremos.

Ahora mismo, desde primeros de agosto, nos suben las tarifas del autobús. Nos las suben dos reales. ¿Y por qué nos las suben dos reales, si puede saberse? Porque, gracias a su

esforzado y tesonero afán de supervivencia, los dos reales existen todavía como moneda en curso. Si ésta se hubiera resignado a sucumbir, el autobús nos lo hubieran tenido que subir una peseta. Y, quien dice autobús, puede decir otras mil cosas, como cualquiera puede comprobar a diario. ¿Se dan ustedes cuenta? ¿Está clara, o no lo está, la benéfica «acción moderadora» de la insignificante monedita de dos reales?

Entonces, ¿no estaremos pecando de injustos al envolverla en nuestro desprecio? ¿No estaremos atentando insensatamente contra nuestros propios intereses al desear su desaparición?

Tendremos que retirarnos a deliberar. Y, a poco que nos lo pensemos, habremos de convenir en que no nos venimos portando nada de bien con la monedita de dos reales, tan chiquitaja y tan simpática.

Urge su reivindicación. Es de justicia.



Caso ayer atendido por la Hucha Popular: Un envase de comprimidos de «Luminal 0,1», otro de grageas de «Aneurol» y una caja de inyectables liofilizados de «Núcleo C. M. P.», para una enferma necesitada. Importe, cuatrocientos quince (415) pesetas.

De aportaciones, hemos recibido cien (100) pesetas de «El simpatizante de siempre». Muy agradecidos.

Con lo consignado, el fondo general, que ayer sumaba cinco mil trescientas cinco (5.305) pesetas, pasa hoy a las cuatro mil novecientas noventa (4.990).

## AGENDA DEL DIA

### SANTORAL

Apolinar, Liborio y Teófilo.

### NATALICIOS

Maria Isabel, hija de Basilio Ortega Pérez e Isabel Mateo Gómez; María del Carmen, de José Daniel Llach Clemente y María del Carmen González Arandía; Rafael, de Rafael Sáenz Sierra y María Manuel Zuato Navazo; María Angeles, de Daniel Ruiz Terroba y María de los Angeles Olarte Blanca; María del Carmen, de Honorato Benito Mazo y María de los Remedios Martínez Benito; María del Carmen, de Alejandro Sabando Royo y María del Carmen Cortés Gómez; María del Carmen, de Inocente Azofra Ortiz y Juana García Barragán; María Belinda, de Orlando León Lapuente y María del Carmen Jacinta Fernández Ceniceros; María Carmen, de Leonardo Largo Extremiana y Pilar Goseus Sarasua; Juan Carlos, de Bonifacio Ezquerro Domínguez y Otilia García Venturera; Juan Manuel, de Manuel García Rodríguez y Balomera Velasco Nájera; María Alicia, de Fernando Caballero Cuevas y Alicia Sáez Sáez; José Ignacio, de Enrique Rodríguez García y María Josefa Álvarez García; Víctor Manuel, de Gonzalo Aretio Rodríguez y Esperanza Romero Marquina; María Natalia, de Benedicto Marrón Barraza y María del Carmen Fernández Blanco; Oscar, de Rafael Leiva Díez y Milagros Sacristán Moneo; Ismael, de Santiago Espinosa Espinosa y Basilia Zapata Martínez; y María Mercedes, de José González González y Pilar González Medel.

### MATRIMONIOS

Francisco Santiago Yedro Casillas con Catalina María Inmaculada Martínez Calvo; Sérbulo Basoco Garrido con Asunción Inés Pascual Tapia, y Antonio Ignacio Díaz de Cerio Barbarin con Purificación Sara Calabuig Echeverría.

### DEFUNCIONES

Pedro Aguirre Chasco, de 40 años, de Logroño.

### SERVICIO FARMACEUTICO

Doña María Angeles Alonso Martínez, Duquesa de la Victoria, 21, y don Bernardo Velasco Prieto, San Antón, 10.

### TELEFONOS DE URGENCIA

Estación Autobuses	220829	Cuerpo de Bomberos	211010
Espolón	212299	Cuerpo de Bomberos	221019
Murrieta	222626	Comisaría de Policía	211610
Grat. Franco	222333	Ambulancia (Centro de	
Estación Ferrocarril	221060	Recuperación Virgen de la	
Guardia Civil	211310	Esperanza)	220400 214951
Urgencia nocturno de la			
Guardia Municipal	211210		
Casa de Socorro y Policía			
RENFE	213856		
Cruz Roja (ambul.)	212426		
Cruz Roja (chofer)	222710		
Hospital Provincial	211410		
Seguro Enfermedad Residencia Sanitaria	213600		
Servicio de urgencia calle Sagasta 4.	223984		

### CUPON PRO CIEGOS

Número premiado ayer:

3 3 3

## EL TIEMPO

Máxima, 35 grados, a las 17 horas. Mínima, 14,4 grados, a las 5,30 horas. Media 24,6 grados. Presión atmosférica, 727 bajando. Humedad relativa: Máxima 88 %, a las 7 horas, y mínima, 30 %, a las 18 horas. Lució el Sol, 12 horas y 6 minutos. Sale el Sol a las 4,37 horas y se pone a las 7,17.

## IMPORTANTE EMPRESA DE ZARAGOZA

precisa distribuidor en Logroño para introducción de nuevo sistema en España de Arqueta de desagüe. Ofrecemos importantes beneficios. Abstenerse los no relacionados con la construcción. Escribir a CEDRES. Prolongación Batalla de Lepanto, bloque n.º 2 ZARAGOZA

## Delegación Provincial de Trabajo

### FESTIVIDAD DE SANTIAGO APOSTOL

Se recuerda a todos los empresarios, industriales, comerciantes y agrícolas, de la totalidad de esta provincia, que el próximo sábado, día 25 de los corrientes, en que se celebra la festividad anteriormente mencionada, es «fiesta religiosa equiparada a domingo», de conformidad con lo consignado en el artículo 55 del Reglamento de 25 de enero de 1941, relativo al Descanso Dominical y, por lo tanto, únicamente podrán ejercer sus actividades durante la misma aquellos establecimientos autorizados para hacerlo en dichos días.

### COMERCIO DE LA ALIMENTACION

Por excepción, en atención a concurrir dos días festivos consecutivos, podrán abrir los establecimientos de este ramo, durante la mañana exclusivamente del citado sábado, día 25, con el horario de 9,30 a 13 horas.

### PELUQUERIAS DE SEÑORAS Y CABALLEROS

Por análoga circunstancia, se autoriza, igualmente, a las mismas, para que puedan abrir sus establecimientos durante la mañana del domingo, 26 del ac-

Segundo aniversario de la señora D.ª PAULINA RODRIGUEZ (Vda. de Blanco), q. e. p. d., que falleció el día 24 de julio de 1968. Sus hijas, María, Felisa y Francisca, y sus nietos, ruegan un recuerdo ante el Señor y les invitan a las Misas que se celebrarán en la Parroquia de Carmelitas el día 24, a las 9, 9,30 y 10; el día 25, a las 10, 12 y 8 tarde, y en la Parroquia de Valvanera el 24, a las 8 de la mañana y 7,30 tarde, y el día 25, a las 8 y 9 de la mañana y 7,30 tarde, que serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

## Delegación de Hacienda

### Impuestos sobre el tráfico de las empresas y el lujo

Se recuerda a los contribuyentes por los conceptos citados cuya actividad no haya sido objeto de convenio y que la cantidad satisfecha por el primero de ellos durante el año 1970 fue superior a 15.000 pesetas, que las declaraciones-liquidaciones correspondientes al primer semestre o segundo trimestre del presente año deberán ser presentadas hasta el

próximo viernes, día 24, las referidas al Impuesto sobre Tráfico de las Empresas, y hasta el día 30 las del Impuesto sobre el Lujo, advirtiéndose que transcurridas estas fechas sin haber cumplimentado su obligación incurrirán en sanción, que puede llegar hasta 15.000 pesetas.

Logroño, 20 de julio de 1970. El Administrador de Tributos

## Libramientos puestos al cobro

### PERCEPTORES

Amador Pérez Grande.  
Cecilio Ruiz de la Cuesta.  
Cooperativa de Viviendas San-ta.  
Angel de la Guardia.  
Efraín Aguijar Arenas.  
Francisco Canzano Sanjuán.  
Félix Herrero Martínez.  
Félix José Reyes Arencibia.  
Hilario Ramos Usúa.  
Excmo. Sr. gobernador civil.

Marciano Cambra Santa-María.  
Mario Mangado Barragán.  
Miguel Cañas Dueñas.  
Octavio Sáinz López.  
Pagador Jefatura Provincial Carreteras.  
Satustiano Blanco Gastesana.  
Semillas Leopoldo.  
Logroño, 21 de julio de 1970. El Delegado de Hacienda



### AZULEJOS BLANCOS Y DE COLOR

TRITURADORES «ROCA» PARA FREGADEROS

## - PERÉ -

PIO XII, 5.  
(Junto a la Estación de Autobuses)  
Teléfono 22-04-82

## permítanos que renovemos el suelo de su piso

SOMOS ESPECIALISTAS Y LE BRINDAREMOS LA MEJOR SOLUCION Con los suelos ligeros SINTASOL, FLEXOL y CEFLEX fabricados por CEPLASTICA.

## zapata

Chile, 13 - Tfnos. 21 39 09 - 22 32 95 - LOGROÑO Distribuidor y colocador de SINTASOL, CEFLEX, FLEXOL, SINTAMUR, parqués tropicales, nacionales y de importación. Revestimientos, Moquetas

## HACE 25 AÑOS

23 DE JULIO DE 1945.

### Concierto musical en el Diana

—Organizado por el Frente de Juventudes se anuncia la celebración de un recital de música en el «Cinema Diana», en el que tomarían parte los notables artistas Josefina Salvador, violinista Daniel de Nuedra, pianista y Manuel Díaz Cano, concertista de guitarra.

—A los cuarenta y tres años de edad dejó de existir nuestra convecina doña Pilar Aricuri, esposa del agente comercial don Bienvenido Gutiérrez y madre de las raquetistas del cuadro del Beti-Jai, Pilarín y Olguita.

—La esposa de don Eladio Urzay, doña Lucía, dio a luz un niño, a quien se le impondrían los nombres de Eladio Cecilio, primer fruto de su matrimonio.

—En el Teatro Bretón se celebró una velada a cargo del cuadro artístico de «La Amistad» poniendo en escena el gracioso sainete «La gente seria» y la joya lírica «La Viejecita», en la que lució la genial interpretación de Irenita Laborda.

## HACE 50 AÑOS

### Una fiesta de aviación

—El alcalde, señor Valluerca, deseoso de hacer compatible un festejo de aviación en las fiestas de San Mateo con la situación económica del Ayuntamiento convocó a los presidentes de los círculos de recreo y al de la Cámara de Comercio, para que prestasen su concurso, con objeto de contratar un número de aviación moderna con ejercicios y vuelos con pasajeros, que todavía no se había visto en esta ciudad y para ello ya se había hecho gestión con un aviador que exigía «hangar», tres mil pesetas por tres días y otros pequeños gastos. Como el Ayuntamiento no podía invertir en la fiesta cantidad que sobrepasase de mil pesetas, solicitó la cooperación de los convocados, quienes dieron su plena conformidad.

## Cámara Oficial de Comercio e Industria de Logroño

Se admiten solicitudes para una plaza de administrativo, siendo necesario poseer título, con preferencia Profesor Mercantil. Condiciones, a examinar en las oficinas de la Cámara.

Plazo de presentación de solicitudes, hasta el 25 de los corrientes.

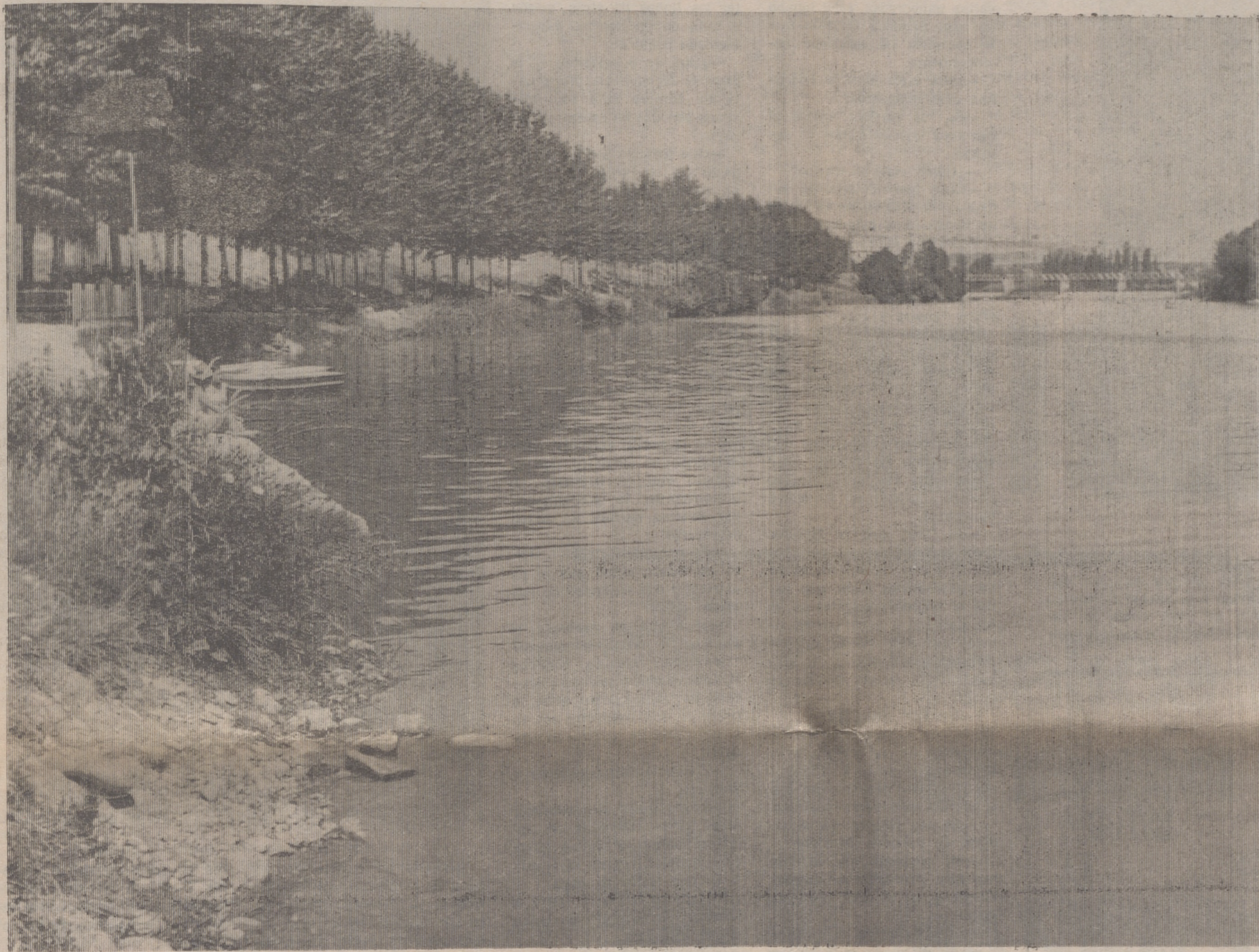
O. Colocación. Ref. núm. 17.252.

## EL SOL

LLEGO A LOGROÑO, DEL NORTE DE ESPAÑA, PARA LIMPIAR SU PISO, PABELLON INDUSTRIAL Y OBRA TERMINADA, ADEMAS DE ACUCHILLAR, BARNIZAR, PULIR Y ABRILLANTAR TELEFONO EN LOGROÑO: 22-31-46



## TRES PUNTOS NEGROS ( en el Ebro )



Sobre las nueve de la mañana de ayer, un equipo de hombres-rana, llegados expresamente desde Bilbao, rescataba el cuerpo del infortunado joven ahogado en el Ebro, hoy hace tres días. Una de las cuerdas-sondeo empleadas para orientar al equipo salvador en la profundidad tropezó con su objetivo. Instantes después, el cadáver estaba en la orilla.

Es ya la segunda vida que el Ebro cobra en este verano del 70. Las dos desgracias se han producido casi seguidas y han causado honda impresión en la ciudad. Sin embargo, parece que han pasado ya las peores fechas. El puente del 18 de julio ha supuesto una gran animación playera. Ahora nos queda otra circunstancia similar, el «puente» de Santiago. Ayer nos decían en la playa que, una vez remontada esta segunda fecha, el peligro desciende considerablemente.

### UNOS TRAMOS PELIGROSOS

¿A qué se deben estas desgracias que, año tras año, vienen ocurriendo en el Ebro? En buena parte, a imprudencias. El río tiene acusados desniveles que pueden sorprender hasta a un consumado nadador. Adentrarse en ciertos tramos es una temeridad que, a veces, se paga con la vida.

Hemos querido conocer los puntos más graves, aquellos de los que debe alejarse el bañista. El servicio de policía de la playa nos ha atendido amablemente. La cámara de Herce los retrata.

El primero de ellos es el conocido popularmente como «Trasera de Elías». Punto trágico en temporadas anteriores. Este año, afortunadamente, todavía no ha cobrado ninguna vida. Es, quizá, el tramo más peligroso y apetecible por los bañistas temerarios o despistados.

El segundo es el Samalar. Constituye una frontera entre los pacíficos remansos y el peligro. En los puntos señalizados, la temeridad constituye un semi-suicidio.

El tercero, tristemente famoso, es el «Pozo de Cubillas». El remolino, centrado en un gran desnivel, ha arrastrado varias víctimas. Escenario casi habitual de las tragedias. Suele ser el primer lugar por el que se pregunta cuando se tienen noticias de alguna posible desgracia.

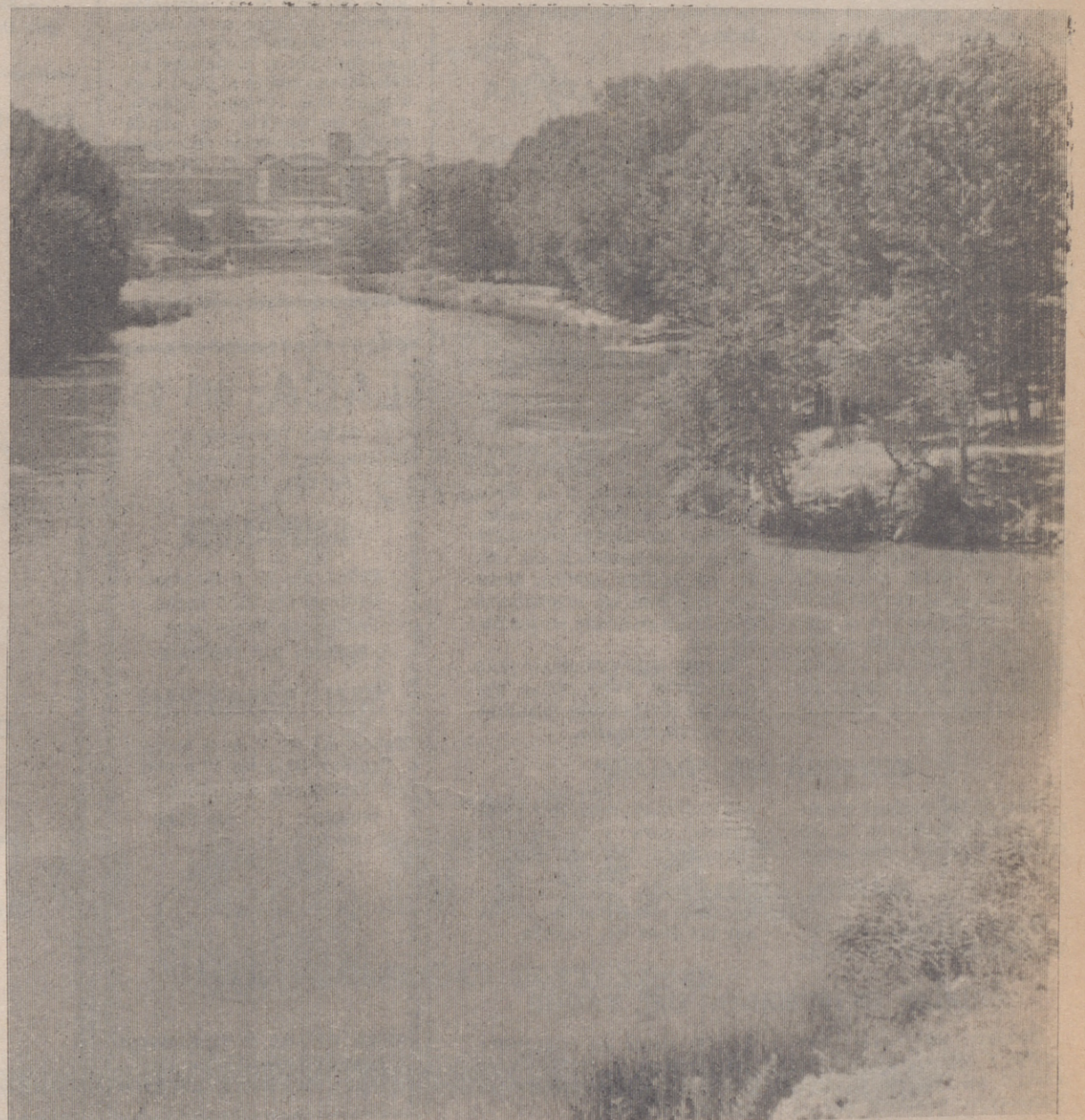
La mayor seguridad, lógicamente, radica en las piscinas. En ellas, puede uno bañarse, bien o mal, pero el peligro es pequeño. Por una parte, la gran afluencia de público supone una pronta detección de cualquier situación anormal. Y una valiosa ayuda en esas déclimas de segundo fundamentales para evitar la consumación de la desgracia.

### HASTA EL MOMENTO...

Hasta el momento, el índice de ahogados de la presente temporada no es de los más elevados, habida cuenta que ya ha pasado el tiempo más propicio para esta clase de siniestros. Sin embargo, comparado con el de hace dos años, sí que es preocupante. En 1968 sólo hubo un ahogado. El año pasado, sin embargo, fue una temporada desgraciada. Se contabilizaron hasta ocho casos. Es algo que no debe repetirse.

Se acercan unas fechas peligrosas. Es la hora de la prudencia. En los tres tramos que se reflejan en las fotos hay un evidente peligro. Adentrarse en ellos es algo temerario, cuyas consecuencias no pueden ser gratas en ningún caso.

Fotos: **HERCE**



Villanova, ex-rojiblanco y portero del Betis

## «EN SEGUNDA, ADEMAS DE FUERZA, HAY QUE TENER TECNICA»



Concertamos una entrevista con Manolo Villanova no como uno de tantos y tantos ex-blanquirojos a quienes se les saludó y se les pide sus úl-

timas andaduras ni tan siquiera como a un gran portero que conquistó la titularidad en Primera División, quitándole el puesto en el Betis a Campillo.

La razón de traer a Villanova a estas páginas es para que exponga a la afición riojana su punto de vista sobre la Segunda División, categoría que

él conoce profundamente. Manolo Villanova, portero que no obtuvo en la plantilla logroñesa la calificación que él merecía, pero que después logró ascensos, títulos y fama a su paso por el Tarragona, Mallorca y Betis, donde lleva ya varias temporadas, sabe mucho de esta Segunda División que el Logroñés ha alcanzado recientemente.

—¿Has visto jugar al Logroñés esta temporada?  
—Sí, los partidos contra el Hércules que le dieron el ascenso.  
—¿Cómo viste al equipo?  
—Creo que adolecía de incapacidad defensiva. Sí, atrás es donde lo vi más flojo...  
—¿Podría mantener la misma alineación en Segunda?  
—No. Creo que descendería.  
—¿Qué diferencia encuentran entre Tercera y Segunda?  
—Pues que en Segunda, además de tener fuerza, algo que es imprescindible hoy en día para jugar al fútbol, hay que tener más técnica que la necesaria en la categoría inferior. En Segunda se juega con bastante más velocidad.  
—¿A qué equipos ha de temer el Logroñés en su nueva categoría?  
—Yo creo que al Coruña, Oviedo, Mallorca y, desde luego, el Betis. Claro que donde verdaderamente tiene que tener el Logroñés cuidado es en los partidos a jugar contra rivales que sean de su categoría, para superarles en la clasificación y quedar exento de peligro.

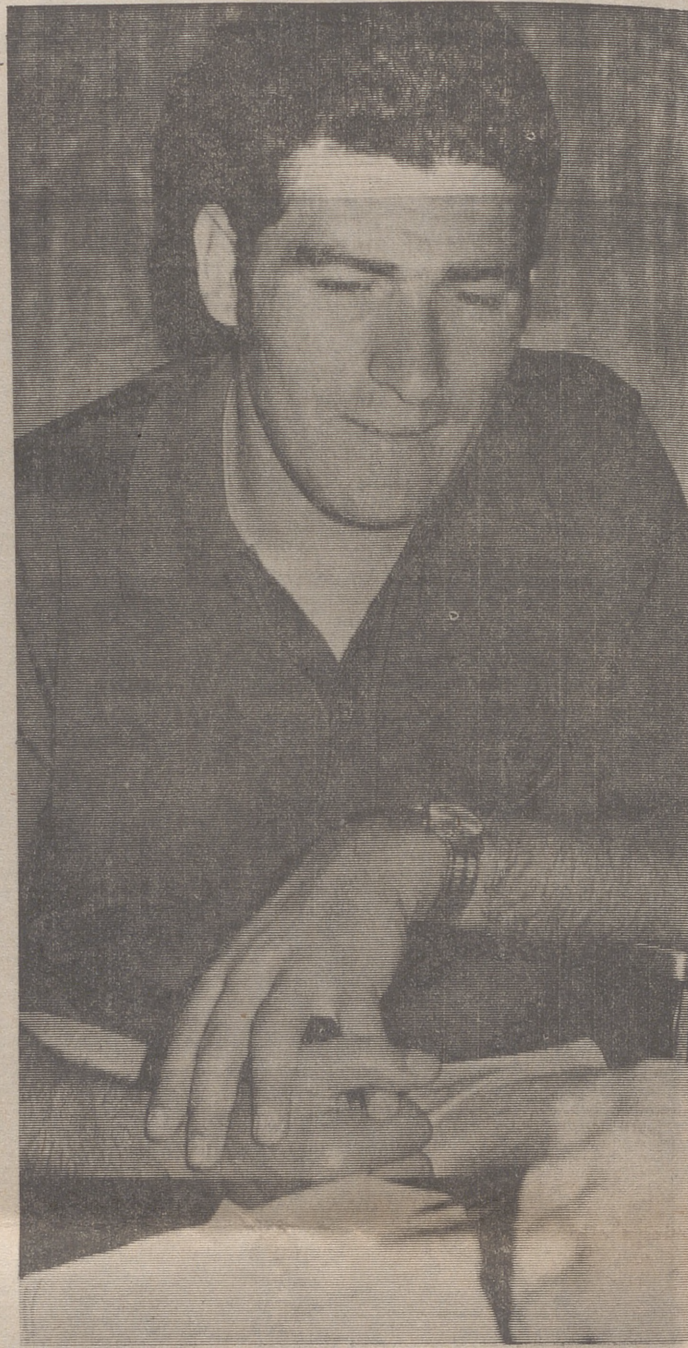
—¿Campos difíciles?  
—El de Onteniente, por la influencia de su público apasionado, y el de Moscardó, por sus reducidas dimensiones, que le permite defenderse muy bien.  
—¿Es Las Gaunas un campo digno de Segunda División?  
—Por supuesto que sí. Los hay más inferiores en instalaciones y en el rectángulo de juego.  
—¿Una delantera peligrosa?  
—La del Oviedo, la única que me ha marcado dos goles en la pasada temporada, donde jugué 20 partidos a las órdenes de Barrio y sólo perdimos en la capital asturiana, por 2-1.  
—¿Un jugador de cuidado?  
—Sin duda, Marañón, del Gijón. Un auténtico fenómeno.

—¿Es cierto que pudo ser jugador blanquirojo tu ex-compañero Azcárate?

—Sí. Como vi que el Logroñés andaba en busca de un central, les di su referencia, pues creo que hubiera sido un hombre adecuado para asentar las líneas de atrás, quizás a falta de un hombre experimentado como él.

—¿Qué recomendarías a la plantilla blanquiroja procedente de Tercera ante sus próximos partidos en categoría superior?  
—Que jueguen con la misma garra que en Tercera y que no se asusten para nada de los nombres. Se juega once contra once, y no hace falta mirar quiénes son los de enfrente.

Con Manolo Villanova se habla fácil de fútbol, y los temas se suceden uno detrás de otro. Así nos enteramos de muchas cosas de su vida deportiva en Sevilla, dentro de un club histórico como es el Betis. Nos enteramos de que, llevado por su enorme afición, hizo los cursos de entrenadores regionales en la capital andaluza, consiguiendo el aprobado con el número uno. Y, hablando de entrenadores, le preguntamos por Antonio Barrios, su actual preparador.  
—Es un gran entrenador. Quizá su mayor virtud sea la de conseguir que al equipo no nos metan goles.  
—¿Por qué no ascendió el Betis en la pasada temporada?  
—Tuvimos muchos empujes en casa. Nuestra delantera adoleció de marcar pocos goles, a pesar de que contamos con el mejor delantero centro de España.



Teniendo en cuenta que el Betis es el equipo que inaugurará la ya cercana temporada, en Las Gaunas, bueno será tomar nota de estas cualidades defensivas del «once» andaluz... y de Quino, a quien habrá que atar en corto.  
Hay que despedirse de Villanova. Hasta pronto, hasta el día 6 de septiembre, donde lo veremos sobre el césped de Las Gaunas. Y ya después hasta otro verano, en el cual, co-

mo en éste, volverá a Logroño, pues no en vano es su segunda patria chica, donde encontró a la que hoy es su esposa.  
Manolo Villanova parte hoy mismo para Sevilla. Pero antes, anoche mismo, sus amigos y ex-compañeros (Ocio, Emilio, Fausti, Arandia, etc) le prepararon una sabrosa y amena despedida.  
E. GOMEZ  
(Foto: HERCE)

### RINCON DE NOTICIAS

#### EL CAYAKS, A AGREDA

El sábado parten para Agreda (Soria) los nadadores del Cayaks, donde participarán en el Día de la Natación que se celebra en la

bonita piscina de aquella localidad. Es muy posible que al siguiente día, domingo, naden en Soria, capital.

#### EL CANTABRIA, A CALAHORRA

El Calahorra Industrial en su sección de natación ha concertado un doble encuentro con el equipo de Cantabria, para celebrar el primer choque en la piscina de

La Planilla el día primero de agosto.  
A tal efecto se intensifican los entrenamientos en la pileta de la entidad logroñesa.

#### CITACIONES DEL BERCEO Y DEL LOYOLA

El Berceo ruega a todos sus jugadores regionales y juveniles se presenten esta tarde, a las ocho y media,

en su domicilio social para tratar sobre la próxima temporada.

Mañana, viernes, a las siete de la tarde, deben presentarse todos los jugadores juveniles y regionales provistos de sus

equipajes de fútbol para celebrar un partido y participar en la cena de cierre de temporada.

#### ¿DEMASIADO CARO PARA EL LOGROÑÉS?

Al Logroñés se le ha planteado un problema de convergencia. Tiene al alcance de su mano un gran jugador. Precisamente de los que juegan en uno de los puestos que todavía debe cubrir con garantía. Este gran jugador con el que existe un previo acuerdo, por lo que no sería difícil incorporarlo a la plantilla pide un montón así de grande de billetes. Posiblemente porque los valga. De otra manera no se hubieran

continuado las negociaciones. Ahora bien. ¿Qué hacer? ¿Qué opina la afición? Por que la directiva, a la vista de cómo se están «pronunciando» las firmas industriales y comerciales a las que se ha pedido ayuda, teme que suponga un desembolso que luego se acuse en los balances.  
O sea. Hay jugador bueno al alcance. Pero no se vislumbra claramente la manera de financiarlo.

#### VERBENA DEL «BALSA»

Unas 20.000 pesetas recaudó el Balsamaiso en la reciente verbena celebrada,

con objeto de recaudar algún dinero para la próxima temporada. No está mal.

#### MARTIN, AL NAXARA

Martin, el volante del La Calzada ha pasado a engrosar las filas del Naxara.

#### JENARO, ENTRENADOR DEL YAGÜE

Genaro, ex portero berceista y técnico del mismo cuadro ha fichado para la temporada venidera por el

Yagüe, quien ha incorporado también al guardameta Marcial, procedente de regiones gallegas.

### LA FEDERACION ESTUDIA LA RECLAMACION CONTRA URTAIN

MADRID, 22. (Pyresa). — La Junta directiva de la Federación Española de Boxeo se ha reunido para estudiar la reclamación formulada por el preparador señor Moreno contra el púgil José Manuel Ibar «Urtain». Estudiada la reclamación, se acordó aplazar la resolución en espera de la aportación de documentos que se consideran necesarios para el conocimiento completo del asunto y tomar en consecuencia una decisión.

#### LAGA: DIA 25

Salida, 7,30 mañana.  
Regreso, 8 de la noche.  
PRECIO, 125 PTAS.

#### SANTANDER

Salida, día 25, 6 mañana.  
Regreso, día 26, 9 noche.  
Facilitamos alojamiento  
PRECIO: 250 PESETAS.

#### SAN SEBASTIAN

Salida, día 25, 7 de la mañana  
Regreso, 26, a las 10 noche.  
Facilitamos alojamiento  
PRECIO: 160 PTAS.



AVDA. ESPAÑA, 2. TELF. 220454  
Agencia Grupo A. Título 88.  
Frente Estación Autobuses

## MORRIS - MG - MINI

### BAJO FABRICACION Y CONTROL DE BRITIS LEYLAND AUTHI

	PRECIO:	149.000	Ptas. f.f.	Incluido Impto. Lujo y matric.
MG 1300	122.000	" "	184.976	
MORRIS 1300	129.000	" "	151.928	
TRAVELLER 1300	125.750	" "	160.496	
MINI 1275	115.500	" "	156.518	
MINI 1000-E	104.500	" "	143.972	
MINI 1000-S	90.000	" "	130.508	
MINI 1.000-B	80.000	" "	112.760	
MINI 850	80.000	" "	97.250	

DISTRIBUIDOR PARA LOGROÑO Y PROVINCIA:

## T A V E S A

CARRETERA BURGOS, Km. 2  
CARRETERA LOGROÑO, 45  
GRAL. MOLA, 87  
ADMITIMOS SU COCHE USADO

Telf. 220800 LOGROÑO  
Telf. 207 CALAHORRA  
Telf. 451 HARO  
FACILIDADES HASTA 24 MESES

Campeón mundial contra campeón mundial

## La meta de Foster: enfrentarse a Frazier

MADRID, 22. (Pyresa). — El campeón mundial de los pesos semipesados, Bob Foster, ha retado públicamente al actual campeón mundial de los pesados —versión única—, Joe Frazier, con el título en juego. En principio parece ser que la pelea va a celebrarse en Texas y tendrá por escenario el célebre astródromo de Houston, cuyo ring ha sido testigo de innumerables peleas como las sostenidas por Cassius Clay y Cleveland Williams, Liston y Sonny Moore, etc.

El deseo de Bob Foster nació a raíz de su victoria en febrero pasado frente a Jimmy Ellis, el campeón mundial entonces en versión WBA, al que venció por abandono en el quinto asalto. Esta victoria envalentonó a Foster. Por su parte, Frazier

venció también a Ellis, en combate para la unificación del título mundial.

¿Es Bob Foster el más serio rival por el momento del campeón mundial de los pesados? Sin duda así es, por cuanto a la vista de las clasificaciones mundiales, hoy por hoy, Lotis Martin, ni Jerry Quarry, menos aún Bonavena, ni el mismo Foreman, son púgiles para Frazier. Quien sigue conservando su dura pegada, experiencia y técnica, y lo que es mejor aún, su rapidez.

Bob Foster tiene en su haber, también, una muy respetable pegada y su colosal envergadura. Este campeón mundial de los pesos semipesados ganó 34 por K. O. y K. T. y dos veces perdió por fuera de combate, ante Doug Jones, en 1962,

y Ernie Terrell, en 1964; ganó siete peleas por puntos, y perdió dos, igualmente por puntos.

Bob Foster nació en Washington el 15 de diciembre del año 1938, tiene 31 años, y debutó en el trofeo amateur «Guante de Oro», quedando campeón en pesos medios, pasó al profesionalismo en 1961 y debutó en su ciudad natal el 27 de marzo, frente a Duke Williams, con una rotunda victoria por K. O. en el segundo asalto.

Perdió ante púgiles de alto renombre mundial, como Doug Jones, Mauri Mina (Peru), Ernie Terrell y Zora Folley. La derrota de éste fue a los minutos, el seis de diciembre de 1965. A partir de esta fecha no ha perdido ni una sola pelea. El 24 de mayo, en el Madison

Square Garden neoyorquina, disputó el título mundial en entonces campeón Dick Tiger, al que puso K. O. en cuatro asaltos, proclamándose campeón mundial.

En 1969, Foster se enfrentó a Frank de Paula, con el título mundial en juego, el 22 de marzo, en Nueva York, con un K. O. que hizo mella en De Paula, en el primer asalto. El 24 de mayo del mismo año volvió a poner en juego su título mundial, en Springfield (USA), frente al aspirante Andy Kendall, con victoria por K. O. T. en el cuarto asalto. El último combate de 1969 fue ante Levan Roundtree, que perdió por K. O. T. en el cuarto asalto. Anteriormente había ganado de la misma forma a Charlie Leslie en el quinto asalto.

En el actual año, Bob Foster obtuvo, en febrero, la resonante victoria sobre Jimmy Ellis, por abandono de éste en el quinto asalto. Se enfrentó a Bill Hardney, venciendo en el cuarto asalto por K. O. T.; Connie Wallace, victoria por K. O. en el sexto round; Roger Rouse, con el título mundial en juego, victoria por K. O. T. en el tercer asalto, y a Mary Tesson le envió a la lona en tres asaltos.

No cabe duda de que de llevarse a efecto el combate Frazier-Foster será una auténtica pelea entre dos pegadores temibles, ya que, si aquel no cesa de proclamar que, o se enfrenta a Cassius Clay o se retira, ante Bob Foster tiene también rival serio.

## Segunda etapa para Di Stéfano

MADRID, 22. (Pyresa). — El presidente del Comité Nacional de Arbitros de Fútbol José Plaza, que ya había presentado su dimisión cuando el Comité de competición de la Real Federación Española de Fútbol, impuso la sanción de seis meses de suspensión al árbitro señor Guruceta, reafirmó ayer tarde su postura, comunicando telefónicamente su renuncia al presidente de la Real Federación Española de Fútbol y dirigiéndole posteriormente una carta en la que confirmaba su decisión.

Considera el señor Plaza que los árbitros no son tratados con la suficiente consideración y que la sanción impuesta al señor Guruceta es

injusta. En unas manifestaciones dijo, que lamentaba tener que reafirmar esta decisión, porque sabía que con él estaban muchos árbitros que estiman inadecuada la sanción al señor Guruceta, y que se crea un problema al fútbol español.

Se sabe también, aunque no hay confirmación oficial, que todos los árbitros castellanos hon entregado su carnet de renuncia.

Otras noticias dan cuenta, de que el Colegio de Arbitros de Guipúzcoa que ya se había solidarizado con el señor Plaza, mantiene esta postura con la que también están de acuerdo los árbitros pertenecientes a otras federaciones regionales.

## ¿PLANTE ARBITRAL?

VALENCIA, 22. (Pyresa). — Ayer mañana, tuvo lugar la iniciación de las actividades deportivas del Valencia Club de Fútbol.

Se encontraban presentes el presidente de la entidad, consejo directivo, delegado provincial de Educación Física y Deportes, presidente de la Federación Valenciana de Fútbol, presidente del Colegio de Arbitros y otras perso-

nalidades, así como la totalidad de los jugadores que componen la plantilla del Valencia y su filial el Mestalla.

Di Stéfano se ha dirigido a los jugadores exhortándoles a un trabajo permanente en el que cada uno tenga consigo mismo la máxima exigencia en todos los órdenes de la vida, especialmente, claro está, en el deportivo.

## Verano deportivo

MADRID, 21. (Pyresa). — No hace aún muchos años, que aquí en España, en cuanto acababa la temporada futbolística, las páginas deportivas de los periódicos perdían interés y sus espacios se veían reducidos a la más mínima expresión. Con el veraneo de los futbolistas, sólo los rumores y noticias sobre los fichajes eran motivo de atenciones periodísticas. Afortunadamente, ya no ocurre esto. El fútbol sigue acaparando la mayor parte de los espacios, pero junto a él, otros deportes tienen ya interés y cuentan con lectores. El desarrollo deportivo español ha experimentado un aumento considerable y ya interesan las noticias sobre atletismo, sobre natación, baloncesto, motociclismo, tenis y otras varias manifestaciones deportivas. Y ya vemos, como sin fútbol, el deporte reclama intereses periodísticos por medio de los recientes partidos de la Copa Davis; por los campeonatos de atletismo; por los records batidos por Santiago Esteva en los Estados Unidos; por la actuación de los ciclistas en el «Tour de Francia», y por otras varias manifestaciones a las que habrá que añadir las que se avecinan en este mismo verano, como el próximo encuentro de Copa Davis entre los tenistas españoles y brasileños, la semifinal de la Copa de Europa de atletismo con presencia española por primera vez; el torneo de las siete naciones de natación, el campeonato de Europa junior de baloncesto, la Copa de Europa de esquí acuático, en donde estará el español Palomo; la Universiada; los campeonatos de Europa de natación; los también europeos «junior» de atletismo; los mundiales de pelota; el europeo de hockey; el europeo también de vela en la clase «Flying Dutchman», que se celebrará en Arenys de Mar en septiembre, y los importantes torneos de golf, que se van a desarrollar también en septiembre en Madrid, como son la Copa de la Hispanidad, el Mundial de Aficionados masculino por equipos; Trofeo Eisenhower, y el mundial de damas. Trofeo «Espíritu Santo», más el Gran Premio de Motociclismo valedero para el campeonato del mundo que se celebrará en Barcelona los días 26 y 27 de septiembre y los seis días internacionales que del 5 al 10 de octubre se desarrollarán en Madrid.

El programa deportivo español, pues, ajeno al fútbol, es amplio y variado. Fuera de nuestras fronteras nos encontramos con competiciones importantes y con presencia de españoles en ellas. Aquí dentro, con acontecimientos de carácter continental e incluso mundial en los que junto a los más importantes especialistas mundiales van a estar también los españoles. En el ámbito nacional, pese a que el fútbol con la reanudación de los entrenamientos y con esos torneos veraniegos que tanto proliferan, no enmudece, hay ya muchas competiciones nacionales, torneos y campeonatos de deportes que empiezan a tener importancia y que mercedamente ocupan espacios en las secciones deportivas.

Esta evolución responde naturalmente, al mayor interés prestado a esos otros deportes; a la mejor formación deportiva de nuestras juventudes, que al conocer otros juegos y deportes se aficionan a ellos y sin duda a ese cuidado que las autoridades y gobernantes realizan, promoviendo la construcción de instalaciones, fomentando el deporte en las escuelas, lugares de trabajo y centros de estudios superiores. Se está produciendo en esto del deporte una integración española, muy amplia y profunda en el concierto mundial que permite empezar a contar con deportistas de primera fila en los ámbitos internacionales, con directivos en organismos mundiales y continentales y con conocimientos y prestigios que permiten traer a nuestro suelo, campeonatos y organizaciones.

Por eso, quizás ahora, cuando en este recuento de actividades deportivas veraniegas en las que va a tener arte y parte España, nos alegramos del paso dado, parece oportuno recordar que todo esto se ha logrado tras muchos trabajos, con mucha lucha y con una tenaz entrega, que requiere más esfuerzos todavía, parece que esas manifestaciones de carácter internacional que van a tener localidades y ciudades españolas como escenario, sean cuidadas al máximo en todos los aspectos, y en todas y en cada una de ellas se ofrezca clara y plenamente la más fiel muestra de nuestras mejoras y superaciones, de esa madurez general que en el deporte vamos consiguiendo.

Manuel Gómez Aróstegui

# AGRICULTOR

realice su cosecha sin esperar

El

## BANCO CENTRAL

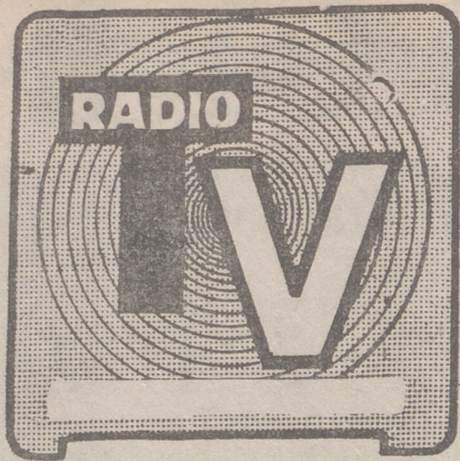
paga en el acto los negociables del Servicio Nacional de Cereales

y se siente orgulloso de colaborar en el desarrollo del campo de Castilla.

## BANCO CENTRAL

su banco amigo

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7857/4



## RADIO RIOJA

7.58: Matinal Cadena SER. 1.10: Ecos de Haro.  
 10.00: Aires del Ebro. 1.15: Ráfaga musical.  
 12.00: Radiovariedades. 1.20: Top seis.  
 12.30: Mediodía Cadena SER. 1.25: Pregón musical.  
 1.00: El disco de hoy. 1.45: Consultorio ganadero.

2.00: Aquí Santo Domingo.  
 2.10: Bellas melodías.  
 2.25: Los deportes.  
 2.30: Radio Nacional.  
 3.00: El disco de hoy.  
 3.05: Confort en su hogar.  
 3.30: Discoteca Española Club de Adheridos.  
 4.00: "Más allá de las Estrellas".  
 5.00: Los Luises cantan.  
 5.05: "Los miserables".  
 5.30: Conexión con la Cadena SER.  
 6.30: "La Infame".  
 7.05: "Los parientes pobres".  
 7.30: Santo Rosario.  
 7.45: Variedad musical.  
 8.00: Musical estudio tres.  
 10.00: Radio Nacional.  
 11.00: Nuestra Zarzuela presenta: "Gigante y cabezudos".  
 A continuación Buenas noches, Logroño.  
 1.00: Edición de madrugada.  
 1.15: Noche de concierto.

### T. V. E.

\* SOBREMESA  
 1.45: Carta de ajuste.  
 2.00: Apertura y presentación.  
 2.02: Panorama de actualidad  
 3.00: Noticias a las tres  
 3.25: Avances.  
 3.30: Bonanza. Hoy: «Cinco vidas».  
 4.30: Nivel de vida.  
 5.00: Hablemos de España.  
 5.15: Despedida y cierre.  
 \* TARDE  
 7.15: Carta de ajuste.  
 7.30: Apertura y presentación.  
 7.32: Antena infantil.  
 8.29: Avances.  
 8.30: Misterios al descubierto.  
 \* NOCHE  
 8.55: Esta noche...  
 9.00: Novela. Hoy: «Amalia».  
 9.30: Telediario.  
 9.55: Avances.  
 10.00: España siglo XX. Hoy: «Seis Gobiernos en medio año».  
 10.30: Ironside. Hoy: «Ni en el momento, ni en el lugar».  
 11.30: Cinco estrellas. Un nuevo programa quincenal, en el que intervendrán las mujeres más famosas del mundo de la canción.  
 12.00: Veinticuatro horas.

## Radio Calahorra

9'05: Los santos de cada día.  
 9'20: Lcs días tienen su historia.  
 9'30: Reina en el hogar.  
 10'00: «La novelera».  
 10'30: Radic Club.  
 11'00: Cita en la mañana.  
 11'30: Hermana radic.  
 12'05: Amigos oyentes.  
 12'15: Pequeño concierto.  
 1'00: Galería de éxitos.  
 1'30: Ballenato  
 2'30: Radio Nacional.  
 2'45: Pequeño concierto.  
 5'00: Confidencias.  
 6'05: España en su música  
 6'30: La Iglesia del año 2.000.  
 7'00: Concierto en la tarde.  
 7'30: Voces que triunfan  
 8'00: Santo Rosario.  
 8'50: La quiniela Arpón.  
 9'00: Artistas invitados.  
 9'30: Vayamos de ronda.

## CARTELERA

**ASTORIA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
**REFRIGERADO**  
**ULTIMO DIA**  
 ¡La más moderna película de intriga y aventura que ha lanzado Hollywood!  
**LA HUELLA CONDUCE A LONDRES**  
 TECHNICOLOR  
 Yul Brynner, Charles Gray, Janet Rossini  
 Violencia, misterio, Acción  
 P. aprox.: 4,40-6,40-8,40 y 10,50

**ATENEA** De 5,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
**CINE DE ARTE Y ENSAYO**  
**¡¡¡Cuarta semana!!!**  
 Por fin, llega a Logroño la película más sensacional del año  
**"HELGA"**  
 (EL MILAGRO DE LA VIDA) (COLOR) (V. O. Alemana)  
 Ruth Gassman, Eberhard Mondry y Asgard Hummel  
 Y el corto en COLOR  
 «EL CABALLITO DE MADERA»  
 ATENCIÓN: Pases de la película HELGA: 6,00-7,45-9,30 y 11,15

**¡HOY! T. BRETON**  
 Tarde, 7,45. Noche, a las 11.  
 FRANZ JOHAM  
 RAFAEL NAVARRO  
 en

**EL VISON VOLADOR**  
 Con Mónica Kolpek  
 El super-vodevil de las 10.000 carcajadas  
 500 representaciones en Madrid. 500  
 (Aut. mayores 18 años)

**DIANA** De 4,30 a 12,30  
 TODOS PUBLICOS  
**¡¡ULTIMO DIA!!**  
 Se perseguían como alimañas y se atormentaban como salvajes  
**"INFIERNO EN EL PACIFICO"**  
 (TODD-AO 70 mm. COLOR) (Sonido ESTEREOFONICO)  
 (Lámpara XENON de 2.500 w.)  
 Lee Marvin, Toshiro Mifune  
 Pases progr.: 4,30-6,30-8,30-10,30  
 Pases film: 4,50-6,50-8,50-10,55  
 Rodada en «CINERAMA»

**MODERNO** (14 años)  
 De 4,30 a 12,30  
 ¡Programa doble!  
 1.—¡ROTUNDO EXITO del estreno en color!  
 Por el ídolo de las multitudes  
**PERET** en  
**"EL MESON DEL GITANO"**  
 Con Ivonne Bastien y «SAZA»  
 2. El film del Oeste en COLOR  
**SENDERO DE ODIO**  
 Con Rod Cameron-Dan Harrison  
 Pases estreno: 4,30-7,30-10,45.  
 Butaca de patio, 20 pesetas.

**OLYMPIA** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
 Un fabuloso reparto para el film más espectacular y gigantesco del año  
**"LA BATALLA DE INGLATERRA"**  
 (Cinemascope - Technicolor)  
 Michael Caine, Trevor Howard, Curt Jurgens, Laurence Olivier, Harry Andrews, Robert Shaw, Nigel Patrick, Susanah York, etc.  
 Pases aprox. de la película:  
 A las 4,30-6,30-8,30 y 10,35

**RIALTO** De 4,30 a 12,30  
 Todos públicos  
**ULTIMO DIA**  
 Su solo nombre hacia temblar a sus enemigos  
**EL ZORRO EN LA CORTE DE INGLATERRA** Technicolor  
 Frank Ressel - Carol Wells  
 Y el divertidísimo film  
**EL PADRECITO**  
 TECHNICOLOR  
**CANTINFLAS**, Rosa M. Vázquez  
 Pases aprox.: Estreno, 4,30-7,45-11. Reestr., 6,15 y 9,15.

**SAHOR** De 4,30 a 12,30  
 Mayores 18 años  
**(REFRIGERADO)**  
**ULTIMO DIA**  
 Un Western donde la violencia se une para hacerlo excepcional  
**GENTLEMAN JO...**  
 TODD-AO - Color - 70 mm.  
 Sonido Estereofónico  
 Anthony Steffen - Anna Orso  
 Y el divertido reestreno  
**CUIDADO CON LAS SEÑORAS**  
 Technicolor. José L. López Vázquez - Mara Cruz  
 Pases aprox.: Estreno, 4,30-7,45-10,50. Reestr., 6,15 y 9,15.

**REPRESENTANTE**  
 Introducido en radio, TV y electrodomésticos, disponga almacén y reparto, solicite empresa ramo eléctrico y electrónico para Logroño y provincia. Escriba al número 189 de DURTHI, Bailén, 11. BARCELONA-10.

**El reparto más gigantesco del cine español**

En una película alegre, moderna y desenfadada recomendada para los optimistas y necesaria para los pesimistas.

Un espectáculo único y sensacional

**EL TAXI DE LOS CONFLICTOS**

DIRECCION  
 JOSE LUIS SAENZ DE HEREDIA Y MARIANO OZORES

Completará el programa el grandioso reestreno

**ATAQUE AL CARRO BLINDADO**  
 TECHNICOLOR - CINEMASCOPE. John Wayne, Kirk Douglas, Bruce Cabot

**Mañana SENSACIONAL ESTRENO CINE SAHOR (REFRIGERADO)**

reparto por orden alfabético:  
 SONIA BRUNO  
 ROBERTO CAMARDIEL  
 PILAR CANSINO  
 PETER DAMON  
 EDUARDO FAJARDO  
 MARISOL  
 ALFREDO MAYO  
 JUANJO MENENDEZ  
 JAIME DE MORA

GRACITA MORALES  
 ANTONIO OZORES  
 PERET Y SUS GITANOS  
 ANTONIO PICA  
 PILI  
 PAQUITA RICO  
 CONCHITA VELASCO  
 ZORI, SANTOS Y CODESO

**MAÑANA MONUMENTAL ESTRENO DIANA**

**MARTIN FIERRO**  
 CON ALFREDO ALCON LAUTARO MURUA GRACIELA BORGES  
 EASTMANCOLOR

¡Imposible superar su grandeza!  
 ¡Imposible superar su belleza!  
 ¡Imposible, en fin, realizar un film tan extraordinario y colosal!  
 AVENTURAS - DESAFIO - MIEDO  
 Un héroe, un valiente, un aventurero, un héroe de leyenda  
 ¡UN POEMA EN IMAGENES!  
 El más costoso film jamás realizado en América latina

Dotado del más perfecto equipo para la proyección de películas en TODD-AO 70 mm. Lámpara XENON

**70m/m**  
 CON LA MARAVILLA DEL SONIDO ESTEREOFONICO

**¡VIVA UNA EXPERIENCIA UNICA EN SU VIDA!**

- \* Viaje con los "hippies" a un mundo alucinante
- \* Asista a un entierro "hippy", lleno de música y paz
- \* Comparta con ellos sus ritos, sus fiestas
- \* Participe en la extraña aventura de "Jenny", en el universo "hippy" de San Francisco.

**MAÑANA COLOSAL ESTRENO**

**ASTORIA**  
 REFRIGERADO

UN FILM QUE NI CONDENA NI ABSUELVE; SOLO MUESTRA

¡Por primera vez en la pantalla el auténtico y extravagante mundo de San Francisco! ¡Jai como es.

**CRUCIGRAMA**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

HORIZONTALES. — 1: Campeón. — 2: Repetido, madre. — 3: Boga. — 4: Guise. Título inglés. — 5: Pais de una casa. Cierra un orificio. — 6: Derribo. Piedras preciosas. — 7: Periodo de tiempo. Ría gallega. — 8: Extremo. Número. — 9: Sin punta. — 10: Afirmación. — 11: Contracción.

VERTICALES. — 1: Valle de Santaoer. — 2: Levante. — 3: Aparece. — 4: Arbusto de flores olorosas y de vistosos colores. — 5: Hacer sonido por repercusión. — 6: Quiera. Se atreve. — 7: Personaje bíblico. Número. — 8: Sin luz. — 9: Instrumento de labranza. — 10. Sin punta. — 11: Al revés, apócope. — 12: Agarradero.

**SOLUCION AL ANTERIOR**

HORIZONTALES. — 1: Ca. — 2: Ar. — 3: Amos. — 4: Sat. Ota. — 5: Agape. Afilar. — 6: Coces. Orase. — 7: Alanos. — 8: Sar. Aio. — 9: Azar. — 10: Al. — 11: Sa.

VERTICALES. — 1: Aca. — 2: Gol. — 3: Sacas. — 4: Apena. — 5: Atesora. — 6: Cam. Zas. — 7: Aro. Ala. — 8: Sofocar. — 9: Tiroj. — 10: Alado. — 11: Aso. — 12: Res.

**PISCINAS**  
 Grupos Depuradores  
 Piscitec, S. A. Grupo Cadagua  
**MIGUEL HORNILLOS**  
 PIO XII, 3 (SALIDA AUTOBUSES)

**¡¡HOY!! TEATRO BRETON ¡¡EL MAYOR ACONTECIMIENTO TEATRAL!!**

¡¡TRES UNICOS DIAS DE ACTUACION!! JUEVES, VIERNES Y SABADO  
 TARDE, 7,45 y NOCHE a las ONCE (Aut mayores de 18 años)  
 Advertencia: Taquilla abierta desde las CUATRO de la TARDE.

**FRANZ JOHAM**  
**RAFAEL NAVARRO**  
 en

**EL VISON VOLADOR**

con **MONICA KOLPEK** dirección **JAIME AZPILICUETA**  
**EL SUPER-VODEVIL de las 10.000 CARCAJADAS**  
**500 Representaciones en MADRID 500**

**¡SEXsACIONAL!**

# OTTAVIA PICCOLO: DESBANCO A JANE FONDA EN CANNES

La mayor parte de los pronósticos para el premio de interpretación en el reciente festival cinematográfico de Cannes eran favorables a Jane Fonda. El título de su film «On achève bien les chevaux» le ponía a la cabeza de las concurrentes a dicho festival. Sin embargo, fue batida por una actriz desconocida: Ottavia Piccolo. Algunas personas no se extrañaron de que el premio de interpretación femenina recayera en esta italiana de veinte años, por su actuación en «Metello», de M. Bolognini.

Su padre era maestro de equitación en la armada italiana, una escuela que ha formado todos los campeones olímpicos del país. Muy joven, con la piel blanca y un rostro redondo y simpático, todos los que le habían visto interpretar el papel de Angélica en la obra «Roland furieux» y la habían contemplado en un pequeño papel en la película «Serafino» habían pronosticado que era una gran promesa del cine italiano.

Los «caza talentos» que pululan en el festival de Cannes la han revelado al gran

público. Sin embargo, hace ya diez años que los italianos rendían homenaje al precoz talento de esta futura gran actriz en el Teatro Piccolo —coincidencia de nombres— de Milán.

Debutó en el teatro con el papel de una muda: Hellen Keller, en la obra «Milagro en Alabama». Había leído un anuncio en un periódico y se presentó a la selección de protagonistas posibles. Fue elegida y, además, fue la única vez que ella buscó un papel en una obra. A partir de entonces, los directores la buscaban a ella. To-

dos los grandes del teatro, con Visconti a la cabeza, no cesaban de disputársela para representar personajes de escritores y dramaturgos célebres, como Shakespeare, Chejov, Goldoni, Goethe y Brecht.

Tiene una gran capacidad de adaptación para cualquier papel y un talento excepcional, lo que hacía que en mucho tiempo, a causa de las innumerables ofertas de trabajo, no pudiera haber disfrutado de unas merecidas vacaciones. Desde los quince a los veinte años, no había podido siquiera ver el

mar, a pesar de que éste se encuentra a unos pocos kilómetros de Roma.

Llegó a Cannes para asistir a la presentación de su película y tuvo que marchar al día siguiente a París para continuar con la representación de «Roland furieux». Volvió a la ciudad de Cannes para recoger el premio de interpretación.

Su espíritu netamente italiano se descubre rápidamente cuando se habla con ella. Le encanta gesticular y mover los brazos de forma exagerada. Y es que todos los italianos, en principio, tie-

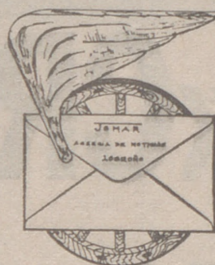
nen un poco de actores; pero ella lo parece más que el resto de sus compatriotas.

Asegura que lo que ocurre con ella es que ha tenido demasiada suerte y, aunque afirma que no es supersticiosa en absoluto, cuando habla toca madera continuamente, cruza los dedos y todo eso. Desde luego hacía tiempo que no había en el cine mundial una actriz que con sus pocos años fuera considerada más capaz de llegar a ser una gran figura y con un mayor encanto.

Rossana LIVORNO (S U N C)

AGENCIA DE NOTICIAS

## JOMAR



REPARTO DE CORRESPONDENCIA Y PROPAGANDA EN GENERAL  
— CONSULTE PRECIOS —  
OVIEDO, 15, 4.º. TELF. 225579

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## TARIFA PARA ESTA SECCION

Precio por palabra ... .. 2,00 ptas  
Se admiten solamente en ventanilla.

### ALQUILERES

**GRUAS GARTE** Teléfono número 21-28-77

**LOCAL** muy céntrico, de 125 m.2, se alquila T 214519

**COSECHADORAS «Epple»** de 2,50, reparadas, se ceden, sin conductor en alquiler para la campaña. Teléfono 9 Cárcar (Navarra)

**PISO**, cedido temporada. Razón, Barriocepo, 13, tercero izquierda.

**CHALET** con piscina, deseo en alquiler todo mes agosto, en Logroño o alrededores. Pagaría bien Razón. T. 224168.

**DOS PISOS** octavo en V. Rey, 4 habitaciones, renta limitada. Razón, Calzados Cervera, de 12 a 1.

**PISO** amueblado, todo confort, ascensor-descensor, calefacción central y otro sin calefacción, ascensor-descensor y muebles a estrenar. Informes, Avda. Colón, 53, sexto exterior derecha.

**PISO**, se cede, 4 habitaciones. Razón, teléfono 223897.

**LOCAL** 150 metros Pérez Galdós, 75. Teléfono 211285.

**HERMOSO** piso céntrico, alquiler, 6 camas y teléfono. Teléfono 214056.

**LOCALES** 40 m.2 y 50, alquiler. Cervantes, 5, cuarto.

**LOCALES** industriales, 443 m.2, 220, cedido, económicos. Teléfono 221436

**PISO** amueblado se cede, a estrenar. Telf. 211780

**PISC** confortable, cedido temporada, Duquesa de la V. 8, 5.º J. Telf. 220561.

**PISO** cedido amueblado, temporada. Telf. 215044.

**HABITACIONES** cedido veraneantes. Razón: Avda. España, 12, portería.

**EN LAREDO** se alquila apartamento, siete camas, completo ropas y electrodomésticos. Razón: Limpinat San Juan, 20.

**LOCALES** en Vara de Rey esquina Gran Vía y en Pérez Galdós. Informes: Telf. 212126, de 12 a 3.

**PISO** amueblado, verano o temporada. Telf. 225511.

**CEDO** piso nuevo, amueblado, teléfono. Vara de Rey, 36, 1.º izquierda.

**PISO**, todas comodidades, cedido veraneantes. Villegas, 3, 4.º

**PISO** amueblado se cede. P. Galdós, 76, 6.º B.

**PISO** amueblado cedido en Vara de Rey, con teléfono y cocina a butano. Telfs. 211434 y 213088.

**MARIA** Luisa Moutlan, alquiler de pisos. Mayor, 5, 4.º. Teléfono 841219. Zarauz (Guipúzcoa).

**PISO** cedido amueblado, agosto, septiembre. Belchite, 23, 1.º izquierda.

**NAJERA**, arriendo nave 400 metros. San Marcial, 5.

### AUTOMOVILES

**MONTAÑA** compra cualquier clase de vehículo. Pago al contado

**SOMOSIERRA**, vende 600-N, Seat 600-D, R-8, Simca, 4-L Super, 2 CV berlina y furgoneta, Seat 1.500. Teléfono 225481 Somosierra, 10.

**1-8, 4-L Súper**, barato, 600 D, Jordini, Citroen 2 HP, Razón: Zaraje Central.

**RIAUTO**. Distribuidor de «Barreiros»

**SIMCA** normal. Baratísimo.

**SIMCA GL** Oportunidad. Muchos extras.

**CITROEN** 2 CV. Furgoneta 4 plazas, impecable. Precio interesante

**VARIOS VEHICULOS**. Todos procedentes de cambio

**RIAUTO** Vara de Rey, 61 y 63. Teléfono 220200.

**SEAT 600 D**, vende. Teléfono 212979.

**AUTOCASION**, ha llegado el mejor coche usado con más garantía, varios 600 D, 850 N.

**1.500**, Simca 1.000, 4 F, todos procedentes de cambio, facilidades de pago. Portugal, 34. Teléfono 220734.

**SEAT 600** furgoneta, se vende. Campa, 29, bajos.

**MARTINEZ**, Seat 124 lujo, Azan 6, 600 barato y otros más. Laureano Iribarria, 4, Oyón.

### COLOCACIONES

**PEONES**, se necesitan para especializar López Romero, S. A. O Colocación 16.836

**PAPELERA** del Ebro, S. A., necesita peones interesados, dirigirse al domicilio de la Sociedad, sito en carretera Logroño-Pamplona km 5 durante la jornada de trabajo Oficina de Colocación Ref 33.912

**PROPORCIONAMOS** labor para tejer Informes, Luna Murrieta número 3.

**APRENDIZ** 1er. año y aprendiz 2.º, sastrería Pedro Domínguez, Mercaderes, 5, 1.º. Oficina de Col. Ref. 17.249.

**SE PRECISA** personal femenino. Informes, Hotel Carlton Rioja. O. Colocación 17.138.

**REPRESENTANTE** introduciendo en lugares públicos (bares, restaurantes, salas de fiesta, hoteles, hospitales, grandes empresas, etc.) para venta de artículo sensacional, elevadas comisiones. Escribir con referencias al núm. 1.507 de Publigrup, S. A. Balmes, 180, Barcelona-6.

**OFICIAL** administrativo, impuestado en nómina, seguros sociales, mecanografía, correspondencia, nociones de contabilidad, servicio militar cumplido. Escribir a Nueva Rioja, curriculum vitae. Referencia: Administrativo. O. Colocación Ref. núm. 17.248.

**SEÑORA** o señorita. Verano memorable. Usted puede ganar buenos ingresos distribuyendo cosméticos «Avon» en su tiempo libre. Si reside en Logroño o Miranda de Ebro, llame al teléfono 211053 de Logroño o escriba al Apartado 14.875 de Madrid.

**CHICA** o señora se necesita por horas o estable, buen sueldo, domingos tarde libre. Hostal Numantina. Tel. 220404. O. Colocación. Ref. 17.218.

**OFICIALES** fontanería y aprendices, se necesitan en S. A. CAR, Calvo Sotelo, 5. O. Colocación. Ref. núm. 17.243.

**HACEN FALTA** camarera comedor y dos mujeres cocina y plancha, hasta las seis de la tarde, buen sueldo. Manutención y alojamiento si lo desean. Informes, T. 220816. O. Colocación. T. 17.055.

**CHICAS** se necesitan para trabajos fáciles. O. Colocación. Ref. núm. 17.245.

**CHICA** bien retribuida, se necesita. Hotel «Las Animas». O. Colocación 16.204.

**MECANICOS** ajustadores de segunda y tercera. Talleres Tolme. Camino Viejo Alberite. O. Colocación 17.228.

**SE PRECISA** tornero. Talleres Solanas. Huesca, 3. O. Colocación 17.225.

**TORNEROS** se necesitan. López Romero, S. A. O Colocación 16.587.

**OBreras**, se necesitan. Conserjas Benito. Polígono Cascajos. O. Colocación 17.198.

**CHICAS** aprendizas, necesita Coloniales Iñigo, S. A. Alhóndiga Municipal. Trabajo agradable y bien retribuido. O. Colocación 17.242.

**SE NECESITA** chica para los puestos. Fruta «Los Maños». Plaza de Abastos.

**SE NECESITAN** aprendices del ramo o similar. Razón, Metalisterías Eika. Carretera Villamediana, Km. 1.400. O. Colocación 16.906.

**SE NECESITA** limpiadora-fregadora. Razón, Catería «La Granja». O. Colocación 17.240.

**CHAPISTAS**, oficiales, bien retribuidos, necesita Carrocías Tabernero. M. Paula Montañ, s/n. O. Colocación. Ref. núm. 17.260.

**APRENDICES** necesita Carrocías Tabernero. M. Paula Montañ, s/n. O. Colocación. Ref. núm. 17.260.

**OFICIALES** torneros de 1.º y 2.º se necesitan, Talleres Esna, S. A. La Estrella. O. Colocación Ref. núm. 17.259.

**NECESITO** empleada para bar en San Sebastián. Bar Itxaso, Usandizaga, 19.

**PELUQUERAS**, un aprendizaje rápido y perfecto en Academia Solriza, precios especiales por breves días. Profesorado diplomado. Informes, en Coso, 3, Zaragoza. Telf. 218175.

**NECESITO** oficial de peluquería para viernes y sábados. P. Rivera, 2, 1.º. O. Colocación. Ref. núm. 17.261.

**CONTABILIDAD** y Cálculo. Se dan clases. Telf. 21-29-34.

**APRENDIZ** y ayudanta, precisa Sastrería Palacios. O. Colocación 17.076.

**MUJERES** de limpieza y barman se necesitan. Café Los Leones. O. Colocación. Ref. núm. 17.256.

**CHAPISTA** y pintor de coches se necesitan. Carrocía Pajares. Teléfono 221695. O. Colocación. Ref. núm. 17.255.

**DEPENDIENTE** o dependiente, Heladería Isago, se precisa. Vara de Rey, 43. O. Colocación. Ref. núm. 17.254.

**PEON** para almacenero herramientas se necesita, no importa edad. Presentarse Santos Ascarza, 40. Telf. 223943. O. Colocación. Ref. n.º 17.250.

**OFICIALA** y ayudanta de peluquería, se necesita. Rep. Argentina, A. 5.º d. (Madrid-Mañila). Of. Colocación. 17.257.

**SERVICIO DOMESTICO**

**EMPLEADA** de hogar sabiendo su obligación, y asistente se necesitan. Gran Vía, 12, 4.º

**CHICA** y asistente, necesito. Teléfono 214941.

**CHICA** para todo el día. Víctor Pradera, 3, 4.º izquierda

**ASISTENTA** y chica se necesitan. Calvo Sotelo, 11, 1.º

**SE NECESITA** chica. Familia residente en Algorta (Vizcaya), con fines de semana en la Rioja Alavesa. Llamar 211449 de Logroño o escribir Sras. de Jilazábal. Abasota, 14, Algorta (Vizcaya).

**ASISTENTA** necesito. G. Mola, 28. Albina.

**EMPLEADA** hogar necesito julio agosto, preferente joven, espléndida retribución, significando debe cuidar niños. Rodríguez Paterna, 2, 2.º C, de 9 a 11.

**ASISTENTA** necesito, dos de familia. «Doyma», Colón, 55.

**ASISTENTA** necesito. Duquesa de la Victoria, 3, 2.º izq.

**HACEN FALTA** camarera comedor y dos mujeres cocina y plancha, hasta las seis de la tarde, buen sueldo. Manutención y alojamiento si lo desean. Informes, T. 220816.

**CHICA**, necesito. Pío XII, 3, cuarto izquierda.

**CHICA** para piso pequeño. Dispondrá de tardes libres. Colón, 1, cuarto «B».

**CHICA** para todo, necesito, con informes buen sueldo. Vara de Rey, 36, cuarto «C».

**ASISTENTA**, media jornada, se precisa. Razón: O. de Llano, 1, bajo.

**ASISTENTA** necesito, buen sueldo. M. Villanueva, 2, pral.

**CHICA** necesito. Castroviejo, 1, 2.º izq.

**SIRVIENTA** se necesita. Calvo Sotelo, 39 B, 6.º dcha.

**ENSEÑANZA**

**FRANCES** Profesor nativo, legalmente autorizado. Todos cursos, incluso universitarios Santos Ascarza, 3.

**MATEMATICAS** Bachiller Elemental y Superior y primer curso de arquitecto, se dan clases. Teléfono 212934.

**CLASES** particulares Latín y Griego Superior, Bachiller Elemental. Razón, Marqués de la Ensenada, 5, séptimo.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD**

**GESMAR**, Agencia Oficial de la Propiedad Inmobiliaria, Avd. Portugal, 13, principal. Teléfono 213012.

**GESMAR**, pisos de distintas características, en Gran Vía, Castroviejo, Belchite, Ballén, Trinidad, Mayor, Santos Ascarza, Pino y Amorena.

**GESMAR**, varias fincas rústicas y de recreo en carretera de Soria, de Laguardia, Zaragoza y de El Cortijo.

**GESMAR**, terrenos edificables e industriales en Logroño, carretera de Burgos y de El Cortijo.

**GESMAR**, entreplantas y locales comerciales con sótano en Gran Vía.

**GESMAR**, traspaso carnicería próxima Estación Autobuses. Solicite información sobre su necesidad concreta en GESMAR, Avda. Portugal, 13.

**SOLOZABAL**. Compra-venta de fincas. Muro de la Mata, 6. Teléfono 215007.

**SOLOZABAL** posee su piso de 3-4-5 habitaciones, en la zona de su predilección. Todos llave en mano, desde 150.000 pesetas. Su pago, en cinco años.

**SOLOZABAL** posee su piso de lujo y semi-lujo de 5 y 6 habitaciones en las mejores zonas de Logroño, con grandes facilidades de pago. Su entrada, 200.000 pesetas; resto, en 5 años.

**SOLOZABAL**. Tenemos a su disposición el local, terreno, solar por usted deseado y en las mejores zonas.

**SOLOZABAL**. Nosotros le tramitaremos a usted la venta de su piso para su mayor comodidad.

**SOLOZABAL** ampliará detalles en Muro de la Mata, 6, primer piso. Teléfonos 215007 y 223633.

### FINCAS

**PISO**, vende, libre. Mayor, 32, primero D, tardes.

**VENDO** piso exento, libre, barato. Teléfono 223979.

**PISO** se vende. Razón: Lacierva, 1, 6.º G, de 11 a 2 y de 4 a 6.

**PISO** 4.º vende en Ramírez Velasco. Razón: Navarra, 11, 2.º

**PISOS** y bajos, se venden, de diferentes tamaños y en varios sectores, trato directo del promotor, facilidades de pago. Información: Avda. Portugal, 1, entreplanta núm. 4.

**PISO** en Vara de Rey, 49, 5 habitaciones dobles, calefacción, sin gastos, trato directo. Razón: Vara de Rey, 49, 1.º dcha. Telf. 222911.

**PISO** vende, exento, 3 habitaciones, amueblado. Vara de Rey, 53, 7.º d.

**PISO** 3.º, Avd. España, 4 habitaciones, sol, en núm. 8, 3.º izquierda.

**VIVIENDA** con patio, se vende. Razón: Intendencia, 1, 1.º. Teléfono 223287.

**PISO** céntrico, exento, vende. Precio interesante. Facilidades. T. 213638, de 3 a 4 tarde.

**SE VENDE** piso de 73,51 m.2, con un suplemento de 50 m.2, para oficina o salón de recreo, perfectamente combinable con piso. C/ Oviedo (obra).

**PISO** en Conde Superunda, 70 metros patio, vende. Superunda, A, primero derecha.

**VENDO** piso 5 habitaciones, electrodomésticos, calefacción central, trastero. Murrieta, 49, quinto A. Teléfono 213836.

**PISO** séptimo, ascensor subida y bajada, sito Gran Vía, 63, Razón, portería.

**PISO**, se vende, 4 habitaciones, exento, P. Marín, 7, cuarto, primera puerta.

**PISO** vende, 3 habitaciones, cocina y baño, todo exterior. Oportunidad. R. Argentina, 14, segundo derecha.

**PISO**, vende, 6 amplias habitaciones exteriores, Sallente, mediadía. República Argentina, 20, farmacia.

**PISO** calefacción central, decorado enpapelado armarios en cocina armarios empotrados, suelo de parquet baño floce, zulejo impreso, cocina mixta, se vende Lonjas de todas las medidas Razón, Oviedo, 18-20 junto Rincón de Pepe.

**PISO** nuevo, céntrico, muchos extras, vende, con o sin muebles. Teléfonos 222681.

**PISOS**, 300.000 pesetas. Mitad facilidades, exentos, estrenar, 4 habitaciones, 3 exteriores, trastero, sol, sin ascensor ni portería. Telf. 220823.

**CONSTRUCCIONES** San Mateo. Venta de pisos y lonjas (completamente terminadas), con facilidades en calles Manzaneda 1 y en 12 Ligeo, 28 Razón en oficinas de 12 Ligeo, 24. Telf. 221638.

**TERRENOS** para industria, cómodos accesos, superficies convenientes, facilidades. Teléfono 220985.

**VENDO** terreno en la carretera de Soria. Informes, teléfono 220139, de 3 a 9 tarde.

**VENDO** piso 6.º, libre, ascensor, calor negro, sol todo el día, balcón, P. Galdós, exento, gastos comunidad muy reducidos. Razón: Lardero, 18, portería.

**PISO** vende, facilidades, a convenir. Telf. 224152.

**PISO** 1.º, 3 habitaciones, muy céntrico, ideal para negocio, sastrer, modista, etc., sin gastos, vende barato, facilidades. Carnicerías, 8, 1.º, de 11 a 1 y de 4 a 7.

**SE VENDE** casa en Peñía, tratar con don José Ramírez Aldama.

**PISO** en Santurce, vende por traslado o cambio por uno en Logroño. Escribir: Plaza Gaudas, 3, 2.º d. Sr. Martínez.

**VEHICULOS**

**RIAUTO**. Distribuidor de «Barreiros».

**SUPER AZOR**. Con basculante, blan de todo. Ocasión.

**SAETA** 5 Tm., con caja verdadera oportunidad CAMIONES USADOS. Varias marcas.

Todos revisados y en orden de marcha. Facilidades.

**RIAUTO**. Vara de Rey 61 y 63. T. 220200.

**MULA**, vende Melchor Iruzueta, Huércanos.

**OVEJAS**, vende 85 para vida Fernando Medrado. Entrena.

**VENDO** cachorros boxer pura sangre, con pedigree. Teléfono 820015. Tudela.

**VACA** recién parida del 3er. parto, con cría, vende Bernardino Gómez, en Villalobar.

**CORDEROS** pasto, 40 a 50, cebados, vende Félix Iñiguez, en Ventas Blancas.

**REBAÑO**, 170 cabezas, vende Tomás Martínez, en Cirueña.

**TERNEROS** de recría y vacas de leche. Cayetano Lacalle. Cabo Noval, 3.

# «CRÓNICA» VUELVE AL CLAUSTRO



## ¡ESPECTACULO!

Intelectualizar demasiado el «reestreno» 1970 de «Crónica Najerense» resultaría pedante y acaso inútil. De madrugada y con las linotipas a la espera, lo importante es dar una visión de conjunto, una visión que aclare los elementos fundamentales del espectáculo y permita a los que todavía no lo conocen «hacer su composición de lugar», tomar conciencia de lo que significa y, sobre todo, de lo que puede significar en el abstinente panorama del arte riojano dramático.

Hemos hablado de «espectáculo». Y lo hemos hecho con plena intención. Eso es, precisamente, «Crónica Najerense», un espectáculo, cuya diferencia del teatro propiamente dicho está clara, tanto por el escenario donde se desarrolla, como por la estructura total. El texto en la Crónica no es, como en un drama, como en una comedia, la base, el pedestal, se convierte en un aspecto más, acaso secundario en muchos momentos. Sobre él y bajo él, Roberto Carpio ha construido recamado, creado y sustentado la arquitectura de la obra. Una arquitectura que puede codearse, en

los momentos felices, con la otra, maravillosa y jeremiaca del Claustro de los Caballeros, estética y sensibilidad al aire de la piedra, verdadero protagonista en la noche de ayer. Ya lo remarcábamos el pasado año. El descubrimiento del Claustro de Santa María como lugar dramático ha venido a ser para riojanos y no riojanos como el descubrimiento del Mediterráneo. Un Mediterráneo que estaba ahí, cerrado, como el mar europeo, al alcance de la mano, pero en el más negro de los olvidos. Cuando anoche, de nuevo, contemplábamos los juegos de luz sobre el calado de

piedra, nos envolvió la magia de los escultores, de los picapedreros, de los orífices, y comprendimos que el gótico es algo más que un estilo de arquitectura, que también es alma.

Pero seríamos injustos si junto al Claustro no destacáramos la increíble labor de Roberto Carpio, un hombre con brío y con memoria genesiaca, capaz de encontrar entre ciento veinte figurantes un cinturón descosido o una túnica arrugada. Roberto Carpio ha vuelto a ser el mago de «Crónica Najerense», y en tres días de ensayos intensivos ha conseguido poner en pie el embrujo y hechizar a los no excesivos espectadores que ayer abrieron sus ojos junto al pozo del Jardín del Monasterio.

Si hemos de ser sinceros, no nos ha gustado ni poco ni mucho, para primera noche, la

respuesta del público. Porque ayer era la fecha de invitados, con autoridades, amigos y compromisos, y, a pesar de ese «handicap», casi la mitad de las sillas estaban lamentablemente vacías. Un triste signo que puede perjudicar el futuro de la representación, si Dios y las subvenciones no lo remedian.

Desde el punto de vista de la estructura global del espectáculo, la mejoría respecto a la pasada edición está clara. Aquella segunda parte anodina ha quedado transformada, potenciada, con la inclusión de dos cuadros originales y con la inserción de los grupos de danzas de Sección Femenina, esta vez con vestuario y melodías perfectamente encajadas en la época. Hemos de destacar, especialmente, la danza de la boda de Don García por la belleza de la música, su delicadeza y el tono, y por la adap-

tación de los danzantes a su papel, que desempeñaron con desenfado y sin la menor inseguridad. Nuestra felicitación a todo el cuadro, a sus directores, Nieves, Sainz de Aja y Mari Carmen de las Rivas, y, como no, a Roberto Carpio de nuevo, que ha sabido coordinar con gracia y con sensibilidad los diversos engranajes.

No nos convenció tanto, en cambio, el cuadro dedicado a la batalla de Atapuerca, cosa lógica, porque su puesta en escena total hubiera exigido disponer de los espacios y medios de una filmación. No obstante, las posibilidades se aprovecharon al máximo, y creemos que en sucesivas ediciones podrían limarse algunos aspectos de la lucha para hacerla más exacta, más verosímil y más eficaz desde el punto de vista dramático. Los «rambalescos» efectos luminosos y sonoros de la forja de la espada «Luminosa» produjeron, en cambio, todo el

efecto apetecido, en especial la tempestad, un verdadero alarde en el juego de focos que pone muy alto la preparación técnica de los hombres que trabajan tras los equipos de vatios, voltios y demás zarandajas.

La plástica, que acabamos de citar, es uno de los puntos fuertes de Roberto Carpio. El otro, sin duda, está en el «atrezzo», en el vestuario y utilaje. Con estos dos mundos, que domina a plenitud, Carpio obtiene lo que desea. Detrás carburan sin fallo los equipos auditivos y luminosos. Y todo está rodeado del claustro, de la filigrana de sus arcadas flamígeas, que parecen comunicar a los vestidos, a las espadas, a las tocas, a las voces, un viejo y penetrante resplandor de historia mascada y arada por las yuntas del sueño.

¿Qué pasaría si a estas bellezas se uniera un texto más riguroso, más dramatizable, más penetrante, si a esta conjuga-

ción de escenario, riqueza ornamental y minuciosidad se enlazaran unos caracteres más humanos, más homogéneos y más entrañados? La figura del rey don García es digna de la pluma de Shakespeare. Ayer entreveíamos difusamente, como en una neblina, aquel corazón cruel, vigoroso e indomable de Juan «Sin Tierra», uno de los protagonistas de los dramas históricos del autor inglés. Nos gustó ayer esa figura, también cruel, indomable y vigorosa, que hubiera podido ser don García el de Nájera.

Pero no hablemos en futuro. En presente, sólo en presente, la «Crónica Najerense» puede servir para el gozo y la satisfacción de muchos. Desde luego, de muchos más de los que ayer vimos mal-llenando las sillas del recinto del Monasterio. La «Crónica Najerense» está en pie.